

Robot Roomba®

Series 600
CZ, HU, RO, BG, TR, GRC



iRobot® Roomba®

Robotický vysavač
série 600

CZ





Vážení majitelé,

děkujeme Vám za nákup robotického vysavače iRobot Roomba. Vstoupili jste mezi milióny lidí, kteří úklid přenechávají robotům a dávají tak přednost elegantnímu řešení úklidu.

Přečtěte si prosím tento návod a seznámte se s Vaším novým pomocníkem iRobot Roomba, abyste dokázali správně využít všech jeho schopností. Pokud byste měli jakékoliv otázky, navštivte naše webové stránky www.irobot.cz, kde najdete další užitečné informace.

Děkuji, že jste se rozhodli pro nákup našeho výrobku.

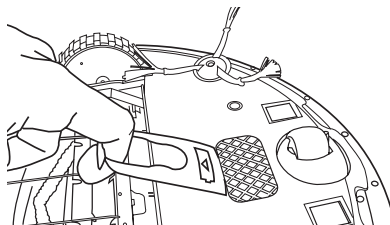
Ať žijí roboti, kteří přinášejí změnu!



Colin Angle
Předseda správní rady, výkonný ředitel
a spoluzakladatel iRobot Corporation

Důležité tipy

- ⚠ Před prvním použitím Roomby odstraňte žlutý izolační pásek baterie.



Odstraňte izolační pásek baterie

Vypnutí a zapnutí Roomby (on/off)

- Pro zapnutí Roomby stiskněte 1x tlačítko CLEAN, tlačítko CLEAN se rozsvítí zeleně.
- Pro začátek úklidu stiskněte opět tlačítko CLEAN, ozve se tón a Roomba začne uklízet.
- Pro přerušení úklidu stiskněte tlačítko CLEAN během úklidu.
- Pro vypnutí Roomby stiskněte a přidržte tlačítko CLEAN dokud nezhasnou kontrolky.

Pokyny pro bezproblémový provoz

Pokud nebudete dodržovat níže uvedené pokyny, můžete přístroj nenávratně poškodit.

- Roomba je velice účinná při úklidu vlasů. Očistěte kartáče po každém úklidu, zvláště dbejte na čištění ložisek. Nedodržování této zásady může způsobit poškození kartáčového systému. **Na poškození prokazatelně způsobená nesprávnou údržbou nelze uplatnit záruční opravu.**
- Po každém úklidu vysypte a vyčistěte zásobník na nečistoty a vyčistěte filtr.
- Pokud Roomba nepracuje, musí být stále pod napětím. Roomba tedy musí být v nabíjecí základně nebo musí být připojená konektorem. V případě, že tento postup nebudete dodržovat, dojde k poškození baterie. **Na poškození baterie prokazatelně způsobené nesprávnou údržbou, nelze uplatnit záruční opravu.**

Pozn.: iRobot používá pro své roboty baterie Ni-MH, nebo Li-Ion. Jsou to baterie s dlouhou životností, které zvládnou několik set nabíjecích cyklů, avšak vyžadují specifické zacházení. Baterie musí být stále pod napětím. Proto stále nechávejte Roombu v nabíjecí základně, i když přístroj delší dobu nepoužíváte. Roomba musí být stále připojena k síti.

Před použitím je nutné si přečíst návod!

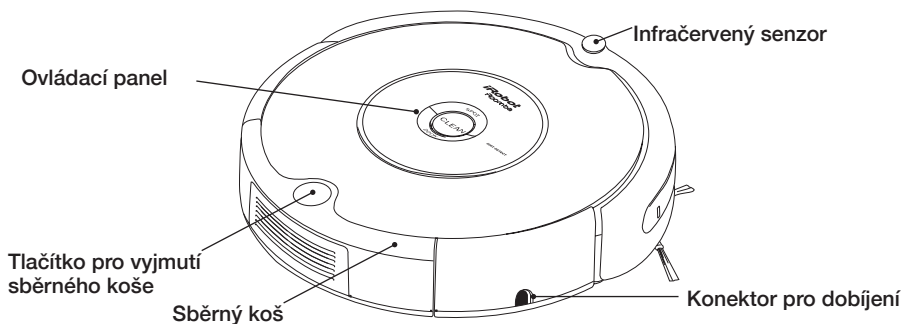
- ⚠ Roomba je elektronické zařízení. Nenamáčejte žádnou součást Roomby vodou. Čistěte ji pouze suchým hadříkem.

Obsah

iRobot Roomba - popis.....	5
Uklízeací režimy.....	6
Úklidový systém	7
Nabíjení a životnost baterie	8-9
Virtuální zeď (Virtual Wall)	10
Virtual Halo	11
Nabíjecí základna	12
Dálkový ovladač	13
Funkce načasování úklidu	14-15
Pravidelná údržba	16-18
Nastavení jazyka	19
Výměna baterie.....	20-21
Odstraňování problémů	22-23
Často kladené dotazy	24
Důležité bezpečnostní pokyny.....	25
Prohlášení o shodě.....	26
Záruční list	27

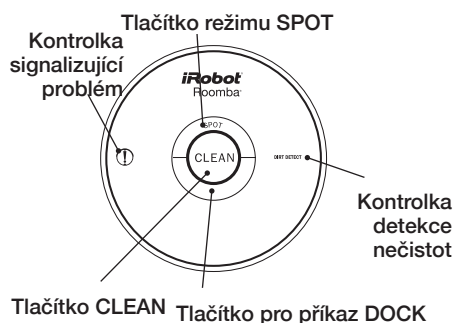
iRobot Roomba - popis

CZ

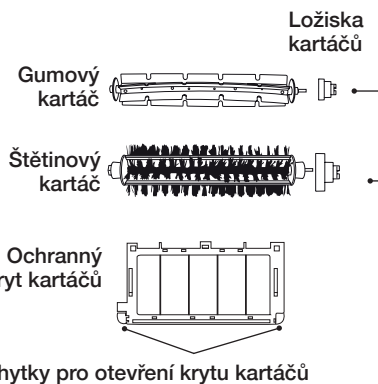
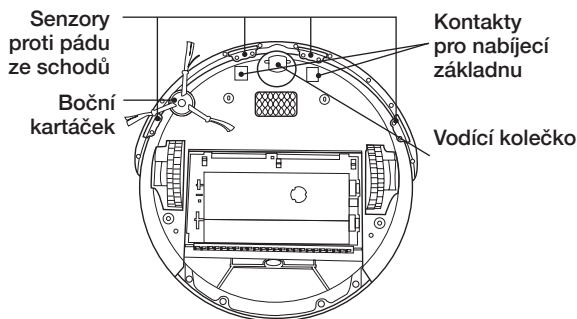
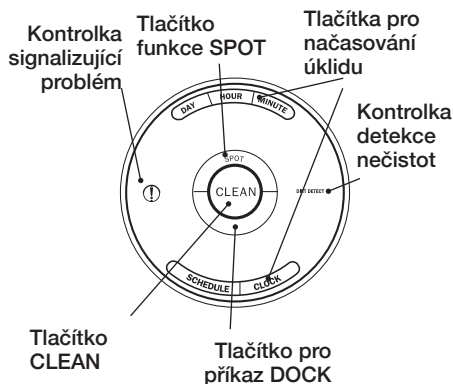


Tlačítka a kontrolky ovládacího panelu

(modely 62x a 63x)



(modely 650 a vyšší)



Uklízecí režimy

Roomba uklízí podle nastaveného režimu práce. Má tři režimy úklidu.

Režim Clean - normální úklid (všechny modely)

Roomba si automaticky vypočítá velikost místnosti a podle toho upraví dobu úklidu.

Režim Spot - čištění určitého místa (všechny modely)

Roomba se bude pohybovat po spirálové dráze o průměru asi jeden metr a po stejné dráze zpět do výchozího místa, čímž příslušné místo důkladně vyčistí.

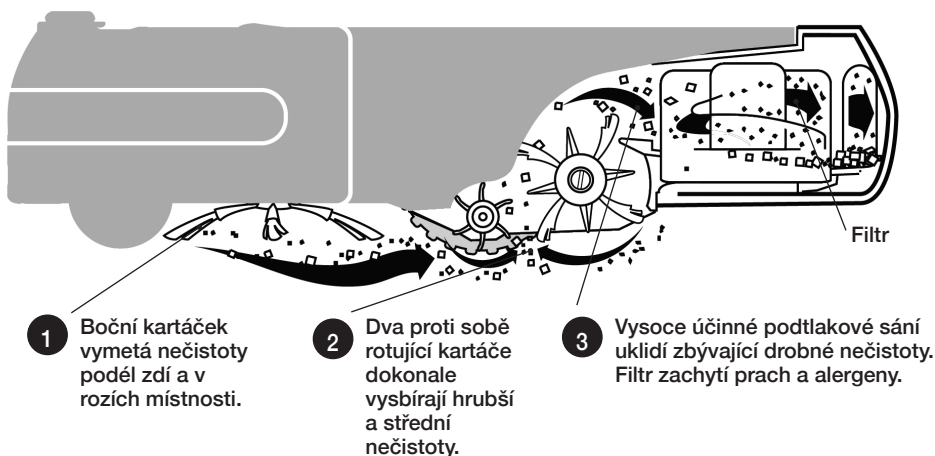
Režim plánovaného úklidu (modely 650 a vyšší)

Naplánujete-li budoucí čas úklidu, přejde Roomba do režimu plánovaného úklidu. V plánovaném čase Roomba vyjede ze základny, uklidí a vrátí se.

TIP: Příkaz DOCK - Roomba ukončí úklid a zaparkuje se.

Úklidový systém

Roomba využívá patentovaný třístupňový čistící systém.



Na jaké typy podlah je Roomba určena?

Roomba uklidí dřevěné a laminátové podlahy, koberce, linolea i dlažbu. Díky adaptivní čistící hlavě se automaticky přizpůsobí všem typům domácích podlah.

Roomba sama detekuje schody a podobné překážky. Když se přiblíží k zaobleným hranám, zpravidla se zastaví, ale je-li povrch klzký, může přes ně přepadnout. Tyto případy jsou zcela ojedinělé. Zvlášť tmavá podlaha může zhoršit funkci senzorů schodů. Na zcela černých podlahách nemusí robot fungovat vůbec.

Systém ochrany před uvíznutím

Roomba se nezaplete do kabelů, neuvízne na obrubě nebo trásních koberců. Jestliže zjistí, že se zaplétá, automaticky zastaví hlavní nebo postranní kartáče a pokusí se překážce uniknout. Pokud se do některého z kartáčů zaplete např. kabel a Roomba nebude schopna se sama vymotat, zastaví se, aby nedošlo k žádnému poškození a nahlásí příslušnou chybu.

Nabíjení a životnost baterie

Roomba je poháněna dobíjecí Ni-MH, nebo Li-Ion baterií. Baterie vydrží několik set dobíjecích cyklů, než je třeba ji vyměnit, avšak musí být dodrženy všechny zásady nabíjení.

Pokud Roomba nepracuje, musí být stále pod napětím. Roomba tedy musí být v nabíjecí základně, která musí být řádně připojena do elektrické sítě. V případě, že tento postup nebudete dodržovat, dojde k poškození baterie. Životnost baterie závisí úměrně na zacházení s přístrojem dle návodu. Nejdůležitější faktor pro životnost baterie je, aby robot byl stále pod napětím. Postupné ubývání kapacity baterie během opakovaného nabíjení a vybíjení je její zcela přirozenou vlastností a nejedná se o závadu.

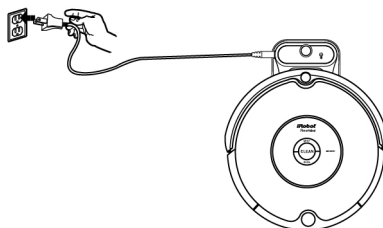
TIP: Pokud nebudete Roombu používat delší čas, doporučujeme baterii plně nabít, vyndat ji z Roomby a uskladnit ji na suchém místě při pokojové teplotě.

16ti hodinový dobíjecí cyklus

Pokud jste Roombu dlouho nepoužívali a po nějaký čas byla bez napájení, potřebuje speciální 16ti hodinový dobíjecí cyklus. Toto nabíjení oživí baterii a zajistí její dlouhou životnost. Kontrolka CLEAN bude během oživovacího nabíjení rychle blikat. Roomba si sama zvolí, který režim nabíjení použije. K tomuto 16ti hodinovému režimu by nemělo nikdy dojít. Tento režim slouží pouze k minimalizaci škod způsobených nadměrným vybitím baterie z důvodu nedodržení výše zmíněných pokynů. Pro jeho maximální efekt nesmí být přerušen.

Nabíjení a životnost baterie

Baterii v Roombě nabíjejte použitím nabíjecí základny viz obrázek níže:

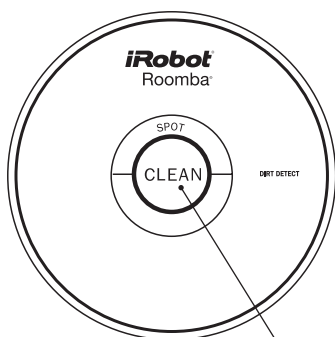


CZ

TIP: Pokud je Roomba napojena na nabíjecí základnu, vždy se ujistěte, že je základna zapojena do elektrické sítě a kontrolka na základně svítí (u základny s modelovým označením 17070 svítí pouze 4 sekundy).

Světelná signalizace

Tlačítko CLEAN je zároveň světelná kontrolka, která vás informuje o stavu baterie a jejím nabíjení.



CLEAN tlačítko
s kontrolkou

Tlačítko CLEAN s kontrolkou	Význam
Červená/Blikající červená	Baterie je vybitá
Pomalou blikající oranžová	Nabíjení
Zelená	Baterie je plně nabitá
Rychle blikající oranžová	16ti hodinové nabíjení

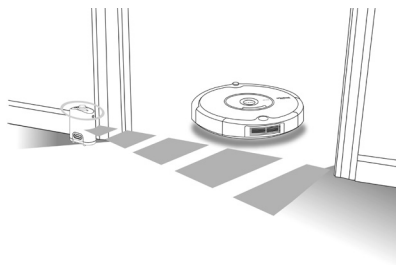
Upozornění

U některých modelů všechny kontrolky po 1 minutě zhasnou. Pro zjištění stavu baterie krátce stiskněte tlačítko Clean a kontrolky se opět na 1 minutu rozsvítí.

Virtuální zed' (Virtual Wall)

(volitelné příslušenství)

Virtuální zed' vytváří neviditelnou překážku, kterou robot nepřejede. Používá se v případě, že potřebujete uklidit jen vyhrazený prostor, případně když chcete Roombě zabránit, aby se přiblížila k elektrickým nebo počítačovým kabelům či křehkým předmětům.



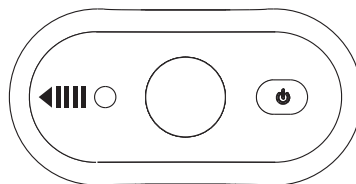
Půdorys paprsku virtuální zdi má tvar klíčové dírk. Část paprsku ve tvaru malého kruhu zabrání Roombě narazit do virtuální zdi. Část paprsku ve tvaru kruhové výseče blokuje vymezený prostor. Maximální dosah paprsku virtuální zdi je 2,5 m.

TIP: Namiřte šipky na vrcholu virtuální zdi do prostoru, který chcete zablokovat.

TIP: Lepšího výsledku dosáhnete, umístíte-li virtuální zed' za průchod nebo otevřené dveře, které chcete blokovat.

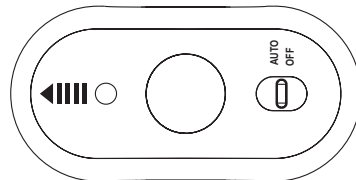
Manuální virtuální zed'

Aby se tento typ virtuální zdi aktivoval, je třeba ji na začátku úklidového cyklu ručně zapnout. Manuální virtuální zed' a její indikátor napájení se vypne po 135 minutách. Klesne-li kapacita baterií, začne indikátor napájení virtuální zdi blikat, aby upozornil, že je třeba baterie vyměnit.



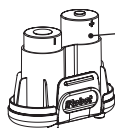
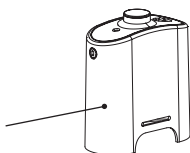
Automatická virtuální zed'

Když je automatická virtuální zed' přepnuta do režimu "Auto", dává indikátor napájení blikáním najevo, že je zapnutá. Klesne-li kapacita baterií, indikátor napájení blikne vždy dvakrát za sebou, aby upozornil, že je třeba baterie vyměnit. Aby se kapacita baterií šetřila, můžete automatickou virtuální zed' vypínat. V režimu "Auto" by měly baterie vydržet až tři měsíce.



Instalace baterií

Prostor pro
baterie

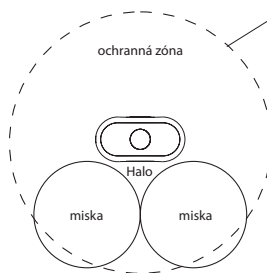
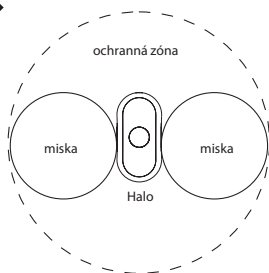


Dvě alkalické baterie
typu "C"
(nejsou součástí balení)

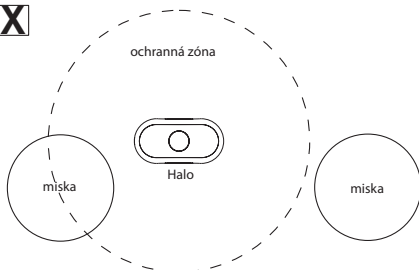
Virtual Halo (volitelné příslušenství)

Virtual Halo je ideální do domácností se zvířaty. Virtual Halo vytvoří ochranou zónu a opatrně naviguje Roomba v prostoru misek domácích zvířat, aby se jim vyhnula.

K nastavení Virtual Halo vyndejte virtuální zeď z krytu Virtual Halo. Vložte baterie, nastavte virtuální zeď na režim “Auto” a zasuněte virtuální zeď zpět do Virtual Halo. Ujistěte se, že je virtuální zeď kompletně zasunutá do Virtual Halo a že všesměrové čidlo v horní části je plně viditelné. Umístěte Virtual Halo na zem k miskám tak, jak je zobrazeno na obrázku níže. Pokud máte jednu misku, umístěte Virtual Halo tak, aby bylo mezi miskou a zdí, pokud máte dvě misky umístěte jej mezi ně, nebo vedle nich.



Ochranná zóna má v průměru 50 cm



TIP: Virtual Halo je možné použít s nekovovými miskami o průměru menším než 25 cm a výšce menší než 9 cm.

TIP: Jakmile se baterie začnou vybíjet, ochranné pole již nemusí být tak silné, aby ochránilo misky. Pokud nastane tato situace, vyměňte baterie ve Virtual Halo.

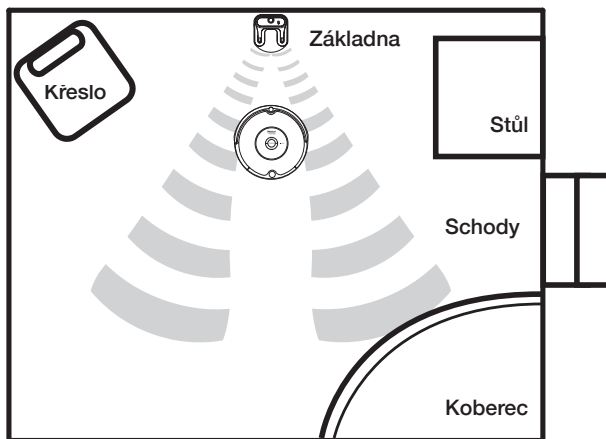
Nabíjecí základna

Roomba se vrací na základnu na konci úklidového cyklu, nebo když klesne kapacita její baterie. Musí najít infračervený signál nabíjecí základny, aby se dokázala vrátit.

Nabíjecí základnu nechávejte stále zapnutou. Když je základna připojena do sítě, bliká indikátor napájení. Když se Roomba připojí k základně, začne indikátor napájení svítit nepřetržitě a ukazuje, že se robot úspěšně k základně připojil. U dobíjecích základen s modelovým označením 17070 svítí kontrolka základny po připojení robota pouze 4 sekundy a poté trvale zhasne. Při nabíjení tlačítko CLEAN bliká oranžovou barvou. Tlačítko CLEAN se rozsvítí zeleně, když je baterie plně nabitá a dále nepřetržitě svítí, i když je dobíjecí proces ukončen.

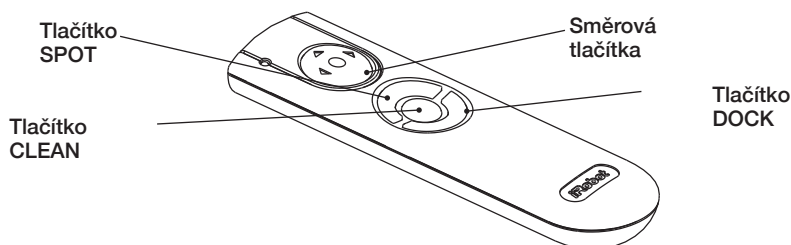
Umístění nabíjecí základny

Nabíjecí základnu byste měli umístit na pevný podklad na takové místo, ke kterému bude mít Roomba snadný přístup. Postavte ji ke zdi nebo jinému nehybnému předmětu, aby se při parkování robota nemohla pohnout. Nepodaří-li se Roombě zaparkovat na první pokus, bude to zkoušet tak dlouho, dokud se k základně nepřipojí.



TIP: Základnu neumísťujte v okruhu 1,5 m od schodiště.

Dálkový ovladač



Dálkovým ovladačem můžete pohodlně řídit funkce robota. Roomba jím můžete zapnout a vypnout. Zároveň tak máte dálkový přístup k těmto povelům:



SPOT	Roomba se bude pohybovat po spirálové dráze o průměru asi jeden metr a po stejné dráze zpět do výchozího místa, čímž příslušné místo důkladně vyčistí.
CLEAN	Roomba si automaticky vypočítá velikost místnosti a podle toho upraví dobu úklidu.
DOCK (...)	Roomba zaparkuje do nabíjecí základny.

Než budete dálkové ovládání poprvé používat, vložte do něj 2 baterie typu AA (nejsou součástí balení).

TIP: Zkontrolujte, zda je od dálkového ovladače přímý výhled na robota a zda je ovladač na Roombu namířen.

! Dálkový ovladač, virtuální zeď a nabíjecí základna pracují pomocí neviditelných infračervených paprsků. Pokud jsou všechna jmenovaná zařízení ve stejném prostoru, může Roomba "vidět" více infračervených signálů a nebude pracovat. Dálkový ovladač nebude účinný, bude-li se robot nacházet v blízkosti virtuální zdi.

Funkce načasování úklidu

(modely 650 a vyšší)

Nastavení přesného času

Před samotným naplánováním úklidu musíte nastavit přesný čas vnitřních hodin.

- 1 Zmáčkněte a přidržte tlačítko **CLOCK**.
- 2 Zatímco držíte zmáčkнутé tlačítko **CLOCK**, nastavte den (tl.**DAY**), hodinu (tl.**HOURL**) a minutu (tl.**MINUTE**) pomocí příslušných tlačítek.
- 3 Pust'te tlačítko **CLOCK**. Roomba zvukovým signálem ohlásí, že je čas nastaven.

Nastavení časového plánovače

Roombu lze nastavit na uklízení jednou denně na sedm dní v týdnu.

- 1 Zmáčkněte a přidržte tlačítko **SCHEDULE**.
- 2 Zatímco držíte tlačítko **SCHEDULE**, nastavte začátek naplánovaného úklidu pomocí příslušných tlačítek den (tl.**DAY**), hodina (tl.**HOURL**) a minuta (tl.**MINUTE**).
- 3 Pust'te tlačítko **SCHEDULE**. Roomba zvukovým signálem ohlásí, že začátek úklidu byl nastaven.

Kontrola naplánovaných časů úklidu a jejich zrušení

- 1 Zmáčkněte a přidržte tlačítko **SCHEDULE**.
- 2 Zatímco držíte tlačítko **SCHEDULE**, mačkejte tlačítko **DAY**. Zjistíte naplánované časy úklidu.
- 3 Pust'te tlačítko **SCHEDULE**.

Zrušení naplánovaného úklidu

- 1 Zmáčkněte a přidržte tlačítko SCHEDULE.
- 2 Zatímco držíte tlačítko SCHEDULE, na displeji se zobrazují dny, pro které byl úklid naplánován. Tlačítkem DAY navolte den, který chcete zrušit.
- 3 Když Roomba zobrazí naplánovaný čas úklidu, který chcete zrušit, zmáčkněte a přidržte tlačítko DAY, abyste zrušili naplánovaný čas v daném dni.
- 4 Pustíte tlačítko SCHEDULE, Roomba zvukovým signálem ohlásí, že naplánovaný čas úklidu byl zrušen.

Změna naplánovaného času uklízení

- 1 Zmáčkněte a přidržte tlačítko SCHEDULE.
- 2 Zatímco držíte tlačítko SCHEDULE, na displeji se zobrazují dny, pro které byl naplánovaný čas zahájení úklidu. Tlačítkem DAY navolte den, který chcete změnit.
- 3 Když Roomba zobrazí naplánovaný čas úklidu, který chcete změnit, zmáčkněte tlačítka HOUR a MINUTE a změňte naplánovaný čas úklidu.
- 4 Pustíte tlačítko SCHEDULE. Roomba zvukovým signálem ohlásí, že naplánovaný čas úklidu byl změněn.

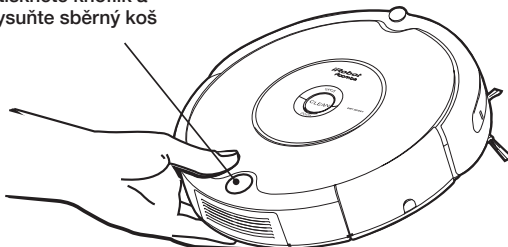
TIP: Hodiny se zobrazují buď v režimu 12 hodin (AM/PM - dopoledne/ odpoledne) nebo v režimu 24 hodin. Chcete-li přepínat tyto režimy, stiskněte a přidržte současně tlačítka DAY a MINUTE asi 3 vteřiny, dokud Roomba nezapípá a hodiny se krátce nerozsvítí, čímž signalizují, že byl režim zobrazení přepnut. Hodiny se vrátí do výchozího režimu 12 hodin (AM/PM), jestliže se odpojí baterie, případně bude-li silně vybitá.

Pravidelná údržba - důležité!

Pro maximální efektivitu úklidu provádějte pravidelnou údržbu.

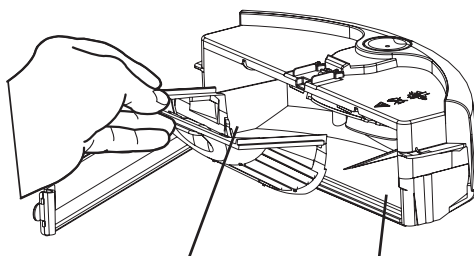
- 1 Po každém použití vyndejte a vyprázdněte sběrný koš.

Stiskněte knoflík a
vysuňte sběrný koš



- 2 Vyčistěte filtr robota po každém použití.

**Filtr vyměňujte každé 2 měsíce*

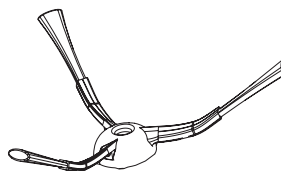


A. Filtr vyčistěte nebo vyměňte*

Vyprázdněte
sběrný koš

- 3 Vyčistěte prostor pod bočním kartáčkem každé 3 použití.

Povolte šroubek bočního kartáčku, kartáček sundejte a vyčistěte prostor pod ním. Poté kartáček nasadte (nacvakněte) a zajistěte šroubkem, viz str. 22.

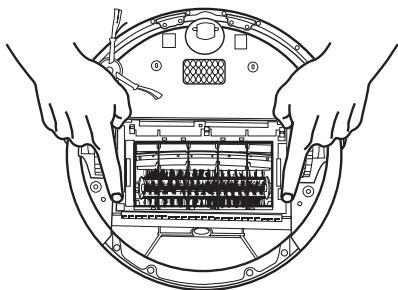


TIP: Po každém úklidu byste měli vyprázdnit sběrný koš a vyčistit kartáče. Pravidelně vyndávejte a čistěte přední kolečko robota.

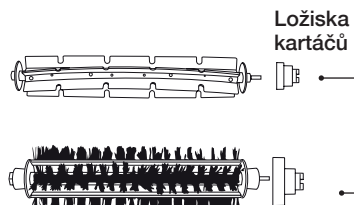
TIP: Všimnete-li si, že robot z podlahy sbírá méně nečistot, vyprázdněte sběrný koš a vyčistěte kartáče.

4 Vyčistěte kartáče robota po každém použití

A. Tahem za žluté jazyčky otevřete kryt kartáčů.

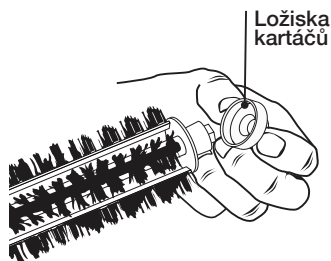


B. Kartáče vyndejte a vyčistěte.

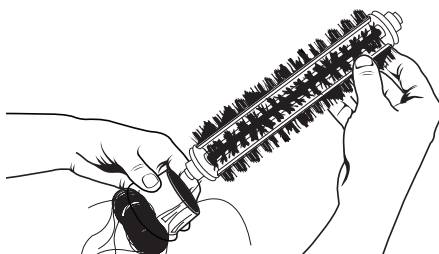


TIP: Při údržbě Roomby hledejte žlutě zbarvené součásti. Tyto součásti je třeba vyjmout a vyčistit pokaždé, když vyprazdňujete sběrný koš.

C. Odstraňte vlasy a nečistoty pod žlutými ložisky kartáče.



D. Používejte přiložený čistící nástroj (čistící kroužek nebo čistící hřebínek dle modelu), kterým snadno odstraníte vlasy z kartáčů tahem přes jeho štětiny.

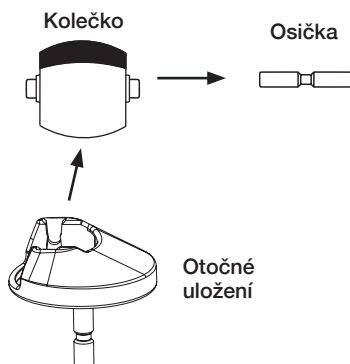


! Nahromadí-li se pod ložiska příliš velké množství nečistot, může dojít k trvalému poškození robota. Proto pravidelně kontrolujte stav ložisek.

! Nepoužívejte robota bez ložisek. Jestliže ložiska Roomby ztratíte, opatřete si prostřednictvím servisního střediska firmy iRobot (info@irobot.cz) ložiska náhradní.

Čištění předního kolečka (1x za 14 dní)

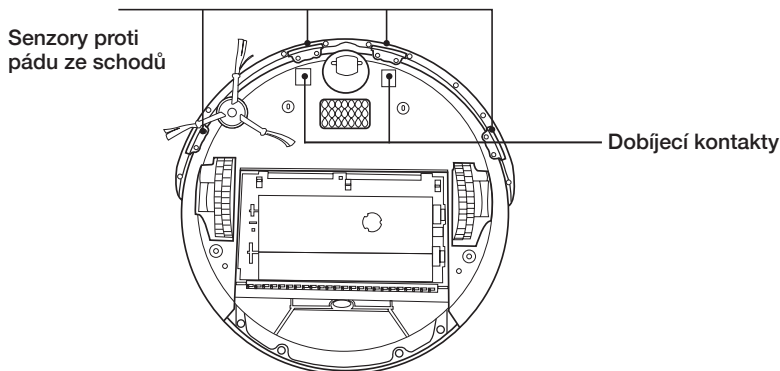
- 1 Zatahněte silou za přední kolečko a vytáhněte jej ven společně s otočným uložením.
- 2 Odstraňte všechny nečistoty z prohlubně pod předním kolečkem.
- 3 Přední kolečko vycvakněte z jeho uložení, vytáhněte osičku a odstraňte z ní namotané vlasy.
- 4 Osičku vložte zpět a ujistěte se, že se na ní kolečko volně otáčí.
- 5 Kolečko zacvakněte zpět do otočného uložení a celý modul opatrně nasuňte zpět do robota.
- 6 Kolečko vyměňte nejpozději každých 12 měsíců nebo pokud je jakkoli poškozené.



⚠ Nahromaděním nečistot v prostoru předního kolečka, může dojít k jeho zaseknutí, a tím k následnému poškození podlahy.

Vyčistěte detektory schodů a kovové dobíjecí kontakty

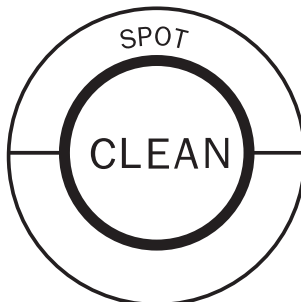
Čistým suchým hadříkem opatrně otřete všechny čtyři senzory i kovové dobíjecí kontakty na těle robota. Očistěte i kovové dobíjecí kontakty na nabíjecí základně.



Nastavení jazyka

Roomba série 600 umí nahlásit chyby těmito jazyky: anglicky, francouzsky, německy, španělsky, italsky, holandsky, dánsky, norský, finský, švédsky, polsky, rusky, portugalsky, japonsky, korejsky a čínsky.

Roomba je předem nastavená na angličtinu.



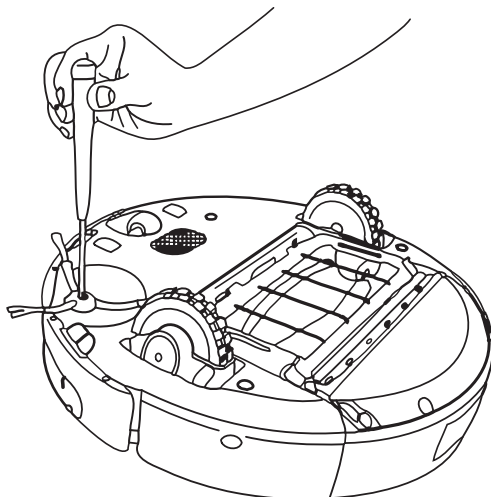
Nastavení jazyka chybových hlášek

- 1 Vypněte Roombu (tzn. držte tlačítko CLEAN, dokud tlačítko nezhasne).
- 2 Zmáčkněte a držte tlačítko CLEAN dokud Roomba nepromluví aktuálně zvoleným jazykem.
- 3 Pust'te tlačítko CLEAN. Roomba je nyní v režimu výběru jazyků.
- 4 Opakovaným stiskem tlačítka CLEAN zvolte požadovaný jazyk.
- 5 Pro uložení vybraného jazyka stiskněte a podržte tlačítko CLEAN, dokud zelená kontrolka nezhasne.

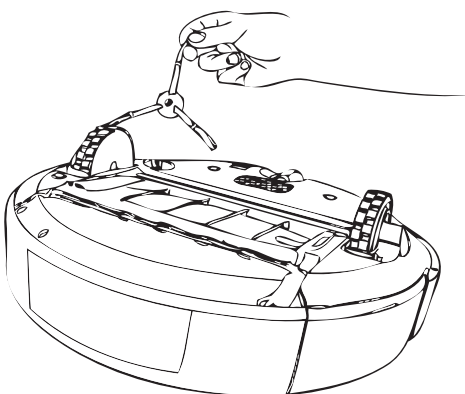
Výměna baterie

Správnou výměnu baterie proveďte následovně:

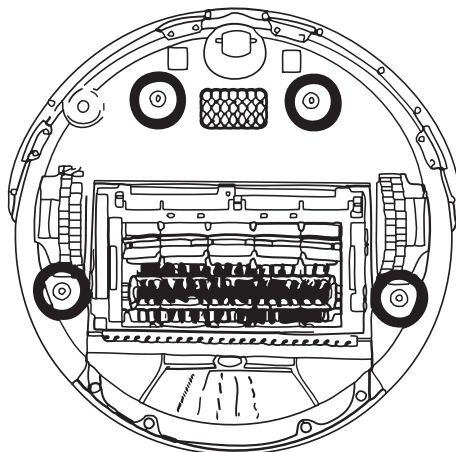
- 1 Odšroubujte boční kartáček.



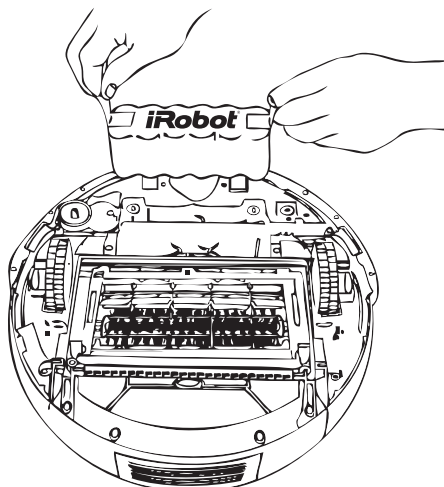
- 2 Boční kartáček položte stranou.



- 3 Povolte čtyři šrouby a odstraňte spodní kryt robota.



- 4 Tahem za zelené pásky vyndejte baterii.



- 5 Vložte novou baterii nápisem iRobot vzhůru.
- 6 Nasad'te zpět spodní kryt a přišroubujte čtyři šrouby.
- 7 Boční kartáček nacvakněte zpět a zajistěte šroubkem.

Odstraňování problémů

Je-li něco v nepořádku, robot vás na to upozorní zvukem dvou tónů znějících jako “ú-ó”, po němž následuje hlasová zpráva (některé modely upozorňují na chybu příslušným počtem pípnutí), zároveň začne blikat indikátor poruchy. Následující tabulka vám pomůže vyřešit případný problém robota. Nepodaří-li se vám takto problém odstranit, navštivte webové stránky technické podpory na www.irobot.cz.

Tip : Chcete-li si nechat zopakovat hlasovou zprávu, stiskněte tlačítko CLEAN.

Roomba bliká...	Roomba hlásí...	Pravděpodobná příčina	Co dělat
1 bliknutí (každé 2 vteřiny)	Chyba 1: Přeneste robota na jiné místo a restartujte stiskem tlačítka CLEAN.	Roomba uvízla a její kolečko je ve vzduchu.	Přesvědčte se, zda robot stojí na podlaze pevně. Zapněte jej znovu na jiném místě.
	Chyba 2: Otevřete kryt kartáčů a vyčistěte je.	Hlavní kartáče robota se netočí.	Kartáče vyndejte a vyčistěte.
	Chyba 5: Protočte postranní kolečka a vyčistěte je.	Postranní kolečka vážnou.	Očistěte je od vlasů a nečistot. Zatlačte je zpět a zkontrolujte, jestli se mohou volně točit. Zapněte Roombu znovu na jiném místě.
	Chyba 6: Přeneste robota na jiné místo a restartujte stisknutím tlačítka CLEAN.	Schodišťové senzory jsou zašpiněné a Roomba uvízla na nějaké překážce.	Schodišťové senzory otřete čistým suchým hadříkem. Zapněte Roombu znovu na jiném místě.
	Chyba 7: Protočte postranní kolečka a vyčistěte je.	Postranní kolečka visí ve vzduchu.	Očistěte je od vlasů a nečistot. Zatlačte je zpět a zkontrolujte, zda se mohou volně točit. Zkontrolujte, zda se Roomba často nezasekává na prahu dveří nebo jiných nerovnostech.
	Chyba 9: Zkontrolujte a vyčistěte nárazník.	Nárazník je stlačený nebo jeho snímač zašpiněný.	10-20krát poklepejte na nárazník, aby se vysypaly nečistoty, které pod ním uvízly.
Indikátor poruchy nebliká, bliká pouze CLEAN červeně	Nabijte baterii.	Baterie je vybitá.	Pokud začne robot kroužit na jednom místě, vyčistěte postranní kolečka. Zatlačte na kolečka tam a zpět a zkontrolujte, zda se mohou točit. K této chybě může také dojít, pokud robot pracuje v příliš velké místnosti bez překážek. Pomocí virtuální zdi vymezte menší plochu úklidu.
			Připojte robota k napájecímu zdroji nebo jej umístěte do nabíjecí základny, aby se baterie nabíla.

Chyby nabíjení (během nabíjení)

Roomba bliká...	Roomba zobrazuje (pouze modely s časovým plánováním)	Roomba hlásí...	Pravděpodobná příčina	Co dělat
1 bliknutí	-	Chyba nabíjení 1	Baterie Roomby není připojena.	Zkontrolujte, jestli byla odstraněna ochranná páska. Demontujte spodní kryt robota, vyndejte baterii a znovu ji vložte zpět do robota.
2 bliknutí	Err2	Chyba nabíjení 2	Roomba hlásí problém s nabíjením.	Nechte robota v klidu nejméně hodinu a potom zkuste nabíjení opakovat.
3 bliknutí	Err3	Chyba nabíjení 3	Roomba hlásí problém s nabíjením.	Proved'te reset softwaru (viz následující TIP) a zkuste nabíjet znovu.
5 bliknutí	Err5	Chyba nabíjení 5	Roomba hlásí problém s nabíjením.	Proved'te reset softwaru (viz následující TIP) a zkuste nabíjet znovu.
6 bliknutí	Err6	Chyba nabíjení 6	Baterie je přehřátá.	Nechte robota v klidu nejméně hodinu a potom zkuste nabíjení opakovat. Na Roombu nepokládejte žádné předměty, aby bylo zajištěno řádné chlazení.
7 bliknutí	Err7	Chyba nabíjení 7	Baterie se nechladí.	Nechte robota v klidu nejméně hodinu a potom zkuste nabíjení opakovat. Na Roombu nepokládejte žádné předměty, aby bylo zajištěno řádné chlazení.

TIP: Potřebujete-li resetovat software Roomby, stiskněte současně tlačítko SPOT a DOCK na dobu 15 vteřin. Tímto se Roomba resetuje do výchozího nastavení, vymažou se všechny naplánované úklidy, vynulují se hodiny a mohou se vyřešit některé chyby softwaru.

Často kladené dotazy

Proč se postranní kartáček občas točí na opačnou stranu?

Když se robot zaplete do překážek, jako jsou trásné koberce nebo kabely, může se postranní kartáček pomalu nebo i rychle roztočit v opačném směru ve snaze robota vysvobodit. Totéž se může přihodit na kobercích s vysokým vlasem. Jestliže taková situace nastane na podlaze s tvrdým povrchem nebo na místě, kde žádné kabely nejsou, bude třeba postranní kartáček vyčistit. Pomocí menšího křížového šroubováku nejprve vyšroubujte šroubek ve středu postranního kartáčku. Potom postranní kartáček vyndejte a důkladně zbavte všech vlasů a jiných nečistot, které se zachytily na osičce. Kartáček nasadte zpět a zajistěte šroubkem.

Proč se z robota občas ozývají zvuky připomínající “dupání”?

Když přijdou kartáče do kontaktu s trásnými koberce nebo kabely, začnou se točit na opačnou stranu, aby se uvolnily. To vyvolá zvuk připomínající dupání, který se opakuje přibližně jednou za vteřinu, dokud se kartáče nezbaví překážky. Jestliže Roomba začne “dupat” tam, kde žádné trásné ani kabely nejsou, bude nutné vyčistit ložiska hlavních kartáčů.

Proč Roomba zpomalí pohyb, když se přiblíží k určitým překážkám?

Roomba používá technologii světelného nárazníku, jímž rozeznává stěny a jiné překážky, aby stačila zpomalit a překážky se dotknout jen lehce nárazníkem, než změní směr. Robot může hůře identifikovat překážky a zpomalovat pokud jsou překážky velmi tmavé nebo když jsou překážky široké méně než 5 cm. Roomba je schopna přejet překážku nebo práh o výšce 1,5 cm.

TIP: Další informace můžete najít na webových stránkách technické podpory: www.irobot.cz

Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ UPOZORNĚNÍ: Neodkrývejte elektronické díly robota, nerozebírejte jeho baterii či napájecí zdroj. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl běžný uživatel opravit. Opravy přenechte kvalifikovanému servisnímu personálu. Zkontrolujte prosím, jestli se napětí v zásuvce shoduje s napětím přibaleného napájecího zdroje.

Při používání robota buďte vždy opatrní. Abyste minimalizovali riziko poranění nebo poškození majetku, mějte na paměti následující bezpečnostní pokyny, až budete robota uvádět do provozu, používat a provádět jeho údržbu:

OBECEBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete robota používat, seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny.
- Bezpečnostní a provozní pokyny uchovejte pro další použití.
- Všem bezpečnostním upozorněním na robotovi, baterii, adaptéru a v návodu k obsluze věnujte náležitou pozornost.
- Dodržujte všechny provozní a uživatelské pokyny.
- Nikdy se nesnažte robota sami opravovat. Většinou to vede k neuznání záruční opravy.

OMEZENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ ROBOTA

- Roomba je samostatně se pohybující zařízení, proto se před každým použitím ujistěte, že robot nemůže přijít do styku s tekutinou např. nárazem do misky s vodou, květináče atd.
- Roomba není určena pro použití ve venkovním prostředí.
- Roomba není hračka. Na zařízení si nesedejte ani nestoupejte. Malé děti a domácí zvířata by měla být pod dohledem, když Roomba uklízí.
- K očištění používejte jen suchou utěrku. Vyvarujte se políti či postříkání robota vodou.
- Toto zařízení nepoužívejte ke sbírání hořících ani kouřících předmětů.
- Zařízení nepoužívejte k odstranění rozlitého bělidla, barvy, chemikálií obecně nebo vody.
- Než robota zapnete, posbírejte takové předměty jako jsou části oděvů, odložené noviny, šňůry od závěsů nebo záclon, síťové kabely a všechny křehké předměty. Jestliže zařízení přejíždí napájecí kabel a zachytí jej, může strhnout ze stolu či poličky elektrický spotřebič.
- Pokud je z uklízené místnosti přístup na balkon, měli byste do balkonových dveří umístit fyzickou překážku, která by zabránila průjezdu a zajistila bezpečnost při úklidu.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej obsluhovaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nedostatkem zkušeností nebo vědomostí, nejsou-li pod dohledem nebo vedením osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si s robotem nehrály.
- Používejte a skladujte přístroj pouze při pokojové teplotě. Mráz a nadměrné teplo by Roombu poškodily.

BATERIE A JEJÍ NABÍJENÍ

- Pro nabíjení používejte výhradně standardní síťovou zásuvku. Výrobek nelze používat s žádným typem síťového měniče. Použití jiných napájecích zdrojů vede k neuznání záruční opravy.
- K nabíjení baterie tohoto zařízení používejte pouze adaptér dodaný výrobcem.
- Nepoužívejte adaptér, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku.
- Napájecí zdroj smí být doplněn přepětovou ochranou, která může předejít jeho poškození při silné búrce. Nabíjejte pouze v interiéru.
- Nemanipulujte s napájecím zdrojem mokřima rukama.
- Když budete robota čistit, nezapomeňte jej odpojit od napájecího zdroje.
- Zkontrolujte, zda jmenovité napětí napájecího zdroje odpovídá napětí v síťové zásuvce.

Prohlášení o shodě

Robotický vysavač Roomba s příslušenstvím

Výrobce: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
prohlašuje, že robotický vysavač Roomba s bateriovým napájecím zdrojem a nabíjecí základnou vyhovuje požadavkům směrnice pro zařízení nízkého napětí 73/23/EEC novelizované směrnice 93/68/EEC a směrnici o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 89/336/EEC novelizované směrnici 92/31/EEC. Zkoušky nízkého napětí a elektromagnetické kompatibility byly provedeny agenturou TUV Rheinland of North America.

Dále prohlašuje, že robotický vysavač Roomba s příslušenstvím vyhovuje níže citovaným harmonizovaným normám Evropského společenství:

Rok přiznání značky CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnostní Část 1:
Všeobecné požadavky

EN 60335-2-2:2003

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnostní Část 2:
Zvláštní požadavky na vysavače a úklidové spotřebiče vysávající vodu

EN 60335-2-29:2002

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnostní Část 2-29:
Zvláštní požadavky na nabíječe baterií

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Elektromagnetická kompatibilita - Elektrické spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise

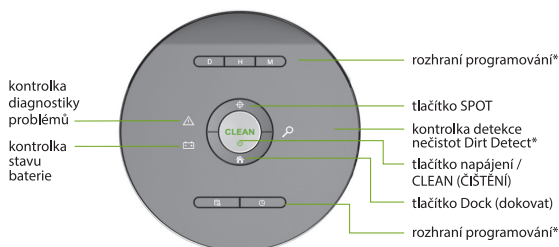
EN 55014-2:1997 + A2:2002

Elektromagnetická kompatibilita - Elektrické spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků

Dodatek k modelu Roomba 681

Rozdíly oproti sérii 600

Tlačítka a kontrolky ovládacího panelu Roomba 681



Obsah balení

- 1x iRobot Roomba 681
- 1x Nabíjecí stanice
- 1x Baterie Li-Ion 2130 mAh (uvnitř robota)
- 1x Virtuální zeď s funkcí HALO
- 1x Náhradní filtr



Nabíjení a životnost baterie

Roomba je poháněna dobíjecí Li-Ion baterií. Baterie vydrží několik set dobíjecích cyklů, než je třeba ji vyměnit, avšak musí být dodrženy všechny zásady nabíjení.*

*Zásady dobíjení naleznete na straně 8 tohoto návodu.

Dodatek k modelům s Wifi připojením

Rozdíly oproti sérii 600

Tlačítka a kontrolky ovládacího panelu



Obsah balení

- 1x iRobot Roomba 600
- 1x Nabíjecí stanice
- 1x Baterie Li-Ion (uvnitř robota)
- 1x Virtuální zeď s funkcí HALO
- 1x Čisticí hřeben



Nabíjení a životnost baterie

Roomba je poháněna dobíjecí Li-Ion baterií. Baterie vydrží několik set dobíjecích cyklů, než je třeba ji vyměnit, avšak musí být dodrženy všechny zásady nabíjení.*

*Zásady dobíjení naleznete na straně 8 tohoto návodu.

Aplikace iRobot Home

Stážení aplikace iRobot HOME

- Aplikace iRobot HOME vám umožňuje používat váš mobilní telefon s operačními systémy iOS nebo Android pro co nejlepší využití robota Roomba.
- Pro stážení aplikace iRobot HOME zadejte „iRobot HOME“ do pole pro vyhledávání v Apple App Store nebo na Google Play, nebo navštivte: www.irobot.com/app.

* Poznámka:

Pokud v průběhu nastavení budete potřebovat dodatečnou podporu, přečtete si kroky při řešení problémů v aplikaci iRobot HOME nebo se pomocí odkazu v aplikaci obraťte na zákaznickou podporu.

Aplikace iRobot HOME vám umožňuje připojit robota Roomba k vaší domácí Wi-Fi® síti, takže svůj mobilní telefon s operačními systémy iOS nebo Android můžete používat např. pro tyto účely:

- Pojmenování a registrace robota
- Nastavení, spuštění, pozastavení a zrušení úklidových cyklů kdykoli a odkudkoli
- Sledování činnosti robota
- Často kladené dotazy, nejčastější problémy (+ video instrukce)
- Uživatelská příručka, průvodce rychlým spuštěním (s videem), záruka, podpora
- Sledujte proces každého úklidu
- Pořizujte náhradní díly a příslušenství

*Robot nepodporuje wi-fi s frekvencí 5 MHz. Je nutné na wi-fi nastavit nižší frekvenci. Pokud si nevíte rady, kontaktujte svého poskytovatele/výrobce routeru.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobce	iRobot
Autorizovaný servis	Certus Mercatus spol. s r.o. K Žižkovu 282/9 190 00 Praha 9 tel.: +420 245 001 740 e-mail: reklamace@mercatus.cz

Vyplní prodejce

Název výrobku	
Sériové číslo	
Datum prodeje	
Razítko prodejce	

Záznam o záručních opravách

Do opravy předáno dne	Převzal podpis	Opraveno dne	Číslo oprav. listu	Podpis

1. Na výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Opravy v záruční době provádíme bezplatně.
2. Záruka a bezplatná oprava se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení.
3. Záruka a bezplatná oprava se nevztahuje na vady způsobené dopravou nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče, nebo závady způsobené elektrickou instalací, která neodpovídá ČSN, stejně jako závady způsobené nesprávným zapojením.
4. Záruka se nevztahuje na opotřebení filtrů, kartáčů, baterie, gumových částí, dezénu kol apod.
5. Životnost baterie je minimálně 6 měsíců.

Autorizovaný servis: tel.: +420 245 001 740 (7:30 - 15:30)
e-mail: reklamace@mercatus.cz

Případné reklamace řešte prosím přímo se servisním střediskem,
viz. kontakt na autorizovaný servis.

www.irobot.cz



© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.

iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation.
Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN

U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent

iRobot® Roomba®

Robotporszívó
600-as sorozat

Használati útmutató
HU





Kedves Roomba tulajdonos!

Köszönjük, hogy az új generációs iRobot Roomba robotporszívót választotta. Ezzel csatlakozik vásárlóink világszerte több millió embert számláló, folyamatosan bővülő, rendkívül különleges közösségéhez, amelynek tagjai most fedezik fel, mennyire hasznos, kényelmes és egyszerű a háztartási robot használata.

Kérjük, hogy szánjon egy kis időt ezen útmutató áttanulmányozására, hogy megismerkedjen a iRobot Roombával, az ön új segítségével. Ha további kérdése lenne, látogassa meg a weboldalunkat a www.irobot.hu helyen, ahol további hasznos információkat talál.

Köszönjük, hogy a mi termékünk vásárlása mellett döntött.

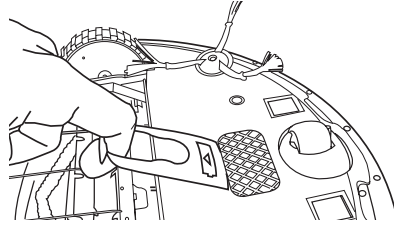
Éljenek a robotok, melyek forradalmi változást hoznak!



Colin Angle
Az iRobot Corporation igazgatótanács elnöke,
elnök-vezérigazgatója és társalapítója

Fontos tudnivalók

- ⚠ Mielőtt először használná a Roombát, aktiválni kell az akkumulátornál lévő sárga érintkezősgátló fül kihúzásával.**



Távolítsa el az akkumulátor érintkezősgátló fülét.

A Roomba be - és kikapcsolása (on/off)

- A Roomba bekapcsoláshoz egyszer nyomja meg a CLEAN gombot, a CLEAN gomb zölden világítani kezd.
- A takarítási ciklus indításához ismét nyomja meg a CLEAN gombot, a sípoló hangjelzés után a Roomba elkezd a takarítást.
- A takarítás szüneteltetéséhez nyomja meg a CLEAN gombot a takarítás folyamán.
- A Roomba kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa nyomva a CLEAN gombot, amíg a fény ki nem alszik.

Utasítások a problémamentes működés érdekében

Amennyiben nem tartja be a lenti utasításokat, a készülék marandandóan károsodik.

- A Roomba nagyon hatékony a hajszálak takarításakor. Minden használat után tisztítsa meg a keféket és azok csapágait. Az olyan meghibásodásokra, amelyek bizonyíthatóan a helytelen karbantartás következménye a garancia érvényét veszti.
- Minden használat után ürítse ki a portartályt, és tisztítsa meg a szűrőt.
- Amikor a Roomba nem dolgozik, mindig legyen a töltőhöz csatlakoztatva. Az akkumulátor azon meghibásodásaira, amelyek bizonyíthatóan a helytelen karbantartás következményei, a garancia érvényét veszti.

Megjegyzés: Az iRobot robot termékei Ni-MH vagy Li-Ion akkumulátorral vannak ellátva. Ezek az akkumulátorok hosszú élettartamúak, és több száz töltési ciklusra vannak tervezve, de megfelelő bánásmódot igényelnek. Az akkumulátornak mindig feszültség alatt kell lenni. Ezért a Roombát mindig a töltőállomáshoz csatlakoztatva tárolja akkor is, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. A Roomba robotporszívót tartsa folyamatosan a töltőállomáson.

A használat előtt szükséges elolvasni a használati útmutatót!

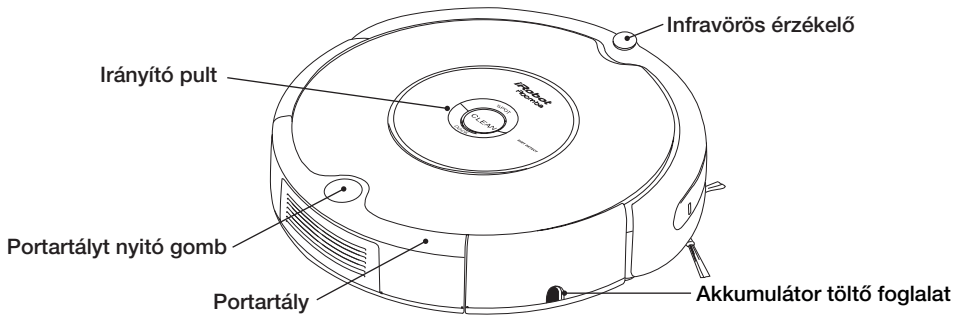
- ⚠ Mivel a Roomba elektromos alkatrészeket tartalmaz, ne merítse vízbe és ne permetezzen rá vizet, kizárólag száraz ruhával tisztítsa!**

- ⚠ Az Ön által vásárolt termék háztartási célra készült, ettől eltérő (ipari, kereskedelmi, nagyüzemi) használata nem rendeltetészerű és az ebből eredő károk esetén a garancia érvényét veszti.**

Tartalomjegyzék

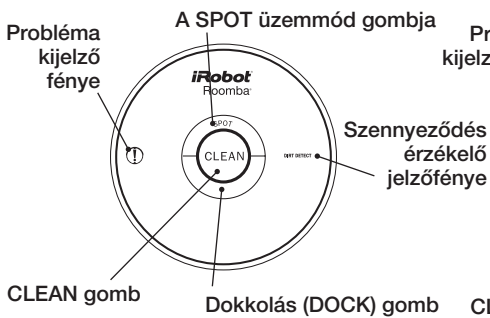
iRobot Roomba - leírás	5
Tisztítási módok	6
Tisztítórendszer	7
Akkumulátor töltése és élettartama.....	8-9
Virtuális fal (Virtual Wall).....	10
Virtuális Halo.....	11
A nyelv beállítása.....	12
Töltőállomás.....	13
Távirányító.....	14-15
A takarítás időzítése.....	16-18
Rendszeres karbantartás	19
Az akkumulátor cseréje.....	20-21
Hibaelhárítás.....	22-23
Gyakran feltett kérdések.....	24
Fontos biztonsági előírások.....	25
Megfelelőségi nyilatkozat	26
Jótállási jegy	27

iRobot Roomba – leírás

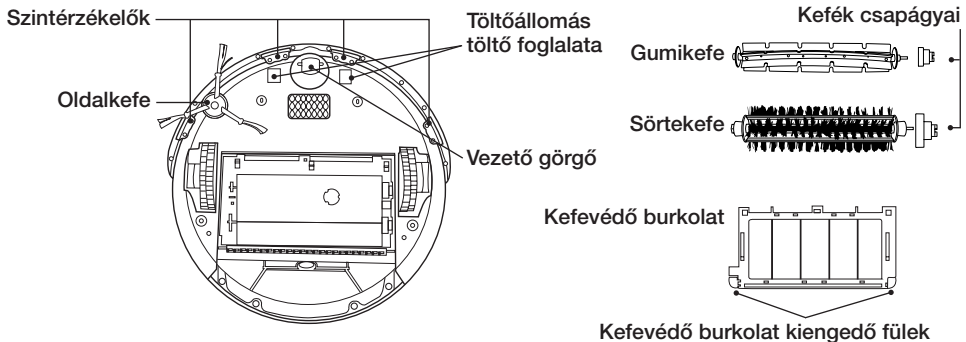
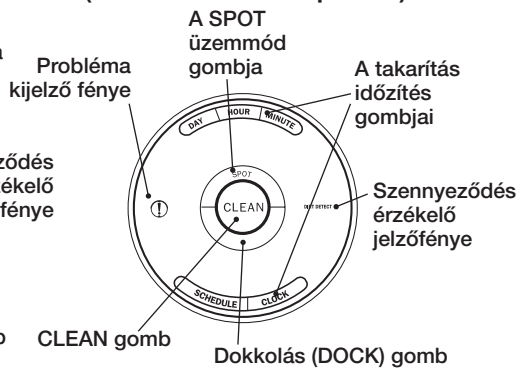


Az irányító pult gombjai és jelzőfényei

(621-es, 631-es típusok)



(651-es a feletti típusok)



Tisztítási módok

A Roomba a választott tisztítási módon tisztít. Három móddal rendelkezik.

Clean mód – normál tisztítás (minden típus)

A Roomba automatikusan kiszámítja a szoba méretét és ahhoz igazítja a tisztítási időt.

Spot mód – csak egy bizonyos terület tisztítása (minden típus)

A Roomba egy nagyjából 1 méter átmérőjű körben spirál alakban haladva alaposan kitisztítja a felületet.

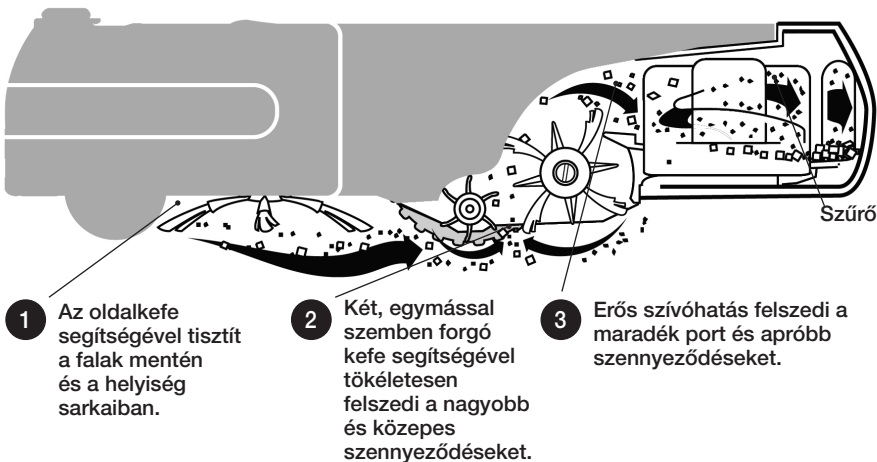
Időzített tisztítási mód (651-es és a feletti típusok)

Új tisztítási idő beprogramozása után a Roomba átvált időzített tisztítási módra. A kiválasztott időpontban a Roomba elindul a dokkoló állomástól, takarít, majd visszatér a dokkoló állomáshoz.

TIPP: DOCK parancs – A Roomba befejezi a takarítást és visszatér a dokkoló állomáshoz.

Tisztítórendszer

A Roomba egy szabadalmaztatott háromszakaszos takarítórendszerrel van ellátva.



Milyen típusú padlófelületekre alkalmas a Roomba?

A Roomba használható fa és laminált padlón, minden típusú szőnyegen, linóleumon és csempén. Az adaptív tisztítófejnek köszönhetően automatikusan igazodik a különböző padlófelületekhez.

A Roomba érzékeli a lépcsőket és a szintkülönbségeket. Ha közel ér lekerekített szélekhez, általában megáll, de ha a felület csúszós, áteshet rajta. Ezek az esetek teljesen kivételesek. A nagyon sötét színű padló csökkentheti a szintérzékelők működését. A teljesen fekete színű padlókon lehetséges, hogy a robot egyáltalán nem fog működni.

Elakadásgátló rendszer

A Roomba nem akad el vezetékekben, szőnyeg rojtokban vagy szegélyekben. Ha elakadást érzékel, automatikusan leállítja a fő- vagy oldalkeféit, más irányba kezdi el azokat forgatni, hogy kiszabadítsa magát. Amennyiben valamelyik kefébe feltekeredik pl. egy vezeték, és a Roomba nem fog tudni magától kiszabadulni, akkor megáll, hogy ne történjen semmilyen károsulás, és kijelzi az adott hibát.

Akkumulátor töltése és élettartama

Az iRobot robot termékei Ni-MH vagy Li-Ion akkumulátorral vannak ellátva. Ezek az akkumulátorok hosszú élettartamúak, és több száz töltési ciklusra vannak tervezve. Kérjük, tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat!

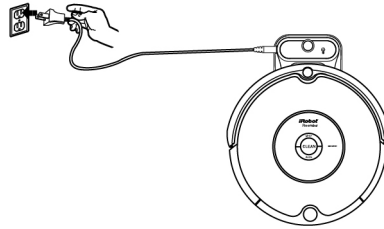
Amennyiben a Roomba nem dolgozik, akkor is feszültség alatt kell lennie. Ezért a Roombát mindig a töltőállomáshoz vagy konektorral a töltőhöz csatlakoztatva tárolja. A töltőt csatlakoztassa megfelelően a hálózathoz, míg a rajta lévő zöld fény megjelenik. Amennyiben nem tartja mindig a töltőn a robotot, az az akkumulátor károsodásához vezethet. Az akkumulátor élettartamának a legfontosabb tényezője, hogy a robot mindig a hálózatra legyen kapcsolva. Az akkumulátor kapacitásának a fokozatos csökkenése az ismételt feltöltések folyamán egy teljesen természetes tulajdonság és nem valami hibáról van szó.

TIPP: Amennyiben a Roombát hosszabb ideig nem fogja használni, javasoljuk, hogy töltsse fel teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a Roomba robotból, és száraz, hűvös helyen, szobahőmérsékleten tárolja.

16 órás töltési fázis

Amennyiben a Roombát hosszabb ideig nem használta és az akkumulátor egy ideig nem volt feltöltve, egy speciális 16 órás töltést kell alkalmazni. Ez a töltés feléleszti az akkumulátort és meghosszabbítja az élettartamát. Ezen töltési ciklus alatt a CLEAN jelzőfénye gyorsan villog. A Roomba maga választja ki, melyik töltési módot fogja használni. A 16 órás töltési mód a károsodás elkerülése érdekében történik. A maximális eredmény eléréséhez a töltést ne szakítsa meg!

Az akkumulátor töltése és élettartama

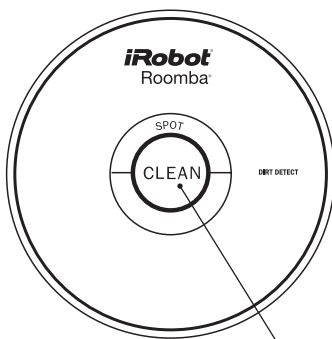


A töltőállomás használatával

TIPP: Ha a Roomba a dokkoló/töltőállomáson tartózkodik, győződjön meg róla, hogy a töltőállomás az elektromos hálózathoz van kapcsolva és rajta az energijelző fény világít-e.

Kijelzők fényei

A CLEAN gomb egyidejűleg kijelző is, amely jelzi önnek az akkumulátor töltöttségi szintjét és annak töltését.



CLEAN gomb
kijelzővel

CLEAN gomb kijelzővel	Magyarázat
Piros/Villogó piros	Az akkumulátor lemerült
Lassan villogó narancssárga	Töltés
Zöld	Az akkumulátor teljesen feltöltve
Gyorsan villogó narancssárga	16 órás töltési fázis

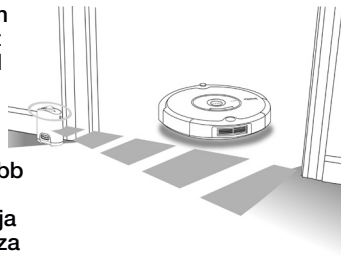
Figyelmeztetés

Néhány típus esetében a kijelzőfények 1 perc után kialszanak. Az akkumulátor töltöttség ellenőrzéséhez nyomja meg a CLEAN gombot és a kijelzőfények újra világítanak 1 percig. A töltőállomás kijelzője minden esetben jelzi, hogy a robot töltés alatt van.

Virtuális fal (Virtual Wall)

(opcionálisan rendelhető tartozék)

A virtuális fal egy olyan láthatatlan határvonalat alakít ki, amelyet a Roomba nem lép át. A virtuális falat abban az esetben használja, ha csak egy bizonyos behatárolt területet szeretne kitakarítani vagy ha a Roombát távol szeretné tartani az elektromos vagy számítógépes vezetékektől, vagy más törekeny dolgoktól.



A virtuális fal képes 2 méteres nyílást blokkolni. A kisebb kör a fal körül megakadályozza azt, hogy a Roomba a virtuális falnak nekiütközzön, a nagyobb sugár blokkolja a Roomba útját egy körcikk alakban és megakadályozza őt abban, hogy átmenjen a nem kívánt helyekre. A virtuális fal sugarának a maximális hatótávolsága 2,5m.

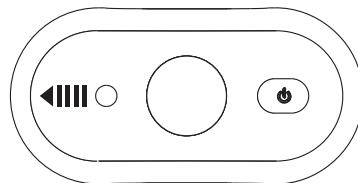
TIPP: Irányítsa a virtuális fal tetején lévő nyilakat arra a területre, melyet blokkolni kíván.

TIPP: A jobb hatékonyság eléréséhez ajánljuk a virtuális falat az ajtó kívülső oldalán elhelyezni, hogy az ne legyen a tisztítandó térségben.

Manuális virtuális fal

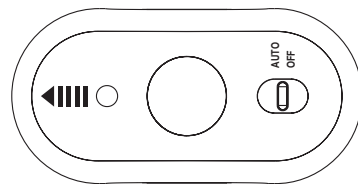
A takarítási ciklus elején kapcsolja be kézzel a manuális virtuális falat.

A manuális virtuális fal és annak energiajelző fénye 135 perc után kikapcsol. Ha lecsökken az elemek töltöttségi szintje, az energiajelző fény elkezd zölden villogni, hogy figyelmeztessen, az elemeket hamarosan ki kell cserélni.

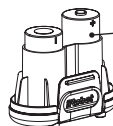
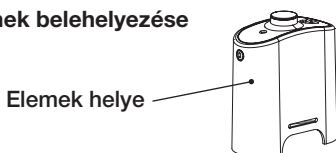


Automatikus virtuális fal

Amennyiben az automatikus virtuális fal „Auto” üzemmódban van, akkor az energiajelző fény folyamatos villogással jelzi, hogy a készülék üzemel. Amennyiben az elemek töltöttségi szintje alacsony, a virtuális fal dupla villogással jelzi, hogy új elemre van szüksége. Az elemek kímélése érdekében az automatikus virtuális falat manuálisan kikapcsolhatja. Az „Auto” üzemmód esetében az elemek élettartama megközelítőleg három hónap.



Elemek behelyezése



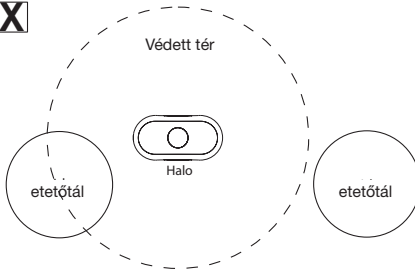
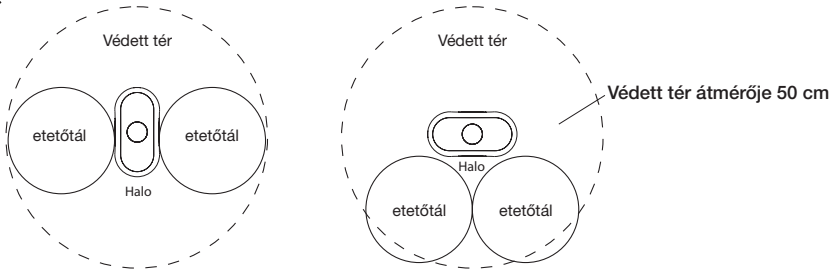
Két darab „C” típusú elem
(a készülékhez nincs mellékelve)

Virtuális Halo

(opcionálisan rendelhető tartozék)

A Virtuális Halo ideális olyan háztartásban, ahol háziállatok vannak. A Virtuális Halo egy védőzónát alakít ki és úgy navigálja a Roombát, hogy az kikerüli a háziállatok etetőtálait.

A Virtuális Halo beállításához vegye ki a virtuális falat a Virtuális Halo burkolatból. Helyezze bele az elemeket, állítsa be a virtuális falat az „Auto” üzemmódra, tegye vissza a virtuális falat a Virtuális Haloba. Győződjön meg róla, hogy a virtuális fal teljesen bele lett tolva a Virtuális Haloba és hogy a körsugarú érzékelő a felső részben teljesen látható. Helyezze el a Virtuális Halot a padlóra az etetőtálakhoz úgy, ahogy az alsó ábrán látható. Amennyiben egy etetőtálja van, helyezze a Virtuális Halot úgy, hogy a fal és az etetőtál között legyen, ha két etetőtálja van, helyezze a készüléket a két etetőtál közé vagy azok mellé.



TIPP: A Virtuális Halo csak nem fémből készült etetőtálak esetében használható, amelyek átmérője kisebb mint 25 cm és alacsonyabb mint 9 cm.

TIPP: Mihelyt az elemek kezdenek lemerülni, a védőmező már nem olyan erős, hogy megvédje az etetőtálakat. Amennyiben ez az eset áll fenn, cserélje ki az elemeket a Virtuális Haloban.

Dokkoló/töltőállomás

A Roomba a takarítási ciklus végén vagy az alacsony akkumulátor-feszültség esetén mindig visszatér a dokkoló/töltőállomáshoz. A dokkoló/töltőállomást az általa küldött infravörös jelzés alapján találja meg a robot.

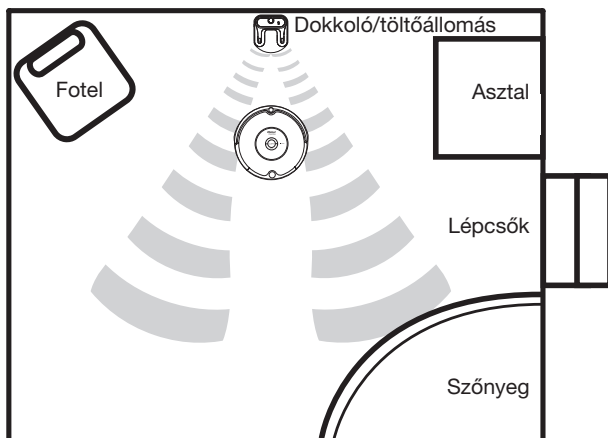
A dokkoló/töltőállomást mindig tartsa hálózatra kapcsolva. Amikor a dokkoló/töltőállomás az elektromos hálózatra van kapcsolva, villog a töltés kijelzője. Amikor a Roomba megfelelően helyezkedik el a dokkoló/töltőállomáson, töltés kijelzője elkezd állandóan világítani ami azt jelzi, hogy a robot sikeresen kapcsolódott a dokkoló/töltőállomáshoz.

A töltés folyamán a CLEAN gomb narancssárgán villog. A CLEAN gomb zölden világít, amikor az akkumulátor teljesen feltöltött és folyamatosan tovább világít akkor is, ha már a töltés folyamata befejeződött.

Dokkoló és töltőállomás: amikor a Roomba a dokkolóállomáson tölt, a dokkoló kijelzője kb. 4 másodpercig zöldre vált, majd kialszik. Töltés alatt, egy percen belül minden jelzőfény kialszik.

A dokkoló/töltőállomás elhelyezése

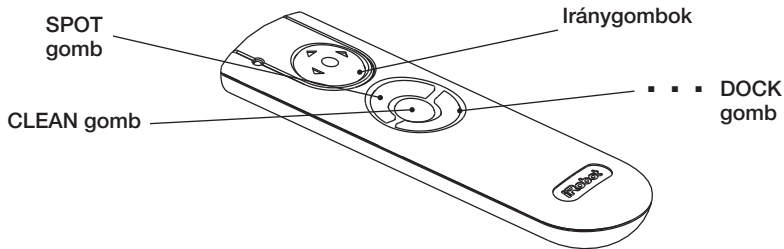
A dokkoló/töltőállomást javasolt olyan egyenes kemény helyre tenni, ahol a Roombának szabad útja van visszatérni a takarítás után. Állítsa oda a falhoz vagy más szilárdan álló tárgyhoz, ahol nem tud elmozdulni a robot parkolásakor. Ha elsőre nem sikerül a parkolás, a Roomba addig próbálkozik, amíg nem sikerül neki.



TIPP: A dokkoló/töltőállomást ne helyezze el a lépcsők 1,5 m-es sugarában.

Távirányító

(opcionálisan rendelhető tartozék)



A távirányító segítségével kényelmesen távolról irányíthatja a robot tevékenységét. A Roomba-t ezzel ki- és bekapcsolhatja. Így egyidejűleg távolról megadhatja az alábbi parancsokat:



SPOT	A Roomba egy nagyjából 1 méter átmérőjű körben spirál alakban haladva alaposan kitisztítja az adott felületet
CLEAN	A Roomba automatikusan kiszámítja a szoba méretét és hozzáigazítja a takarítási időt.
DOCK (...)	A Roomba beparkol a dokkoló/töltőállomásra.

Mielőtt először használatba venné a távirányítót, helyezzen bele 2 darab AA típusú ceruza elemet (a készülékhez nincs mellékelve).

TIPP: Győződjön meg róla, hogy a távirányító a Roomba felé van irányítva.

! A távirányító, a virtuális fal, a dokkoló/töltőállomás szemmel nem látható infravörös jelsugárzás alapján működnek. Amennyiben az összes alábbi felsorolt berendezés egy helyiségbe van, a Roomba több infravörös sugarat „láthat” és ezért nem fog működni. A távirányító nem határos, ha a robot a virtuális fal közelében fog tartózkodni.

A takarítás időzítése

(651-es és afölötti típusok)

Idő beállítása

A takarítás időzítése előtt be kell állítani a pontos időt a belső órán.

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a CLEAN gombot.
- 2 Mialatt nyomva tartja a CLOCK gombot, a DAY (NAP), HOUR (ÓRA) és a MINUTE (PERC) gombok segítségével beállíthatja a megfelelő időt.
- 3 Engedje el a CLEAN gombot. A Roomba sípolással jelzi, hogy az idő be lett állítva.

Programozás beállítása

A készülék heti egy és hét takarítás között bármilyen értékre beprogramozható.

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a SCHEDULE gombot.
- 2 Mialatt nyomva tartja a SCHEDULE gombot, a DAY (NAP), HOUR (ÓRA) és a MINUTE (PERC) gombok segítségével beállíthatja a beprogramozott takarítások kezdeteit.
- 3 Engedje el a SCHEDULE gombot. A Roomba sípolással jelzi, hogy az beprogramozott takarítás kezdete be lett állítva.

A programozás megtekintése és törlése

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a SCHEDULE gombot.
- 2 Mialatt nyomva tartja a SCHEDULE gombot, nyomogassa a DAY (NAP) gombot.
- 3 Engedje el a SCHEDULE gombot.

Programozás törlése

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a SCHEDULE gombot.
- 2 Mialatt nyomva tartja a SCHEDULE gombot, a kijelzőn áttekintheti az programozott takarítási időpontokat. A DAY (NAP) gombbal kiválaszthatja azt a napot, amelyiket törölni kíván.
- 3 Mikor a Roomba a törölni kívánt programozott takarítási időpontot jeleníti meg, tartsa nyomva a DAY (NAP) gombot az adott napra beprogramozott idő törléséhez.
- 4 Engedje el a SCHEDULE gombot. A Roomba sípolással jelzi, hogy a beprogramozott takarítási időpont ki lett törölve.

Programozás módosítása

- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a SCHEDULE gombot.
- 2 Mialatt nyomva tartja a SCHEDULE gombot, a kijelzőn áttekintheti az programozott takarítási időpontokat. A DAY (NAP) gombbal kiválaszthatja azt a napot, melyet módosítani szeretne.
- 3 Mikor a Roomba azt a programozott takarítási időpontot jeleníti meg, melyet módosítani szeretne, nyomja meg a HOUR (ÓRA) és MINUTE (PERC) gombot és módosítsa a takarítás beprogramozott időpontját.
- 4 Engedje el a SCHEDULE gombot. A Roomba sípolással jelzi, hogy a beprogramozott takarítási időpont módosítva lett.

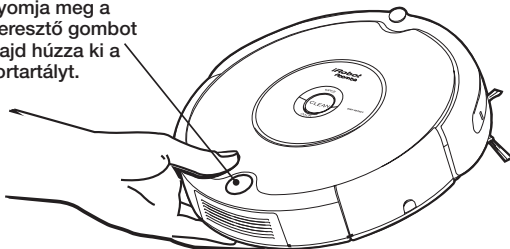
TIPP: Az óra vagy 12 órás időformátumban (AM/PM – délelőtt/délután) , vagy pedig 24 órás időformátumban jelzi az időt. A két nézet közötti váltáshoz tartsa nyomva egyszerre a DAY(NAP) és a MINUTE (PERC) gombokat kb. 3 másodpercig, amíg a Roomba nem sípol egyet és a kijelzőn megjelenik az óra, amivel jelzi, hogy az időformátum meg lett változtatva. A Roomba órája az alapbeállításnak számító 12 órás (AM/PM) időformátumra áll vissza az akkumulátor eltávolításakor vagy lemerülésekor.

Rendszeres karbantartás – fontos!

A Roomba tökéletes működése érdekében érdemes rendszeresen karbantartani a készüléket.

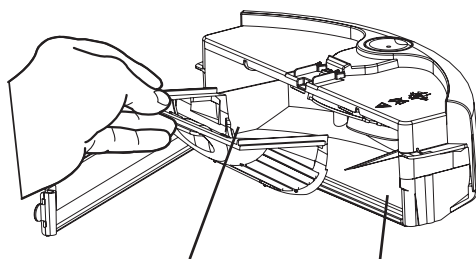
- 1 Minden használat után vegye ki és ürítse ki a portartályt.

Nyomja meg a kieresztő gombot majd húzza ki a portartályt.



- 2 Minden használat után tisztítsa meg a robotban található szűrőket.

**A szűrőket kéthavonta cserélje ki*

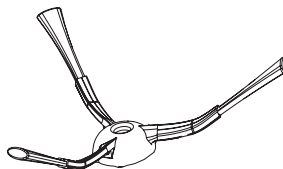


A. A szűrőket tisztítsa meg vagy cserélje ki*

Ürítse ki a portartályt

- 3 Tisztítsa ki az oldalkefe alatti részt minden 3. használat után.

Csavarja ki az oldalkefe csavarját, vegye ki a kefét és tisztítsa ki az alatta lévő részt. Utána a kefét helyezze vissza (kattintsa) a helyére és rögzítse a csavarral, lásd a 22. oldalon.

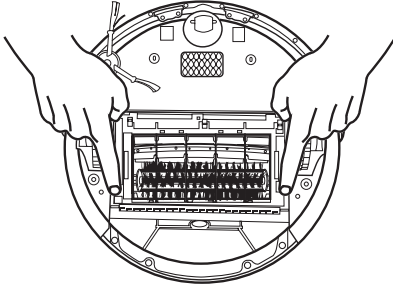


TIPP: Minden tisztítási ciklus után ürítse ki a portartályt és tisztítsa ki a keféket. Rendszeresen vegye ki és tisztítsa meg a robot elülső kerekét.

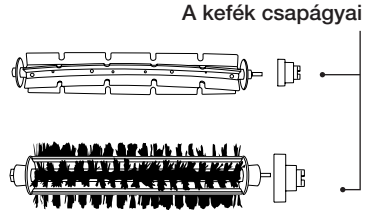
TIPP: Ha észrevenné, hogy a robot láthatóan kevesebb koszt szed fel, ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg a keféket.

4 Minden tisztítási ciklus után tisztítsa ki a robot keféit.

A. A két sárga fül egyidejű meghúzásával vegye le a kefevédőt.

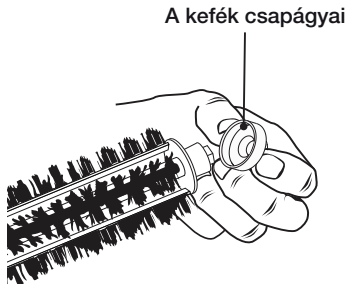


B. Vegye ki a keféket és tisztítsa meg.

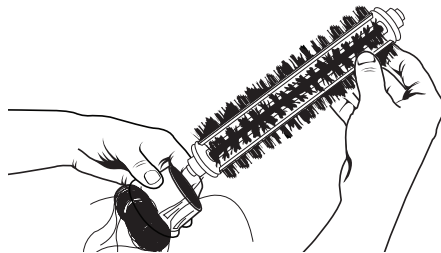


TIPP: A Roomba karbantartása folyamán keresse a sárga színű alkatrészeket. Ezeket az alkatrészeket ki kell venni és meg kell tisztítani mindig, amikor kiüríti a portartályt.

C. Távolítsa el a hajszálakat és a szennyeződést a kefe sárga csapágiai alatt.



D. A készülékhez mellékelt tisztítóeszközzel (tisztító karika vagy tisztító fésű a típustól függően) távolítsa el az összegyűlt hajszálakat úgy, hogy a kefének végighúzza az eszközt.

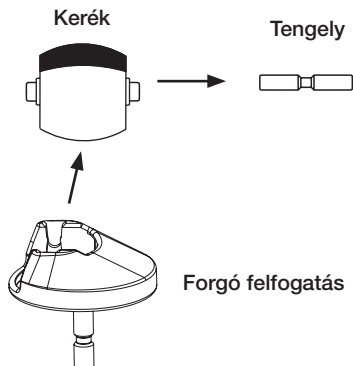


⚠ Ne kísérelje meg csapágys nélkül működtetni a robotot. Ha véletlenül a Roomba csapágysait elveszítené, rendeljen újakat az iRobot cég szerviz központján keresztül (szerviz@robotdoki.hu).

⚠ Nagy mennyiségű felgyülemlett szőr és haj a Roomba csapágysaiban a robotot tartósan károsíthatják. Ezért rendszeresen ellenőrizze a csapágys állapotát.

Az első kerék tisztítása

- 1 Határozott mozdulattal húzza ki a kereket együtt a forgó felfogatással.
- 2 Távolítsa el az összes piszkot az első keréküregből.
- 3 Vegye ki a kereket a foglalatból és törölje meg. Határozott mozdulattal húzza ki a tengelyt és tisztítsa meg a rátekeredett hajszálaktól.

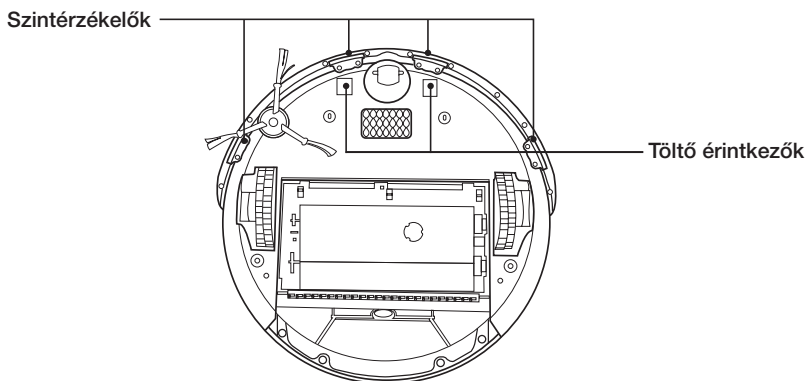


- 4 A tengelyt helyezze vissza és győződjön meg róla, hogy a kerék rajta könnyedén forog.
- 5 Ha elkészült, helyezze vissza az alkatrészeket. Gondoskodjon arról, hogy a kerék visszakattanjon a helyére.

⚠ Az első kerék térségében felgyülemlett szennyeződés megakadályozhatja annak forgását, és így megkárosíthatja a padlófelületet.

Tisztítsa ki a szintérzékelőket és a fém töltő érintkezőket

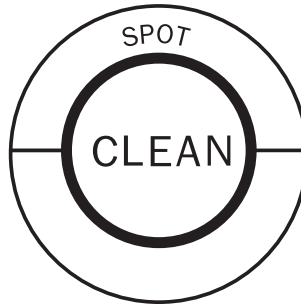
Tiszta, száraz ruhával óvatosan törölje ki mind a négy érzékelő nyílását és a töltő érintkezőket is. Tisztítsa meg a fém töltő érintkezőket a dokkoló/töltőállomáson is.



Nyelv beállítása

A 600-as sorozatú Roomba a hibaelhárítási üzeneteket angol, francia, német, spanyol, olasz holland, dán, svéd, norvég, finn, lengyel, orosz, portugál, japán, koreai és kínai nyelven tudja megjeleníteni.

Az alapértelmezett nyelv az angol.



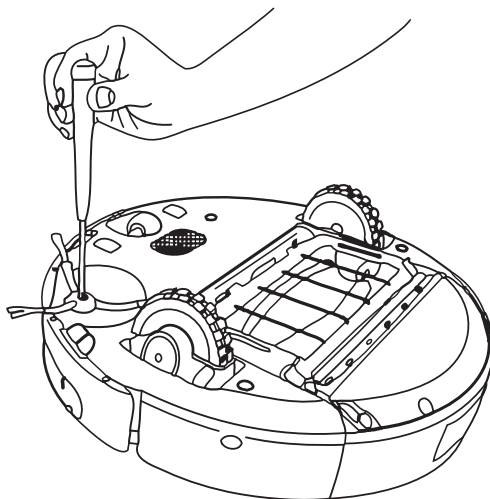
Hibaelhárító üzenetek nyelvének megváltoztatása

- 1 Kapcsolja ki a Roombát (tartsa nyomva a CLEAN gombot addig, amíg a gomb jelzőfénye nem alszik ki).
- 2 Nyomja meg és tartsa nyomva a CLEAN gombot, amíg a Roomba be nem mondja az aktuális nyelvet.
- 3 Eressze el a CLEAN gombot. Most a Roomba a nyelvválasztás módban van.
- 4 Többször egymás után nyomja meg a CLEAN gombot addig, amíg a kívánt nyelvet nem hallja.
- 5 A kiválasztott nyelv jóváhagyásához tartsa nyomva a CLEAN gombot addig, amíg annak a zöld jelzőfénye nem alszik ki.

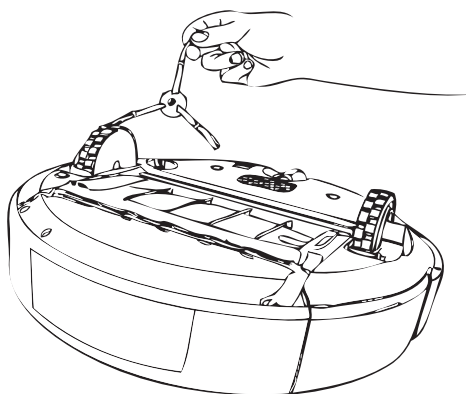
Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor helyes kicserélését a következőképpen hajtsa végre:

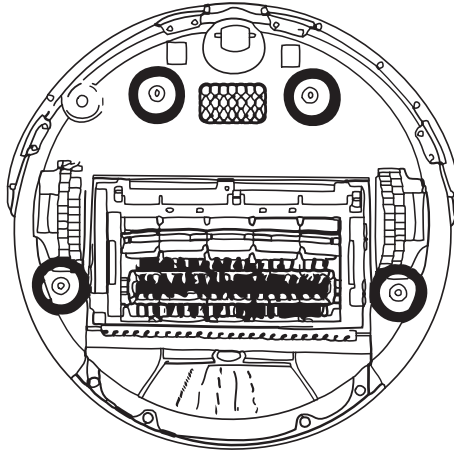
- 1 Csavarja ki az oldalkefe csavarját



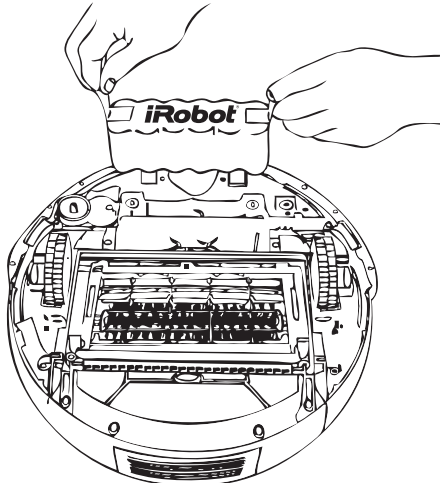
- 2 Az oldalkefét vegye ki és tegye félre



- 3 Távolítsa el a robot alsó borítóját rögzítő négy csavart és vegye azt le



- 4 A zöld szalagnál fogva húzza ki az akkumulátort



- 5 Helyezze be az új akkumulátort az iRobot felirattal felfelé
- 6 Helyezze vissza az alsó borítót és csavarja vissza a négy csavart
- 7 Kattintsa vissza az oldalkefét és rögzítse a csavarral

Hibaelhárítás

A robot valamilyen hiba előfordulásakor figyelmeztetést ad egy „U-O” hangjelzéssel amit el is mond a beállított nyelven (egyes típusok egy bizonyos számú sípolással jelzik a hibát), egyidejűleg elkezd villogni a hibakijelző. A következő táblázat segít önnek a robot adott hibájának elhárításában. Amennyiben nem sikerül így elhárítani a hibát, keresse fel az iRobot hivatalos márkaszervizét: szerviz@robotdoki.hu

Tipp: Amennyiben újra meg szeretné hallgatni a hibajelentést, nyomja meg a CLEAN gombot.

A Roomba villog.	A Roomba hibajelentése	Valószínű okok	Mi a teendő
1 villanás (minden 2 másodpercben)	1. hiba: Vigye a Roombát odébb, majd az újraindításhoz nyomja meg a CLEAN gombot.	A Roomba elakadt, egyik kereke pedig felemelkedett.	Győződjön meg róla, hogy a Roomba kerekei pontosan illeszkednek-e a padlóra. Indítsa el egy másik helyen.
	2. hiba: Nyissa fel a Roomba kefetartó rekeszét és tisztítsa meg a keféket.	A Roomba fő-keféi nem tudnak forogni.	Távolítsa el és tisztítsa meg Roomba keféit.
	5. hiba: Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit és tisztítsa ki azokat.	A Roomba oldalsó kereke beragadt.	Tisztítsa meg a Roomba oldalsó kerekét a hajtól és a szennyeződéstől. Nyomja be, majd húzza ki őket, és ellenőrizze, hogy szabadon forognak-e. Indítsa el a Roombát újra egy másik helyen.
	6. hiba: Vigye a Roombát odébb, majd az újraindításhoz nyomja meg a CLEAN gombot.	A Roomba szintérzékelői piszkosak, vagy a Roomba elakadt valamilyen akadálynál.	Törölje le a Roomba szintérzékelőit tiszta, száraz ruhával. Indítsa el a Roombát egy másik helyen.
	7. hiba: Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit és tisztítsa meg azokat.	A Roomba oldalsó kereke a levegőben van.	Tisztítsa le a Roomba oldalsó kerekein lerakódott haját és piszkot. Nyomja be, majd húzza ki őket, és ellenőrizze, hogy szabadon forognak-e. Győződjön meg róla, hogy a Roomba nem akad el az ajtóküszöbön vagy más egyenetlenségeken.
	9. hiba: Ellenőrizze és tisztítsa ki a lökhárítót.	A Roomba lökhárítója benyomódott, vagy a lökhárító érzékelője piszkos.	10-20-szor élénken kopogtassa meg a Roomba lökhárítóját, hogy kimozdítsa a szennyeződést amely alászorult.
	10. hiba: Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit és tisztítsa ki azokat.	A Roomba oldalsó kereke beragadt.	Amennyiben a Roomba egy helyben köröz, tisztítsa meg az oldalsó kerekeket. Nyomja be, majd húzza ki őket, és ellenőrizze, hogy forognak-e. Ez a hiba akkor is előfordulhat, ha a robot egy nagyon nagy, akadályok nélküli helyiségben üzemel. A virtuális fal használatával hozzon létre kisebb takarítandó területet.
A hibajelentő kijelzés nem villog, csak a CLEAN villog pirosan.	Töltse fel a Roomba akkumulátorát.	Az akkumulátor lemerült.	A töltéshez csatlakoztassa a Roombát a töltőre, vagy helyezze a dokkoló/töltőállomásra.

Töltés közben fellépő problémák

A Roomba villanásainak száma	A Roomba üzenetet jeleníti meg (csak takarítás időzítésével rendelkező típusok)	A Roomba a következőt mondja	Feltételezhető ok	Mi a teendő
1 villanás	-	1. töltési hiba	A Roomba akkumulátora nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy eltávolította-e az érintkezőgátló fület az akkumulátorról. Távolítsa el a Roomba akkumulátorfedelét, majd vegye ki és helyezze vissza az akkumulátort a robotba.
2 villanás	Err2	2. töltési hiba	A Roomba töltése közben hiba lépett fel.	Hagyja hűlni a Roombát legalább egy órán keresztül, majd próbálja meg ismét tölteni.
3 villanás	Err3	3. töltési hiba	A Roomba töltése közben hiba lépett fel.	Állítsa alaphelyzetbe a Roomba szoftverét (Lásd a következő TIPPET) és próbálja ismét tölteni.
5 villanás	Err5	5. töltési hiba	A Roomba töltése közben hiba lépett fel.	Állítsa alaphelyzetbe a Roomba szoftverét (Lásd a következő TIPPET) és próbálja ismét tölteni.
6 villanás	Err6	6. töltési hiba	A Roomba akkumulátora túlhevült.	Hagyja hűlni a Roombát legalább egy órán keresztül, majd próbálja meg ismét tölteni. A Roombára ne helyezzen semmilyen más tárgyat, hogy biztosítva legyen a rendes hűtés.
7 villanás	Err7	7. töltési hiba	A Roomba akkumulátora nem hűl le.	Hagyja hűlni a Roombát legalább egy órán keresztül, majd próbálja meg ismét tölteni. A Roombára ne helyezzen semmilyen más tárgyat, hogy biztosítva legyen a hűtés.

TIPP: Ha szükség van a Roomba szoftverének alaphelyzetbe történő visszaállítására, nyomja meg egyszerre és tartsa nyomva a SPOT és DOCK gombokat körülbelül 15 másodpercig. Ezzel a Roomba visszatér az alapbeállításba, és így megoldódhatnak az egyes szoftver hibák. Az órabeállítás és a beprogramozott takarítások beállítása is kitörlődik.

Gyakran ismételt kérdések

Miért forog a Roomba oldalkefeje időnként visszafelé?

Amennyiben az oldalkefe például rojtokban vagy vezetékekben akad el, akkor lassabban, esetenként visszafelé forogva szabadítja ki magát. Ez vastag szőnyegek esetén is előfordulhat. Ha ez a jelenség előfordul a kemény padlón, vagy olyan helyen, ahol nincsenek vezetékek, valószínűleg ki kell hogy tisztítsa az oldalkefét. Egy kisebb csillagcsavarhúzó segítségével először is csavarja ki az oldalkefe közepén található csavart. Utána vegye ki az oldalkefét és alaposan tisztítsa meg az összes hajtól és szennyeződéstől, melyek feltekerődtek a tengelyre. A kefét helyezze vissza és ismét rögzítse a csavarral.

Miért hallat a Roomba néha dobogó hangot?

Ha a Roomba keféi rojtokban vagy vezetékekben akadnak el, akkor rövid ideig visszafelé forogva szabadítják ki magukat. Ez a tevékenység jár dobogó hanggal, amely körülbelül minden másodpercben megismétlődik mindaddig, amíg a kefék nem szabadítják ki magukat. Ha a Roomba ilyen dobogó hangot ad ki ott is, ahol nincsnek semmilyen hosszabb szőnyegbolyhok vagy vezetékek, tisztítsa meg a főkefék csapágait.

Miért nem lassít a Roomba bizonyos akadályokhoz közelítve?

A Roomba a világító ütköző technológiát használja, ezért rendszerint gyorsan felismeri az akadályokat, így lassíthat és a lökhárítójával óvatosan az akadályhoz érve irányt változtathat. A rendkívül sötét felületeken vagy 5 centiméternél keskenyebb tárgyak esetében azonban csökkenhet az érzékelés pontossága. A Roomba képes átmenni az akadályon vagy küszöbön 1,5 cm magasságig.

TIPP: További információkat megtalálja a műszaki támogatás weboldalain: www.irobot.hu.

Fontos biztonsági előírások

⚠ FIGYELEM: Ne szerelje szét a Roomba elektronikáját, akkumulátorát vagy az akkumulátortöltőt. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. A javítást bízza a szerviz képzett szakemberére. Kérjük ellenőrizze, hogy a készülékhez mellékelt akkumulátortöltő maximális feszültsége megfelel-e a szabványos csatlakozóaljzat feszültségének.

A Roomba működtetése során mindig legyen körültekintő. A sérülés vagy a káresetek elkerülése érdekében a Roomba üzembe helyezésekor, használatakor és karbantartásakor tartsa be a következő óvintézkedéseket:

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A Roomba használata előtt olvassa el a biztonsági és használati utasításokat.
- A biztonsági és használati utasításokat későbbi felhasználás céljából őrizze meg.
- Tartsa szem előtt a Roombán, az akkumulátoron, a hálózati adapteren és a használati útmutatóban feltüntetett figyelmeztetéseket.
- Mindig tartsa be az üzemeltetési és használati utasításokat.
- Soha se próbálja meg robotot megjavítani. Többnyire az a garancia elvesztését okozza.

A ROBOT HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSAI

- A Roomba kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A Roomba nem játék. A készülékre ne üljön vagy álljon rá. Vigyázzon a kisgyermekekre és a házi kedvencekre, amíg a Roomba a takarítást végzi.
- Kizárólag száraz ruhával tisztítsa a készüléket. Ne öntsön vagy permetezzen vizet a Roombára.
- Ne hagyja, hogy a készülék égő vagy füstölő anyagokat gyűjtsön össze.
- Ne használja a terméket kiömlött fehérítőszer, festék, egyéb vegyi anyag vagy más folyadék összegyűjtésére.
- A készülék használata előtt szedje össze a ruhadarabokat, a papírokat, emelje fel a redőnyök vagy a függönyök húzószinórait, hálózati vezetékeket és gyűjtse össze a törékeny tárgyakat. Amennyiben a készülék tápvezetéken halad keresztül, és magával húzza azt, előfordulhat, hogy valamely tárgyat vagy készüléket leránt az asztalról vagy a polcról.
- Ha a takarítandó szoba erkéllyel rendelkezik, akkor a biztonságos működés érdekében az erkély bejáratát fizikai akadállyal kell lezárni.
- A készülék használata csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket) számára nem ajánlott, kivéve, ha a készülék használata során a biztonságukért felelős személy felügyeli és útbaigazítja őket.
- A gyermekekre felügyelni kell, nehogy játszanak a készülékkel.
- Csak szobahőmérsékleten használja a berendezést. A túlzott hő és a fagy megkárosítja a Roombát.

AKKUMULÁTOR ÉS ANNAK TÖLTÉSE

- Kizárólag szabványos aljzatra csatlakoztatva töltsse. A terméket nem szabad áramátalakítóra csatlakoztatni. Áramátalakító használata esetén a jótállás érvényét veszti.
- A készülék töltéséhez kizárólag a gyártótól származó akkumulátortöltőt használjon.
- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha a vezetéke vagy a hálózati csatlakozója sérült.
- A Roomba akkumulátortöltőjét villámlás esetén el lehet látni túlfeszültség elleni védelemmel. Kizárólag zárt helyiségben végezze a készülék töltését.
- Az akkumulátortöltőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- Takarítás előtt mindig csatlakoztassa le a Roombát az akkumulátortöltőről.
- Kérjük, ellenőrizze, hogy a készülékhez mellékelt akkumulátortöltő maximális feszültsége megfelel-e a szabványos csatlakozóaljzatok feszültségének.

Megfelelőégi nyilatkozat

iRobot Roomba® robotporszívó és tartozékai

Gyártó: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
A gyártó kijelenti, hogy a Roomba, valamint a 17062 és a 17063 modellszámú akkumulátortöltők és a dokkoló/töltőállomás megfelel a következő jogszabályok előírásainak: a 93/68/EGK irányelvvel módosított, a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett villamossági berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló 73/23/EGK irányelv és a 92/31/EGK irányelvvel módosított, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 89/336/EGK irányelv.

Továbbá kijelenti, hogy a Roomba robotporszívó és azok tartozékai megfelelnek a következő harmonizált európai szabványoknak.

A CE jelölés éve: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 1. rész:
Általános követelmények

EN 60335-2-2:2003

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 2. rész:
Porszívók és vízfelszívók egyedi előírásai

EN 60335-2-29:2002

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 2–29. rész:
Akkumulátortöltők követelményei

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

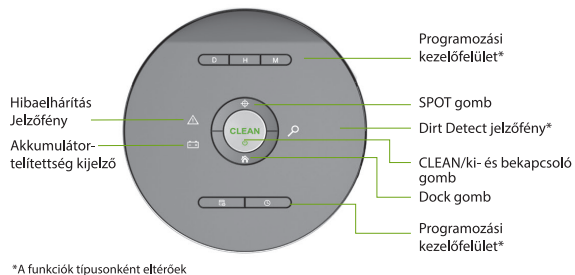
EN 55014-1:1997 + A2:2002

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány

Utasítás Roomba 681

Összehasonlítva a sorozat 600

Gombok és kijelzők Roomba 681



Csomagolás tartalma

- 1x iRobot Roomba 681
- 1x Dokkoló
- 1x Li-Ion akkumulátor 2130 mAh
- 1x Virtuális fal Dual Mode
- 1x Csereszűrő



Akkumulátor töltése és élettartama

Az iRobot robot termékei Ni-MH (nikkel-fémhibrid) akkumulátorral vannak ellátva. Ezek az akkumulátorok hosszú élettartamúak, és több száz töltési ciklusra vannak tervezve. Kérjük, tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat.*

* 8. oldal.

Kiegészítés a wi-fi kapcsolatos modellekhez

Gombok és kijelzők



Csomagolás tartalma

- 1x iRobot Roomba
- 1x Dokkoló
- 1x Li-Ion akkumulátor
- 1x Virtuális fal Dual Mode
- 1x Tisztító karika



Akkumulátor töltése és élettartama

Az iRobot robot termékei Lithium-ion akkumulátorral vannak ellátva. Ezek az akkumulátorok hosszú élettartamúak, és több száz töltési ciklusra vannak tervezve. Kérjük, tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat.*

* 8. oldal.

iRobot HOME alkalmazás

Az iRobot HOME alkalmazás letöltése

- Az iRobot HOME alkalmazás lehetővé teszi, hogy iOS vagy Android rendszerű eszköze segítségével a lehető legtöbbet kihozhassa Roomba készülékéből.
- Az iRobot HOME alkalmazás letöltéséhez keressen rá az „iRobot HOME” kifejezésre az App Store-ban vagy a Google Play Áruházban, vagy látogassa meg a következő címet: www.irobot.com/app.

*** Megjegyzés:**

Ha a beállítás közben további segítségre lenne szüksége, olvassa el az iRobot HOME alkalmazásban található hibaelhárítási lépéseket vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal az alkalmazás parancsikonjain.

Az iRobot HOME alkalmazás lehetővé teszi, hogy Roomba készülékét összekösse otthoni Wi-Fi®-hálózatával, és iOS vagy Android rendszerű eszközeit használva az alábbi műveleteket az alkalmazás segítségével megtegye:

- Regisztrálja Roomba készülékét, elnevezze a Roomba készüléket
- Beütemezze, elindítsa, leállítsa vagy megszakítsa a takarítási ciklusokat bárholnan
- Felügyelje a Roomba készülék tevékenységét
- Válaszokat kapjon a gyakran ismételt kérdésekre
- Hozzáférjen a beállítási útmutatóhoz
- Testreszabja a takarítási beállításokat
- Kapcsolatba lépjen az ügyfélszolgálattal
- Automatikus szoftverfrissítéseket kapjon

*A robot nincs támogatva az 5 MHz wi-fi frekvencián. A wi-fit ennél alacsonyabb frekvenciára kell beállítani. Ha nem tudja a beállítás módját, kérjük keresse fel a router szolgáltatóját/gyártóját.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Gyártó:	iRobot® Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Forgalmazó:	Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3. Tel.: 06/23-884-008
Garanciális szerviz:	Start-Metál Plus Kft. 1149, Budapest, Egressy út 96-98 A lépcsőház fszt 1. Nyitva tartás: H-P: 10-18 Tel.: +36-30-214-24-26 e-mail: szerviz@robotdoki.hu Robotdoki telefonos diagnosztika: +36-306-86-87-86

Termékre vonatkozó adatok (eladó tölti ki)

Termék neve:	
Termék típusa:	
Termék gyártási száma:	
Megrendelés dátuma:	
Átadás napja:	
Eladó pecsétje:	

Bejegyzések a garanciális javításokról, cseréről (szerviz tölti ki)

Igénybejelentés időpontja:	
Kijavításra történő átvétel időpontja:	
Átvevő aláírása:	

A hiba oka:	
Kijavítás módja:	
Visszaadás időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

A termék cseréjének ténye és oka:	
A kicserélés időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

1. A fogyasztó az átadás napját követően, a rendeltetésszerű használat ellenére jelentkező hiba esetén jogosult jótállásra. A termékre a forgalmazó által vállalt jótállási idő: 24 hónap. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
2. A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre (pl. kefék, pamacsok, szűrők, töltőanyagok, cserélhető gumialkatrészek). Az akkumulátorra vonatkozó jótállási idő: 12 hónap.
3. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
4. A jótállási jogot a fogyasztó közvetlenül a fent megjelölt szerviz felé köteles érvényesíteni, és a hiba okáról, illetve a tapasztalt jelenségről a szervizt tájékoztatni.
5. A jótállási jog csak a kitöltött, lepecsételt jótállási jegy valamint a számla bemutatásával érvényesíthető.
6. A jótállás alapján a forgalmazó nem köteles a termék kicserélésére kivéve, ha a termék a szerviz véleménye alapján nem, vagy csak 30 napot meghaladóan, vagy csak jelentős funkcióvesztéssel lenne javítható.
7. A jótállás és a térítésmentes javítások a bizonyíthatóan anyaghibából, hibás szerkezetből vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkoznak.
8. A jótállás és a térítésmentes javítások nem vonatkoznak az olyan hibákra, amelyek a szállításból, a használati utasításban feltüntetett be nem tartásából, helytelen karbantartásból, mechanikus sérülésből, a termék nem szakszerű kezeléséből, behatásból, vagy az elektromos hálózaton keletkezett hibából erednek, vagy ha a hibát a nem megfelelő bekötés okozta.
9. A gyártó, illetve a forgalmazó tájékoztatja a fogyasztókat, hogy fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
10. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

Garanciális szerviz: e-mail: szerviz@robotdoki.hu
tel: +36-30-214-24-26

**Reklamáció esetén kérjük egyenesen a garanciális
szervizközponthoz forduljon!**

www.irobot.hu



© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.
iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation.
Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN

U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent

iRobot® Roomba®

Aspiratorul robot
Seria 600

Manual de utilizare
RO





RO

Stimați proprietari,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat aspiratorul robot iRobot Roomba.

Ați intrat în rândul milioanei de oameni care lasă curățenia și ordinea în seama roboților și astfel preferă o soluție elegantă în ceea ce privește ordinea și curățenia.

Vă rugăm să citiți prezentul manual și să vă familiarizați cu noul asistent iRobot Roomba, pentru a reuși să utilizați corect toate abilitățile lui. În cazul unor întrebări suplimentare, vizitați site - ul nostru www.irobot.ro, unde găsiți informații suplimentare și utile.

Vă mulțumim că v-ați hotărât să cumpărați produsul nostru.

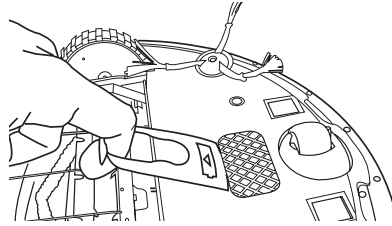
Să trăiască roboții care aduc schimbări!



Colin Angle
Președintele Consiliului de Administrație,
Director Executiv și Co-fondator iRobot Corporation

Indicații importante

⚠ Înainte de prima utilizare a robotului Roomba îndepărtați banda galbenă de izolare a bateriei.



Îndepărtați banda de izolare a bateriei.

Oprirea și pornirea robotului Roomba (on/off)

- Pentru pornirea robotului Roomba apăsați butonul CLEAN, butonul CLEAN începe să lumineze verde.
- Pentru începerea curățeniei apăsați din nou butonul CLEAN, se aude un ton iar Roomba începe să facă curățenie.
- Pentru întreruperea curățeniei apăsați butonul CLEAN în timpul procesului de efectuare a curățeniei.
- Pentru oprirea robotului Roomba țineți apasat butonul CLEAN până ce se sting lămpile de semnalizare.

Indicații pentru o exploatare sigură

În cazul în care nu respectați indicațiile menționate mai jos, puteți deteriora ireversibil aparatul

- Roomba este foarte eficient în cursul curățării firelor de păr. Curățați periile după fiecare proces de curățare, acordați o atenție specială curățării rulmenților. Nerespectarea acestui principiu poate cauza deteriorarea sistemului de perii. Defecțiunile cauzate atestabil de o întreținere incorectă nu beneficiază de reparația în garanție.
- După fiecare proces de curățare goliți și curățați vasul pentru impurități și curățați filtrul.
- În cazul în care Roomba nu se află în funcțiune, trebuie să fie în permanență sub tensiune. Deci Roomba trebuie să se afle în baza de încărcare sau trebuie să fie conectată prin conector.

În cazul în care nu respectați acest procedeu, se deteriorează bateria. Defecțiunile cauzate atestabil de o întreținere incorectă a bateriei nu intră în reparația de garanție.

Obs. iRobot-ul utilizează pentru roboții săi bateriile Ni-MH sau Li-Ion. Este vorba de baterii cu o perioadă lungă de viață care fac față câtorva sute de cicluri de încărcare, însă necesită o manipulare specifică. Bateriile trebuie să fie permanent sub tensiune. De aceea, mențineți permanent Roomba în baza de încărcare, chiar dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat. Roomba trebuie să fie conectată permanent la rețea.

Înainte de utilizare este necesară citirea instrucțiunilor de utilizare!

⚠ Roomba este o instalație electronică. Nu umeziți nici o piesă a aparatului cu apă. Curățați doar cu o cârpă uscată.

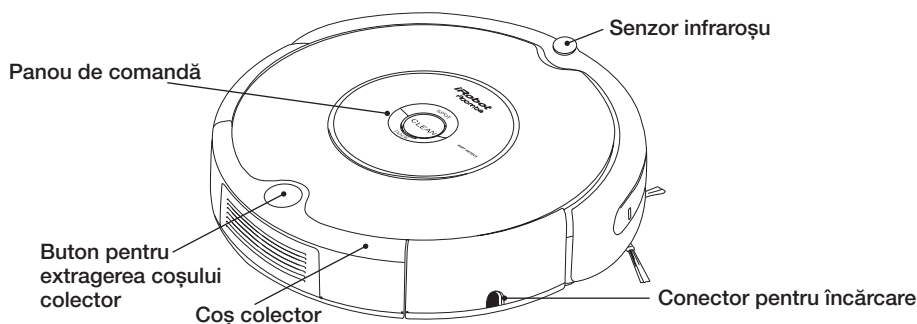
Cuprins

RO

iRobot Roomba – descriere	5
Regimuri de efectuare a curățeniei.....	6
Sistem de curățare	7
Încărcarea și durata de viață a bateriei	8-9
Zid virtual (Virtual Wall).....	10
Virtual Halo	11
Baza de încărcare.....	12
Telecomanda	13
Funcția de programare a curățeniei	14-15
Întreținere regulată	16-18
Setarea limbii	19
Înlocuirea bateriei	20-21
Remediarea defecțiunilor	22-23
Întrebări frecvente	24
Instrucțiuni importante privind securitatea	25
Declarație de conformitate	26
Certificat de garanție.....	27

iRobot Roomba – descriere

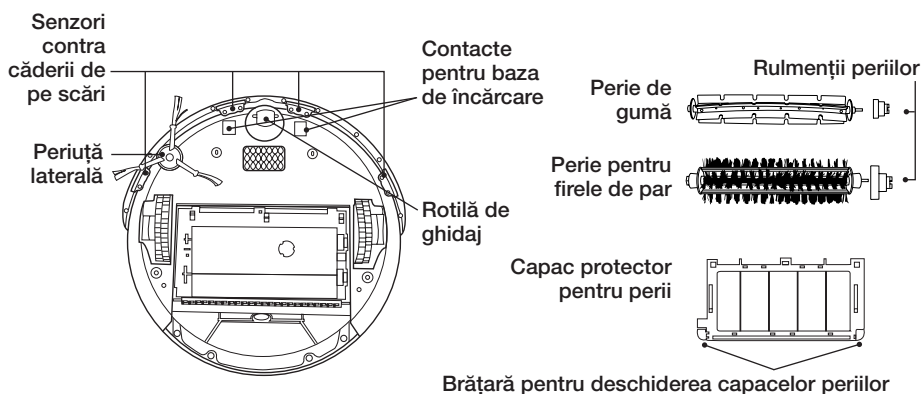
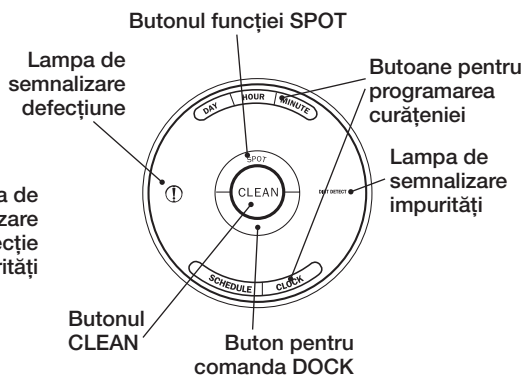
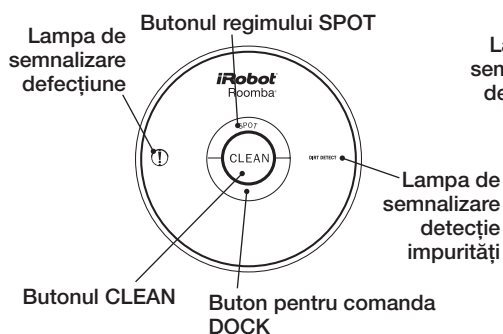
RO



Butoanele și lămpile de semnalizare ale panoului de comandă

(Modelele 620 și 630)

(Model 650 și superior)



Regimuri de efectuare a curățeniei

Roomba efectuează curățenia în funcție de regimul de lucru setat. Are trei regimuri de efectuare a curățeniei.

Regimul Clean – curățenie normală (toate modelele)

Roomba își calculează automat mărimea încăperii și în funcție de aceasta adecvează timpul de efectuare a curățeniei.

Regimul Spot – efectuarea curățeniei unui anumit loc (toate modelele)

Roomba se va deplasa pe o cursă spiralată având un diametru de cca un metru și pe aceeași cursă înapoi în locul inițial, curățind bine locurile aferente.

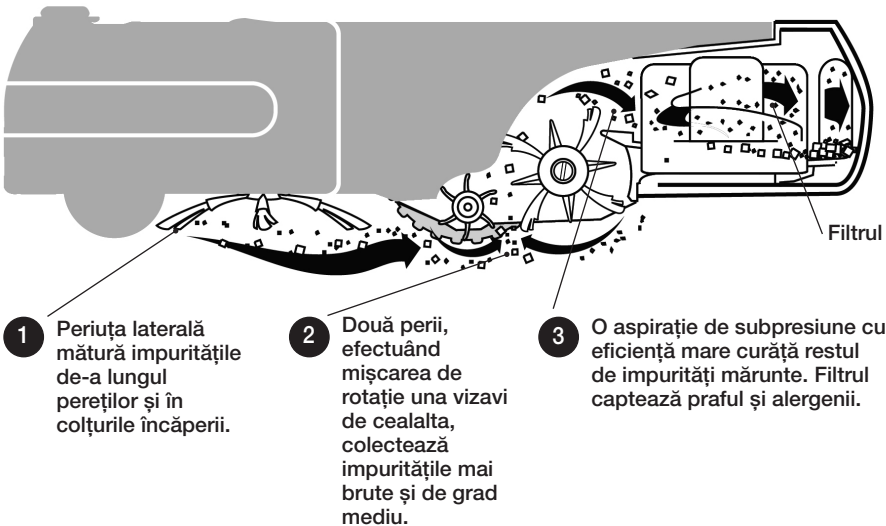
Regimul de curățenie programată (modelul 650 și superior)

În cazul în care vă programați timpul pentru efectuarea curățeniei viitoare, Roomba trece în regimul procesului programat de efectuare a curățeniei. La timpul programat, Roomba pornește din baza de încărcare, efectuează curățenia și se întoarce.

INDICAȚIE: Comanda DOCK – Roomba termină efectuarea curățeniei și se întoarce.

Sistemul de efectuare a curățeniei

Roomba utilizează sistemul brevetat de efectuare a curățeniei în trei trepte.



Pentru ce fel de pardoseli este destinat robotul Roomba?

Roomba curăță pardoseli de lemn și din laminat, covoare, linoleu și gresie. Grație capului de curățare adaptabil se adaptează automat la toate tipurile de pardoseli de casă.

Roomba detectează singură scările și piedicile similare. Când se apropie de muchiile rotunjite, de regulă se oprește, dar în cazul în care suprafața este alunecoasă, poate cade peste aceasta. Aceste cazuri sunt cu totul izolate. O pardoseala deosebit de întunecoasă poate înrăutăți funcția senzorului pentru detecția scărilor. Pe pardoseli complet negre s-ar putea ca robotul să nu funcționeze deloc.

Sistem de protecție contra încurcării într-un obstacol

Roomba nu se prinde în cabluri, nu se blochează în tivul sau în franjurile covoarelor. În cazul în care constată că se încurcă, oprește automat periile principale sau cele laterale și încearcă să iasă din capcană. În cazul în care, într-una din perii se prinde, de exemplu, cablul iar Roomba nu va fi în stare să se desprindă singură, se oprește pentru a evita deteriorarea și anunță eroarea aferentă.

Încărcarea și durata de viață a bateriei

Roomba este acționată de baterii Ni-MH sau Li-Ion încărcabile. Bateria rezistă câteva sute de cicluri de încărcare, până ce trebuie înlocuită, însă trebuie respectate toate principiile de încărcare.

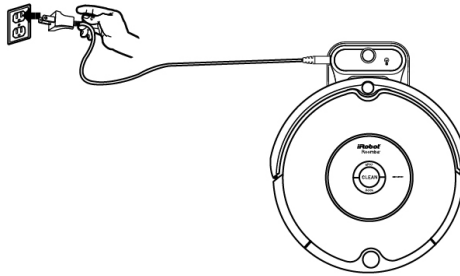
În cazul în care Roomba nu lucrează, trebuie să fie permanent sub tensiune. Deci Roomba trebuie să fie în baza de încărcare sau trebuie să fie conectată prin conectorul pentru încărcarea directă. Adaptorul de încărcare trebuie să fie conectat la rețeaua de curent electric iar lampa de semnalizare a robotului trebuie să lumineze verde. În cazul nerespectării acestui procedeu, bateria se va deteriora. Durata de viață a bateriei depinde proporțional de manipularea aparatului potrivit instrucțiunilor. Factorul cel mai important pentru durata de viață a bateriei este pastrarea permanentă a robotului sub tensiune. Scăderea gradată a capacității bateriei în cursul încărcării și descărcării repetate este caracteristica firească a bateriei și nu constituie o defecțiune.

INDICAȚIE: În cazul în care nu utilizați Roomba un timp mai îndelungat, recomandăm încărcarea la maximum a bateriei, scoaterea acesteia din Roomba și depozitarea într-un loc uscat la temperatura ambiantă.

Ciclul de încărcare de 16 ore

În cazul în care nu ați utilizat Roomba timp îndelungat, aceasta fiind fără alimentare un anumit timp, atunci necesită un ciclu de încărcare special de 16 ore. Această încărcare stimulează bateria și asigură durata lungă de viață a acesteia. În cursul încărcării, lampa de semnalizare CLEAN pulsează rapid. Roomba își alege singură regimul de încărcare. Acest regim de 16 ore de încărcare nu ar trebui să survină niciodată. Acest regim servește doar pentru minimalizarea pagubelor cauzate de o descărcare extremă a bateriei datorită nerespectării instrucțiunilor de mai sus. Pentru efectul ei maxim se interzice întreruperea încărcării.

Încărcarea și durata de viață a bateriei

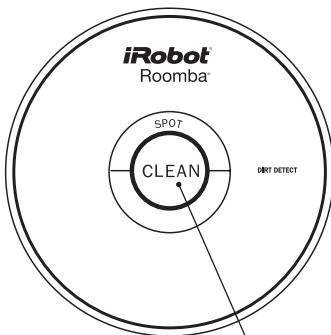


Utilizarea bazei de încărcare

INDICAȚIE: În cazul în care Roomba este conectată la baza de încărcare, asigurați-vă întotdeauna că baza este conectată la rețea iar lampa de semnalizare a bazei luminează.

Semnalizare luminoasă

Lampa de semnalizare pentru starea bateriei este un indicator care vă informează în legătură cu starea bateriei și nivelul de încărcare al acesteia.



Butonul CLEAN cu lampa de semnalizare

Butonul CLEAN cu lampa de semnalizare	Importanță
Culoarea roșie / Culoarea roșie pulsând	Bateria este descărcată
Culoarea portocalie pulsând încet	Încărcarea
Culoarea verde	Bateria este încărcată la maximum
Culoarea portocalie pulsând rapid	Încărcarea de 16 ore

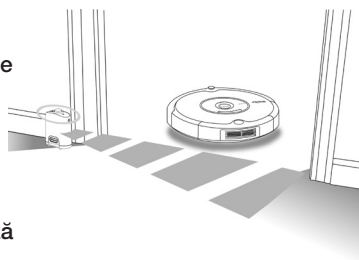
Avertisment

În cazul anumitor modele, toate luminile vor înceta să lumineze după un minut. Pentru a determina starea bateriei, apăsați ușor butonul Clean iar luminile vor porni din nou. Un indicator de pe baza de încărcare va indica mereu dacă robotul este conectat la baza.

Zid virtual (Virtual Wall)

(accesorii opționale)

Zidul virtual formează o piedică invizibilă peste care robotul nu trece. Se utilizează în cazul în care aveți nevoie să faceți curățenie într-un spațiu delimitat, eventual când doriți să împiedicați Roomba să se apropie de cablurile electrice sau de computer sau de obiecte fragile.



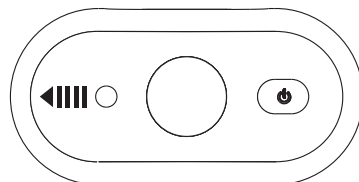
Proiecția orizontală a zidului virtual are forma unui orificiu de cheie. O parte de rază, în forma unui cerc mic, împiedică Roomba să lovească zidul virtual. O parte de rază, în forma unui sector de cerc, blochează spațiul delimitat. Raza maximă de acțiune a razei zidului virtual este de 2,5 m.

INDICAȚIE: Îndreptați săgețile de pe vârful zidului virtual spre spațiul pe care doriți să-l blocați.

INDICAȚIE: Un rezultat mai bun poate fi obținut prin amplasarea zidului virtual în spatele spațiului de trecere sau al ușii deschise pe care doriți să o blocați.

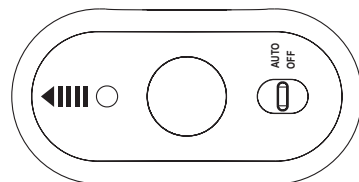
Zid virtual manual

Pentru activarea acestui tip de zid virtual, este necesar ca, la începutul ciclului de efectuare a curățeniei, acesta să fie activat manual. Zidul virtual manual și indicatorul de alimentare al acestuia se dezactivează după 135 de minute. În cazul scăderii capacității bateriei, indicatorul alimentării zidului virtual începe se pulseze pentru a atenționa asupra faptului că bateria trebuie înlocuită.



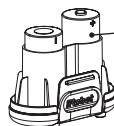
Zidul virtual automat

În cazul în care zidul virtual este comutat pe regimul „Auto”, indicatorul alimentării, prin pulsații, semnalizează faptul că zidul este activat. În cazul scăderii capacității bateriei, indicatorul încărcării pulsează întotdeauna de două ori consecutiv, pentru a atenționa asupra faptului că bateria trebuie înlocuită. Pentru economisirea capacității bateriei, puteți dezactiva zidul virtual automat. În regimul „Auto” bateriile ar trebui să reziste timp de până la trei luni.



Instalarea bateriilor

Spațiu pentru
baterii

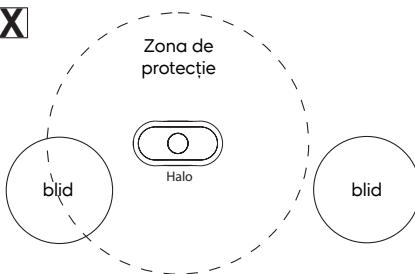
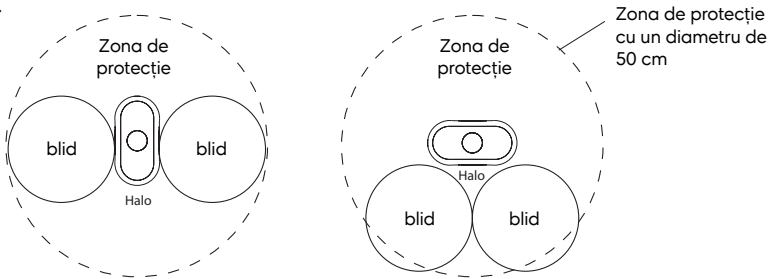


Două baterii alcaline de
tipul „C”
(fac parte din livrare)

Virtual Halo (accesorii opționale)

Virtual Halo este ideal pentru gospodăriile în care există animale de companie. Virtual Halo formează o zonă de protecție și navighează Roomba cu atenție în jurul blidelor sau vaselor cu apă și mâncare pentru animalele de companie, pentru a le evita.

Pentru setarea Virtual Halo scoateți zidul virtual din carcasa Virtual Halo. Introduceți bateriile, setați zidul virtual pe regimul „Auto” și introduceți zidul virtual înapoi în Virtual Halo. Asigurați-vă că zidul virtual este complet introdus în Virtual Halo și că numărul multi-direcțional din partea de sus este perfect vizibil. Amplasați Virtual Halo jos la blide așa cum este specificat în figura de mai jos. În cazul în care aveți un blid, amplasați Virtual Halo în așa fel, încât să fie între blid și zid, iar dacă aveți două blide, amplasați-l între ele sau lângă ele.



INDICAȚIE: Virtual Halo se poate utiliza cu blide nemetalice având un diametru mai mic de 25 cm și o înălțime mai mică de 9 cm.

INDICAȚIE: Odată ce bateriile încep să se descarce, câmpul de protecție s-ar putea să nu mai fie atât de puternic pentru a proteja blidele. Dacă se ajunge într-o astfel de situație, scoateți bateriile din Virtual Halo.

Baza de încărcare

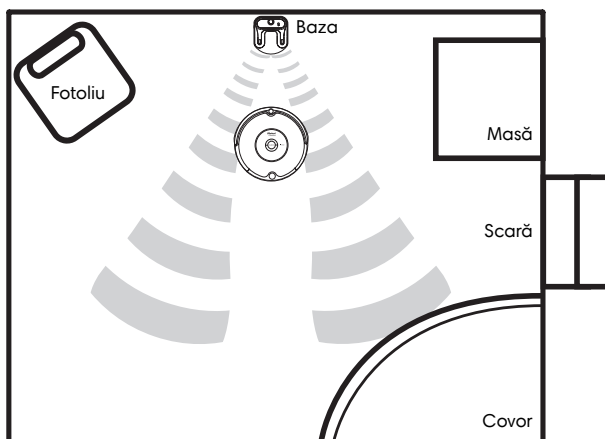
Roomba se întoarce la bază la sfârșitul ciclului de efectuare a curățeniei sau atunci când scade capacitatea bateriei acesteia. Pentru a putea să se întoarcă, trebuie să găsească semnalul infraroșu al bazei de încărcare.

Mențineți baza de încărcare permanent cuplată. Când baza este conectată la rețea, pulsează indicatorul alimentării. La conectarea Roombei la bază, indicatorul alimentării începe să lumineze fără întreruperi și arată că robotul a reușit să se conecteze la bază. În cursul încărcării butonul CLEAN pulsează portocaliu. Butonul CLEAN se aprinde verde atunci când bateria este încărcată complet și în continuare luminează fără întreruperi chiar dacă procesul de încărcare s-a terminat.

Baza de încărcare: atunci când Roomba se andochează, ledul de semnalizare al bazei devine verde pentru aproximativ 4 secunde, după care se va stinge. După un minut de la andocare, toate ledurile robotului se vor stinge.

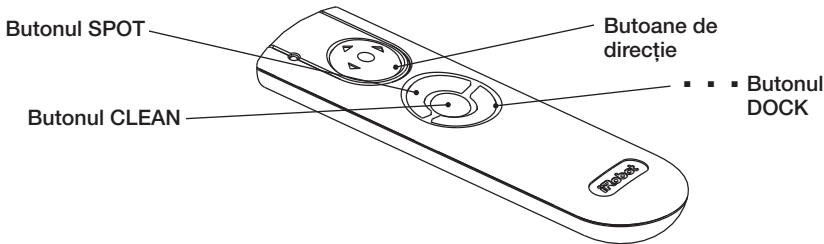
Amplasarea bazei de încărcare

Baza de încărcare ar trebui să fie amplasată pe un suport rezistent într-un loc în care Roomba are acces ușor. Așezați-o lângă perete sau lângă un alt obiect fix, pentru ca în cursul parcurii robotului să nu se poată mișca. În cazul în care Roomba nu reușește să parcheze la prima încercare, va continua încercările până se conectează la bază.



INDICAȚIE: Nu amplasați baza la o distanță de 1,5 m de casa scării.

Telecomanda



Cu ajutorul telecomenzii puteți controla confortabil funcția robotului. Cu ajutorul acesteia puteți porni și opri Roomba. Simultan aveți acces de la distanță la următoarele comenzi:



SPOT	Roomba se mișcă pe traseul spiralat având un diametru de circa un metru și pe același traseu se întoarce în locul inițial, astfel curățând bine locul aferent.
CLEAN	Roomba își calculează automat mărimea încăperii și în funcție de aceasta își adaptează timpul de efectuare a curățeniei.
DOCK (...)	Roomba parchează în baza de încărcare.

Înainte de prima utilizare a telecomenzii, introduceți în aceasta 2 baterii de tipul AA (nu fac parte din livrare).

INDICAȚIE: Verificați dacă de la telecomandă există o vizibilitate directă asupra robotului și dacă telecomanda este direcționată spre Roomba.

! Telecomanda, zidul virtual și baza de încărcare lucrează cu ajutorul razelor infraroșii invizibile. În cazul în care toate instalațiile enumerate se află într-un spațiu comun, Roomba poate „vedea” mai multe semnale infraroșii și nu lucrează. Telecomanda nu va fi eficientă dacă robotul va fi în apropierea zidului virtual.

Funcția de programare a procesului de efectuare a curățeniei

(Model 650 și superior)

Setarea orei exacte

Înainte de programarea propriu-zisă a efectuării curățeniei trebuie să setați ora exactă a ceasului intern.

- 1 Apăsați și țineți butonul **CLOCK**.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul **CLOCK**, setați ziua (butonul **DAY**), ora (butonul **HOURL**) și minutul (butonul **MINUTE**) cu ajutorul butoanelor corespunzătoare.
- 3 Eliberați butonul **CLOCK**. Roomba semnalizează printr-un semnal sonor că ora a fost setată.

Setarea dispozitivului de programare

Roomba poate fi setată pentru efectuarea curățeniei o dată pe zi, șapte zile pe săptămână.

- 1 Apăsați și țineți butonul **SCHEDULE**.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul **SCHEDULE**, setați începutul procesului de curățenie programată cu ajutorul butoanelor aferente ziua (butonul **DAY**), ora (butonul **HOURL**) și minutul (butonul **MINUTE**).
- 3 Eliberați butonul **SCHEDULE**. Roomba semnalizează printr-un semnal sonor că începutul procesului de efectuare a curățeniei a fost setat.

Verificarea perioadelor de curățenie programată și anularea acestora

- 1 Apăsați și țineți butonul **SCHEDULE**.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul **SCHEDULE**, presătați butonul **DAY**. Astfel verificați perioadele programate pentru efectuarea curățeniei.
- 3 Eliberați butonul **SCHEDULE**.

Anularea efectuării curățeniei programate

- 1 Apăsați și țineți butonul SCHEDULE.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul SCHEDULE, pe afișaj se vizualizează zilele pentru care a fost programată efectuarea curățeniei. Cu ajutorul butonului DAY selectați ziua pe care doriți s-o anulați.
- 3 În momentul în care Roomba vizualizează ora de efectuare a curățeniei pe care doriți s-o anulați, apăsați și țineți butonul DAY, pentru a anula ora programată în ziua dată.
- 4 Eliberați butonul SCHEDULE, Roomba semnalizează printr-un semnal sonor că ora pentru efectuarea curățeniei a fost anulată.

Modificarea timpului programat pentru efectuarea curățeniei

- 1 Apăsați și țineți butonul SCHEDULE.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul SCHEDULE, pe afișaj se vizualizează zilele pentru care fost programat timpul de începere a curățeniei. Cu ajutorul butonului DAY selectați ziua pe care doriți s-o modificați.
- 3 În momentul în care Roomba vizualizează timpul programat pentru efectuarea curățeniei pe care doriți s-o modificați, apăsați butonul HOUR și MINUTE și modificați timpul programat pentru efectuarea curățeniei.
- 4 Eliberați butonul SCHEDULE. Roomba semnalizează printr-un semnal sonor că timpul de efectuare a curățeniei a fost modificat.

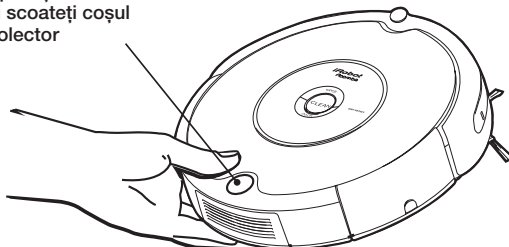
INDICAȚIE: Ora se vizualizează ori în regimul de 12 ore (AM/PM – dimineața/ după amiază), ori în regim de 24 de ore. Dacă doriți să comutați aceste regimuri, apăsați și țineți simultan butoanele DAY și MINUTE circa 3 secunde, până ce Roomba avertizează sonor iar ceasul luminează scurt, semnalizând astfel că regimul de vizualizare a fost comutat. Ceasul se întoarce în regim inițial de 12 ore (AM/PM) dacă se deconectează bateria, eventual în cazul descărcării puternice a acesteia.

Întreținere regulată – important!

Pentru eficiența maximă a procesului de curățenie efectuați întreținere regulată.

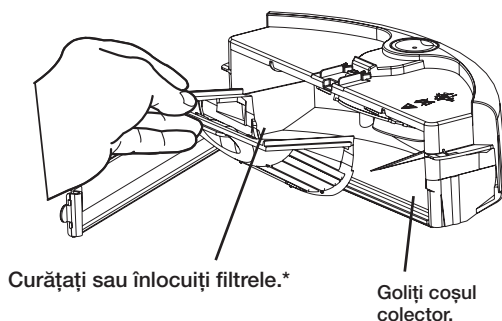
- 1 După fiecare utilizare scoateți și goliți coșul colector.

Apăsați butonul
și scoateți coșul
colector



- 2 Goliți coșul colector.

*Înlocuiți filtrul la fiecare 2 luni.

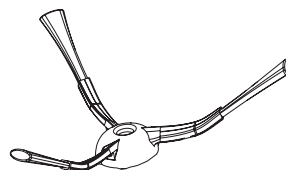


Curățați sau înlocuiți filtrele.*

Goliți coșul
colector.

- 3 Curățați spațiul de sub periuța laterală după fiecare 3 utilizări.

Slăbiți șurubul periuței laterale, dați jos periuța și curățați spațiul de dedesubt. Apoi postați (împingeți) și asigurați cu șurub, vezi pag. 22.

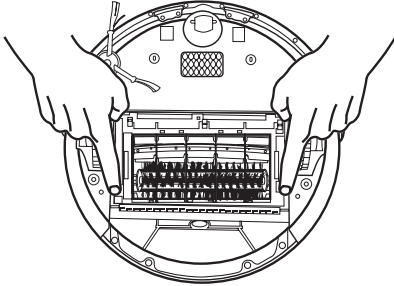


INDICAȚIE: După fiecare proces de efectuare a curățeniei ar trebui să goliți coșul colector și să curățați periile. Scoateți și curățați regulat roțile frontale ale robotului.

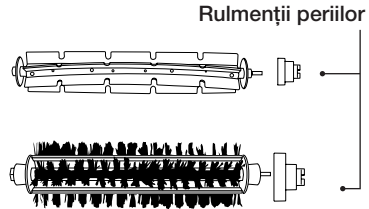
INDICAȚIE: În cazul în care observați că robotul colectează de pe pardoseala mai puține impurități, goliți coșul colector și curățați periile.

4 Curățați periile robotului după fiecare utilizare.

A. Prin tragere de clenciurile galbene deschideți carcasa periilor.

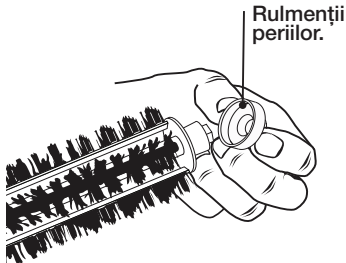


B. Scoateți periile și curățați-le.

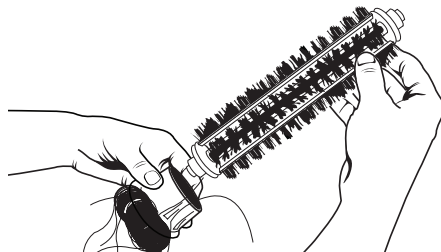


INDICAȚIE: În cursul întreținerii Roombei căutați componentele colorate în galben. Aceste componente trebuie scoase și curățate la fiecare golire a coșului colector.

C. Îndepărtați părul și impuritățile de sub rulmenții galbeni ai periei.



D. Utilizați scula de curățare atașată (inel de curățare sau pieptene de curățare în funcție de model), cu care îndepărtați ușor părul din perii prin tragere peste acestea.

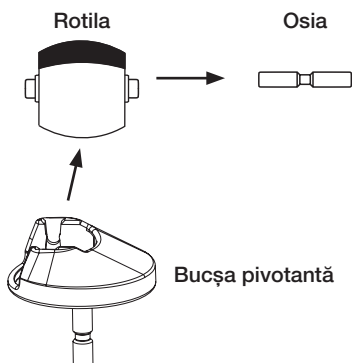


⚠ În cazul în care se acumulează sub roțile din față prea multă cantitate de impurități, robotul poate fi deteriorat ireversibil. De aceea verificați regulat starea rulmenților.

⚠ Nu utilizați robotul fără rulmenți. În cazul în care pierdeți rulmenții, comandați prin centrul de service al firmei iRobot (info@irobot.ro) rulmenți noi.

Curățarea roții din față

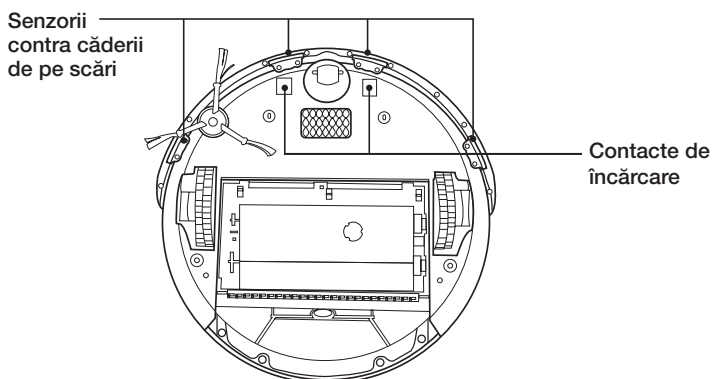
- 1 Trageți cu forța de roțila frontală și extrageți-o în afară împreună cu bucșa pivotantă.
- 2 Îndepărtați toate impuritățile din adâncitura de sub roțila din față.
- 3 Scoateți roțila frontală din bucșă, extrageți osia și îndepărtați de pe ea firele de păr înfășurat.
- 4 Puneți osia la loc și asigurați-vă că roțila se întoarce liber pe aceasta.
- 5 Împingeți roțila înapoi în bucșă pivotantă iar apoi introduceți cu atenție întregul modul înapoi în robot.



⚠ Adunarea impurităților în spațiul roții frontale poate cauza blocarea acesteia și ulterior deteriorarea pardoselii.

Curățați detectoarele scărilor și contactele metalice de încărcare

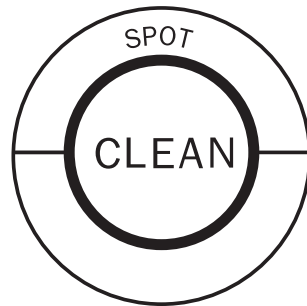
Cu o cârpă curată și uscată ștergeți cu atenție toți cei patru senzori și contactele metalice de încărcare de pe corpul robotului. Curățați și contactele metalice de pe baza de încărcare.



Setarea limbii

Roomba din seria 600 știe să semnalizeze erori în următoarele limbi: engleză, franceză, germană, spaniolă, italiană, olandeză, daneză, norvegiană, finlandeză, poloneză, portugheză, japoneză, coreeană și chineză.

Roomba este setată în prealabil în limba engleză.



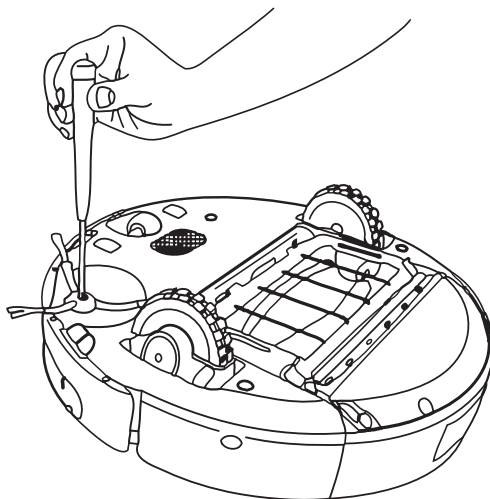
Setarea limbii mesajelor de eroare

- 1 Opriți Roomba (adică țineți butonul CLEAN până ce acesta se stinge).
- 2 Apăsați și țineți butonul CLEAN până ce Roomba începe să comunice în limba selectată.
- 3 Eliberați butonul CLEAN. Roomba se află acum în regimul de selectare a limbii.
- 4 Prin presarea repetată a butonului CLEAN selectați limba cerută.
- 5 Pentru salvarea limbii selectate apăsați și țineți butonul CLEAN până când se stinge lampa verde de semnalizare.

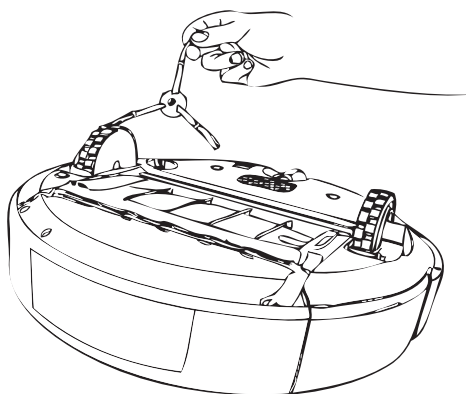
Înlocuirea bateriei

Înlocuirea corectă a bateriei se face în felul următor:

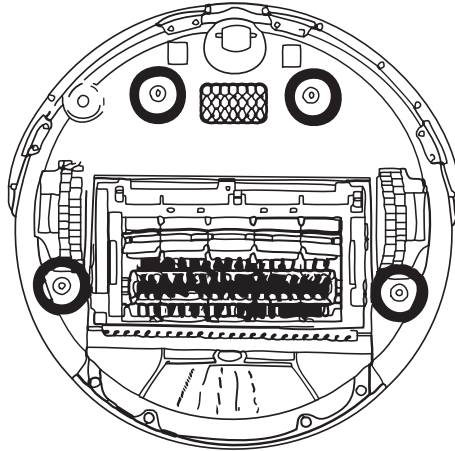
- 1 Deșurubați periuța laterală.



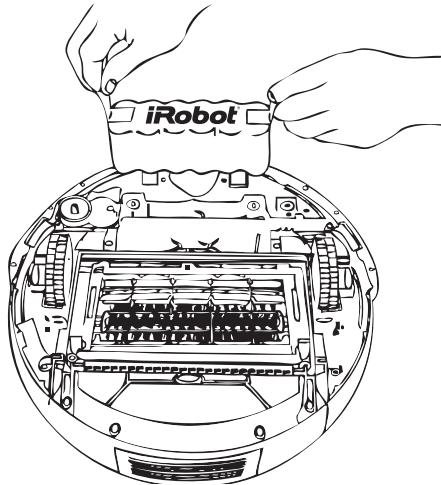
- 2 Puneți periuța laterală de o parte.



- 3 Slăbiți patru șuruburi și dați jos capacul inferior al robotului.



- 4 Prin tragere de benzile verzi scoateți bateria.



- 5 Introduceți bateria nouă cu inscripția iRobot în sus.
- 6 Puneți înapoi capacul inferior și înșurubați cele patru șuruburi.
- 7 Împingeți periuța laterală înapoi și asigurați cu șurub.

Eliminarea problemelor

În cazul în care ceva nu este în ordine, robotul vă atenționează asupra acestui lucru prin două tonuri care sună ca și „u-o”, după care urmează mesajul verbal (unele modele atenționează asupra erorii prin numărul corespunzător de semnale sonore), simultan începând să pulseze indicatorul defecțiunii. Tabelul următor vă ajută să soluționați eventualele probleme cu robotul. Dacă nu reușiți să eliminați problemele, vizitați siteul www.irobot.ro.

Indicație: Dacă doriți repetarea mesajului verbal, apăsați butonul **CLEAN**.

Roomba pulsează...	Roomba emite mesaje...	Cauza probabilă	Ce trebuie făcut
1 pulsație (la fiecare 2 secunde)	Eroare 1: Mutați robotul într-un alt loc și efectuați un nou start prin apăsarea butonului CLEAN .	Roomba s-a încurcat într-un obstacol iar roțile ei este în aer.	Asigurați-vă că stă ferm pe pardoseala. Porniți-o din nou într-un alt loc.
	Eroare 2: Deschideți capacul perilor și curățați-le.	Periile principale ale robotului nu se rotesc.	Scoateți-le afară și curățați-le.
	Eroare 5: Rotiți roțile laterale și curățați-le.	Rotilele laterale stagnează.	Curățați-le de fire de păr și impurități. Împingeți-le înapoi și verificați dacă se rotesc liber. Porniți Roomba din nou într-un alt loc.
	Eroare 6: Mutați robotul într-un alt loc și efectuați o nouă pornire prin apăsarea butonului CLEAN .	Senzorii scărilor sunt murdari iar Roomba s-a încurcat într-un obstacol.	Ștergeți senzorii scărilor cu o cârpă uscată. Porniți Roomba din nou într-un alt loc.
	Eroare 7: Rotiți roțile laterale și curățați-le.	Rotilele laterale stau în aer.	Curățați-le de fire de păr și impurități. Împingeți-le înapoi și verificați dacă se pot roti. Verificați dacă Roomba nu se blochează prea des pe praguri sau uși sau pe alte denivelări..
	Eroare 9: Verificați și curățați bara protectoare.	Bara protectoare este presată sau senzorul ei este murdar.	Loviți de 10 – 20 de ori pe bara protectoare pentru curățarea impurităților care au rămas blocate sub aceasta.
	Eroare 10: Rotiți roțile laterale și curățați-le	Rotilele laterale stagnează.	În cazul în care robotul începe să execute mișcarea de rotație pe loc, curățați roțile laterale. Presați roțile înainte și înapoi și verificați dacă se pot roti. Această eroare poate apare și în cazul în care robotul lucrează într-o încăpere prea mare fără obstacole. Cu ajutorul zidului virtual delimitați o suprafață mai mică de efectuare a curățeniei.
Indicatorul Defecțiuni nu pulsează, doar CLEAN pulsează roșu.	Încărcați bateria.	Bateria este descărcată.	Conectați robotul la sursa de alimentare sau amplasați-l în baza de încărcare pentru încărcarea bateriei.

Erori de încărcare (în cursul încărcării)

Roomba pulsează...	Roomba vizualizează (doar modelele cu programare temporală)	Roomba emite mesaje.	Cauză probabilă	Ce trebuie făcut
1 pulsație	-	Eroare de încărcare 1	Bateria Roombei nu este conectată.	Verificați dacă a fost îndepărtată banda protectoare. Demontați capacul inferior al robotului, scoateți bateria și introduceți-o din nou în robot.
2 pulsații	Err2	Eroare de încărcare 2	Roomba anunță o problemă de încărcare.	Lăsați robotul în repaus cel puțin o oră, după care încercați să reluați încărcarea.
3 pulsații	Err3	Eroare de încărcare 3	Roomba anunță o problemă de încărcare.	Efectuați resetarea softwar-ului (vezi INDICAȚIA următoare) și încercați din nou încărcarea.
5 pulsații	Err5	Eroare de încărcare 5	Roomba anunță o problemă de încărcare.	Efectuați resetarea softwar-ului (vezi INDICAȚIA următoare) și încercați din nou încărcarea.
6 pulsații	Err6	Eroare de încărcare 6	Bateria este supraîncălzită.	Lăsați robotul în repaus cel puțin o oră, după care încercați să reluați încărcarea. Nu așezați pe robot nici un fel de obiecte pentru a asigura o răcire corectă.
7 pulsații	Err7	Eroare de încărcare 7	Bateria nu se răcește.	Lăsați robotul în repaus cel puțin o oră, după care încercați să reluați încărcarea. Nu așezați pe robot nici un fel de obiecte pentru a asigura o răcire corectă.

INDICAȚIE: În cazul în care aveți nevoie să resetați softwar-ul lui Roomba, apăsați simultan butoanele SPOT și DOCK timp de 15 secunde. Astfel Roomba se resetează în stare inițială, se anulează toate procesele de curățenie programate, orele se aduc la zero și se pot soluționa unele erori ale software-lui.

Întrebări frecvente

De ce se rotește periuța laterală în direcție opusă?

Când robotul se încurcă în obstacole de tipul franjurilor covorului sau cablurilor, periuța laterală se poate roti încet sau rapid în direcția opusă cu intenția de a elibera robotul. Același lucru poate apare pe covoarele cu păr înalt. În cazul în care o astfel de situație survine pe o pardoseală cu suprafață dură sau într-un loc în care nu se află nici un fel de cabluri, va fi necesară curățarea periuței laterale. Cu ajutorul unei șurubelnițe în formă de stea, de dimensiuni mai mici, prima dată deșurubați șurubul din centrul periuței laterale. Apoi scoateți periuța laterală și curățați bine toate firele de părul adunat și alte impurități prinse pe osie. Puneți periuța înapoi și asigurați cu șurub.

De ce se aud din când în când din robot zgomote asemănătoare cu "tropote"?

În momentul în care periile ajung în contact cu franjurile covorului sau cu cablurile, încep să se rotească în sens opus pentru a se elibera. Acest lucru dă naștere unui zgomot care seamănă cu niște tropote, zgomot care se repetă aproximativ o dată pe secundă, până când periile trec de obstacol. În cazul în care Roomba începe să "tropăie" acolo unde nu se află nici un fel de franjuri sau cabluri, va fi necesară curățarea rulmenților periilor principale.

De ce Roomba încetinește mișcarea în cazul în care se apropie de eventualele obstacole?

Roomba utilizează tehnologia barei protectoare luminoase cu ajutorul căreia recunoaște pereții și alte obstacole, pentru a reuși să reducă viteza și să atingă ușor obstacolul cu bara protectoare, înainte de a schimba direcția. Robotul poate identifica mai dificil obstacolele și să încetinească în cazul în care obstacolele sunt foarte întunecoase sau când sunt mai înguste de 5 cm. Roomba este în stare să treacă un obstacol sau un prag înalt de 1,5 cm.

INDICAȚIE: Informații suplimentare se găsesc pe pagina de web al suportului tehnic: www.irobot.ro.

Instrucțiuni importante privind securitatea

⚠ ATENȚIE: Nu descoperiți piesele electronice ale robotului, nu dezamblați bateria acestuia sau sursa de alimentare. Înăuntru nu se găsesc nici un fel de piese care ar putea fi reparate de către utilizatorul obișnuit. Lăsați reparațiile în seama personalului de service calificat. Vă rugăm să verificați dacă tensiunea în priză corespunde tensiunii sursei de alimentare livrate în ambalaj.

În timpul utilizării robotului trebuie să fiți întotdeauna atenți. La punerea în funcțiune a robotului, utilizarea și întreținerea acestuia, țineți cont de următoarele instrucțiuni privind securitatea, pentru a minimaliza riscul de rănire sau deteriorare a bunurilor:

ISTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SECURITATEA

- Înainte de a începe utilizarea robotului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de securitate.
- Păstrați instrucțiunile de securitate și de exploatare pentru o utilizare ulterioară.
- Acordați atenția corespunzătoare tuturor avertizărilor privind securitatea amplasate pe robot, baterii, adaptor și în manualul de exploatare.
- Respectați toate indicațiile de exploatare și de utilizare.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri robotul. În majoritatea cazurilor rezultatul este nerecunoașterea reparației în garanție.

LIMITĂRI ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA ROBOTULUI ROOMBA

- Roomba nu este destinată pentru utilizare în spații exterioare.
- Robotul nu este o jucărie. Nu vă așezați și nici nu stați cu picioarele pe instalație. Copiii mici și animalele de companie ar trebui să fie sub supraveghere în timp ce Roomba face curățenie.
- Pentru curățare utilizați doar un prosop uscat. Evitați împrăștierea sau stropirea robotului cu apă.
- Nu utilizați această instalație pentru colectarea unor obiecte care ard sau scot fum.
- Nu utilizați robotul pentru îndepărtarea substanțelor de albire, a vopselelor, substanțelor chimice în general sau a apei.
- Înainte de pornirea robotului, colectați obiectele de tipul îmbrăcămintei, ziarelor, sforilor de la perdele sau draperii, cablurilor de rețea precum și toate obiectele fragile. În cazul în care instalația trece peste cablul de alimentare și se prinde de el, poate răsturna de pe masă sau dulap vreun consumator electric.
- În cazul în care, din încăperea unde se face curățenie, există ieșire pe balcon, ar trebui să amplasați în ușa de la balcon un obstacol fizic care ar împiedica trecerea și ar asigura securitatea în cursul efectuării curățeniei.
- Această instalație nu este destinată pentru deservire copiilor și persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, cu experiență sau cunoștințe insuficiente, dacă nu se află sub supravegherea sau călăuzirea persoanei responsabile pentru securitatea lor..
- Copiii trebuie supravegheați pentru a-i împiedica să se joace cu robotul.
- Depozitați aparatul doar la temperatura camerei. Gerul și căldura extremă ar putea să deterioreze Roomba.

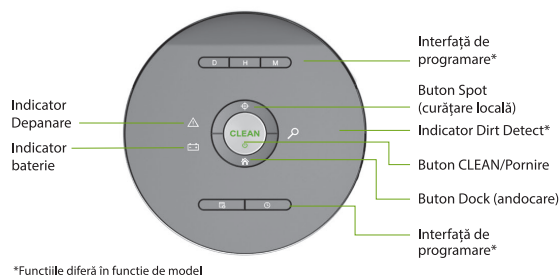
BATERIA ȘI ÎNCĂRCAREA ACESTEIA

- Pentru încărcare utilizați exclusiv o priză de rețea standard. Produsul nu poate fi utilizat cu nici un fel de convertizor de rețea. Utilizarea altor surse de alimentare duce la nerecunoașterea reparației în garanție.
- Pentru încărcarea bateriei acestei instalații utilizați doar adaptorul livrat de către constructor.
- Nu utilizați adaptorul cu un cablu sau stecher deteriorate.
- Sursa de alimentare a robotului Roomba poate fi suplimentată cu o protecție de supratensiune care poate preveni deteriorarea în cursul unor furtuni puternice. Încărcați doar în spații interioare.
- Nu manipulați sursa de alimentare cu mâinile umede.
- În cursul curățirii robotului nu uitați să-l deconectați de la sursa de alimentare. .
- Verificați dacă tensiunea nominală a sursei de alimentare corespunde tensiunii din priză de rețea.

Manual Roomba 681

Comparativ cu seria 600

Butoane și indicatoare Roomba 681



Conținutul ambalajului

- 1x iRobot Roomba 681
- 1x Incarcator
- 1x Baterie Li-Ion 2130 mAh
- 1x Zid virtual Dual Mode
- 1x Filtru suplimentar



Încărcarea și durata de viață a bateriei

Roomba este acționată de baterii Li-Ion încărcabile. Bateria rezistă câteva sute cicluri de încărcare, până ce trebuie înlocuită, însă trebuie respectate toate regulile de încărcare.*

*Pagina 8.

Apendice la modele cu conexi- une

Wi-Fi

Adăugiri la Manualul seriei 600

Butoane și indicatori Roomba



Conținutul ambalajului

- 1x iRobot Roomba
- 1x Încărcător
- 1x Baterie Li-Ion
- 1x Zid virtual Dual Mode
- 1x Inel de curățare



Încărcarea și durata de viață a bateriei

Roomba este acționată de o baterie Li-Ion încărcabilă. Bateria rezistă câteva sute de cicluri de încărcare, până când trebuie înlocuită, interval în care trebuie respectate toate principiile de încărcare.*

*Pagina 8.

Aplicație iRobot Home

Descărcați aplicația iRobot HOME

- Aplicația iRobot HOME vă permite să utilizați dispozitivul dvs. iOS sau Android pentru a controla robotul dvs. Roomba.
- Pentru a descărca aplicația iRobot HOME, căutați “iRobotHOME” în App Store sau în Google Play sau accesați: www.irobot.com/app.

*** Notă:**

Dacă aveți nevoie de asistență suplimentară la instalare, vă rugăm să consultați indicațiile din aplicația iRobot HOME sau să contactați departamentul de relații cu clienții prin comanda rapidă din cadrul aplicației.

Prin aplicația iRobot HOME vă puteți conecta robotul Roomba la rețeaua dvs. Wi-Fi® de acasă, astfel vă puteți folosi dispozitivul iOS sau Android pentru următoarele acțiuni:

- Înregistrarea robotului dvs. Roomba, denumirea robotului dvs. Roomba
- Programarea, pornirea, întreruperea sau anularea ciclurilor de curățare de oriunde v-ați afla
- Monitorizarea activității robotului dvs. Roomba
- Aflarea răspunsurilor la întrebările frecvente
- Accesarea instrucțiunilor de instalare
- Primirea de actualizări software automate
- Contactarea departamentului de relații cu clienții

*Robotul nu se poate conecta la Wi-Fi cu frecvență de 5 MHz. Este necesar să setați dispozitivul Wi-Fi la o frecvență mai mică. Dacă nu știți cum, contactați furnizorul/producătorul de routerului.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Producatorul	iRobot®
Importator autorizat	 Certus Mercatus RO, SRL Cezar Bolliac nr. 8 030911 Bucharest Romania www.irobot.ro tel.: +40316301547 e-mail: info@cm-group.ro
Service autorizat	S.C. Cordon Electronics S.R.L. Str. Dumitru Brumarescu, Nr. 9A, Sector 4 Telefon: 0372324762, 0213009905, 0721909190, 0740209932, 0730616100, 0743893650 Email: office@cordongroup.ro Website: www.cordongroup.ro

Completează comerciantul

Semnatura si stampila cumparatorului	
Denumirea produsului	
Seria	
Data vânzării	
Stampila comerciantului	

1	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		
2	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

3	Data receptiei		Numele si stampila uni- tatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

1. Produsul beneficiază de 24 de luni de garanție începând cu data vânzării către consumator, reparațiile se efectuează gratis. Pentru companii, durata garanției este de 12 luni.
2. Garanția și reparația gratis se referă la defecțiunile rezultate în mod atestabil datorită materialului defect, construcției eronate sau variantei incorecte.
3. Garanția și reparația gratis nu se referă la defecțiunile cauzate în cursul transportului, datorită nerespectării instrucțiunilor de deservire specificate în manual, întreținerii neadecvate, deteriorării mecanice, intervenției în instalație sau la defecțiunile cauzate de instalația electrică care nu este în conformitate cu CSN, precum și la defecțiunile cauzate de o conectare incorectă.
4. Garanția nu se referă la materialele consumabile. Prin material consumabil se înțelege: periile, periutele, filtrele, dozele și părțile de cauciuc amovibile. Aceste materiale consumabile se află în vânzare pe piața liberă. Materialul consumabil, în mod excepțional, beneficiază de garanție, doar în cazul defecțiunilor apărute în mod atestabil datorită materialului defect.
5. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile L 449/2003 și OG 21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG 174/2008, privind vânzarea produselor și garantiile asociate acestora, în vigoare la data comercializării produsului, pe întreaga perioadă cât acestea sunt în vigoare. Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferită.
6. Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea suruburilor și sigiliilor produsului.
7. La solicitarea reparației produsului în perioada de garanție, cumpărătorul este obligat să prezinte Certificatul de garanție având toate rubricile completate, însoțit de bonul de casă sau factura de achiziție.
8. Durata medie de utilizare a produselor este de 2 ani de la data achiziționării.
9. Perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI:

1. Accesoriiile, consumabilele, subsansamblele casabile (periile, periutele, filtrele, dozele, manere, capace, butoane), etc.
2. Nerespectarea parametrilor de alimentare pentru care a fost conceput produsul.
3. Repararea, modificarea, desigilarea sau încercarea de reparare a produsului de către persoane/firme neautorizate de firma IRobot
4. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput, menționate explicit în manualul de instrucțiuni.

**Produsul a fost conceput și fabricat pentru a fi utilizat exclusiv în scopuri casnice.
Acumulatorii beneficiază de un termen de garanție de 6 luni.**

Declarație de conformitate

Aspiratorul robot Roomba cu accesorii

Producătorul: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, SUA, declară că aspiratorul robot Roomba cu sursă de alimentare tip baterie și baza de încărcare îndeplinește cerințele Directivei pentru instalațiile de joasă tensiune 72/23/CEE amendate prin Directiva 93/68/CEE și ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 89/366/CEE amendate prin Directiva 92/31/CEE. Probele de joasă tensiune și compatibilitate electromagnetică au fost efectuate de către Agenția TUV Rheiland of North America.

În continuare declară că aspiratorul robot Roomba cu accesorii este în conformitate cu normele menționate mai jos armonizate prin normele Comunităților Europene:

Anul acordării mărcii CE: 2004

EN 603351-1:2002 + A11:2001

Consumatoare electrice de uz casnic și scopuri similare – Partea 1. privind securitatea: Cerințe generale

EN 60355-2-2:2003

Consumatoare electrice de uz casnic și scopuri similare – Partea a 2-a privind securitatea: Cerințe speciale pentru aspiratoare și aparate pentru efectuarea curățeniei, care aspiră apa

EN 60335-2-29:2002

Consumatoare electrice de uz casnic și scopuri similare – Partea 2-29 privind securitatea: Cerințe speciale legate de încărcătoarele de baterii

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilitate electromagnetică – Consumatoare electrice de uz casnic, scule electrice și aparate similare – Partea 1: Emisii

EEN 55014-2:1997 + A2:2002

Compatibilitate electromagnetică - Consumatoare electrice de uz casnic, scule electrice și aparate similare – Partea a 2-a: Rezistența – Norma pentru grupul de produse

www.irobot.ro



© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.

iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation.
Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN

U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent

iRobot® Roomba®

Роботизирана прахосмукачка

Серия 600

Инструкция за Експлоатация
Гаранционна Карта
BG





Уважаеми Собственици,

Благодаря ви че избрахте новото поколение роботизирана прахосмукачка iRobot Roomba!

Вие се присъединявате към една много специална общност – над 5 милиона човека от всички краища на света вече откриха колко полезно, удобно и практично е да имаш домашен робот. Всъщност много от тях дотолкова харесват своя iRobot Roomba, че дори му измислят собствено име!

Ние също сме привързани към нашите роботи. И това не учудващо – всичко което правим през 20-те години на нашето съществуване е да създаваме роботи.

Сигурно изгаряте от нетърпение да включите Вашия нов Roomba? Преди това Ви съветвам да прочетете неговата инструкция за експлоатация. Така за Вас ще бъде още по-лесно да го ползвате, а и ще си спестите доста време.

Надявам се да имате много приятни емоции с вашия Roomba и от името на целия ни екип Ви благодаря за избора на iRobot.



Colin Angle
Председател на Управителния съвет,
Изпълнителен директор и съосновател на iRobot Corporation

! Прочетете внимателно инструкцията, защото съдържа важна информация за използването и безопасността на уреда.

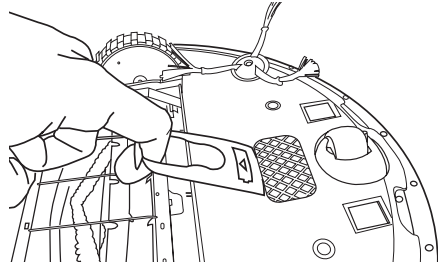
! Roomba е електрическо устройство. Не потапяйте никаква част на Roomba във вода и не мокрете уреда, зарядната станция и всички аксесоари които работят с електричество. Почиствайте само със суха кърпа.

! Важно е да съхранявате инструкцията, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай, че продадете, преотстъпите или преместите вашия Roomba, погрижете се инструкцията за употреба да остане с него, за да може новият собственик да се запознае с правилата за безопасност и употреба.

! След разопаковане проверете внимателно дали уредът не повреден при транспортирането. Ако има следи от повреда не го включвайте, а се обърнете към продавача.

Важни съвети

! Преди първата употреба на Roomba, махнете жълтата изолационна лента на батерията.



За да постигнете най-добри резултати, използвайте Вашия робот често. След всяко използване изпразвайте контейнера за отпадъци и почиствайте филтрите. Тъй като четките вършат повечето работа, желателно е да ги почиствате (както и лагерите им) поне веднъж седмично (виж раздел „Поддръжка“). Клиентът не може да претендира за гаранция ако повредата е причинена от неправилна поддръжка.

Roomba използва батерии Ni-MH или Li-Ion, които са с дълъг живот и могат да се справят с няколко цикъла на зареждане, но изискват специфична поддръжка. Батерията трябва да бъде постоянно под напрежение. Затова оставайте Roomba включен в действащо зарядно устройство дори когато прахосмукачката не е в употреба. Батерия повредена от неправилна поддръжка не се признава за гаранционен дефект.

Включване и изключване на Roomba (on/off)

- За да включите Roomba натиснете един път бутон CLEAN, бутона CLEAN ще светне зелено.
- За да започнете почистването натиснете отново бутона CLEAN, ще чуете звуков сигнал и Roomba ще започне да почиства.
- За да прекъснете почистването натиснете бутона CLEAN по време на почистване.
- За да изключите Roomba, натиснете и задръжте бутона CLEAN, докато не се изключат контролните светлини.

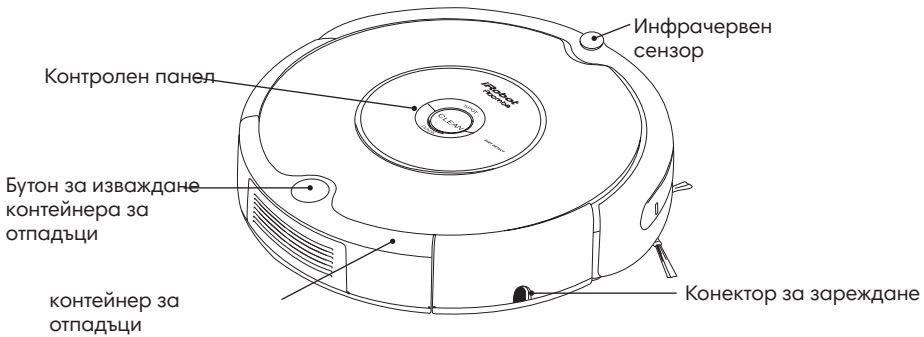
Съдържание

BG

iRobot Roomba - описание	5
Почистващи режими	6
Система за почистване	7
Зареждане и живот на батерията	8-9
Виртуална стена (Virtual Wall)	10
Виртуален Купол (Virtual Halo)	11
Зарядно устройство	12
Дистанционно управление	13
Функция за програмиране на почистването	14-15
Редовна поддръжка	16-18
Настройка на езика	19
Подмяна на батерията	20-21
Отстраняване на проблеми	22-23
Често задавани въпроси	24
Важни инструкции за безопасност	25
Декларация за съответствие	26
Гаранционна Карта	27-28

iRobot Roomba - описание

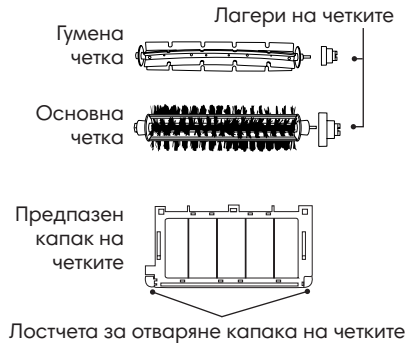
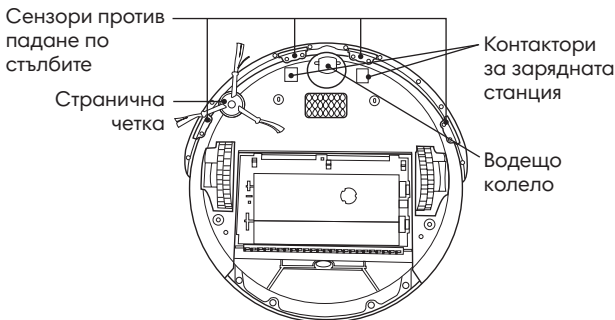
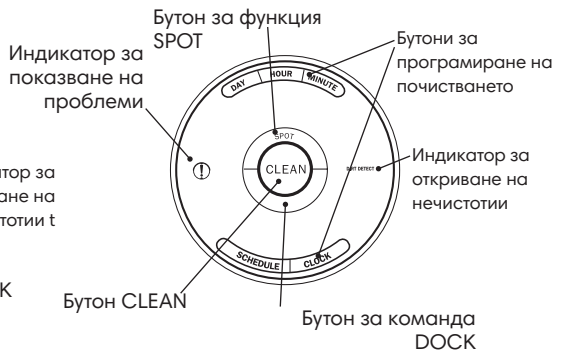
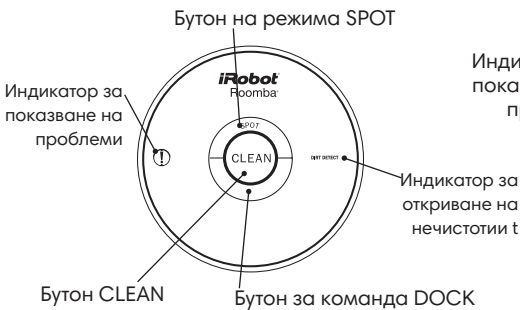
BG



Бутони и индикатори на контролния панел

(Модел 620 и 630)

(Модел 650 и по-високи)



Почистващи режими

Roomba почиства в зависимост от избора от Вас режим на работа.

Режим CLEAN - нормално почистване. Roomba автоматично изчислява размера на стаята и настройва съответното време за почистване.

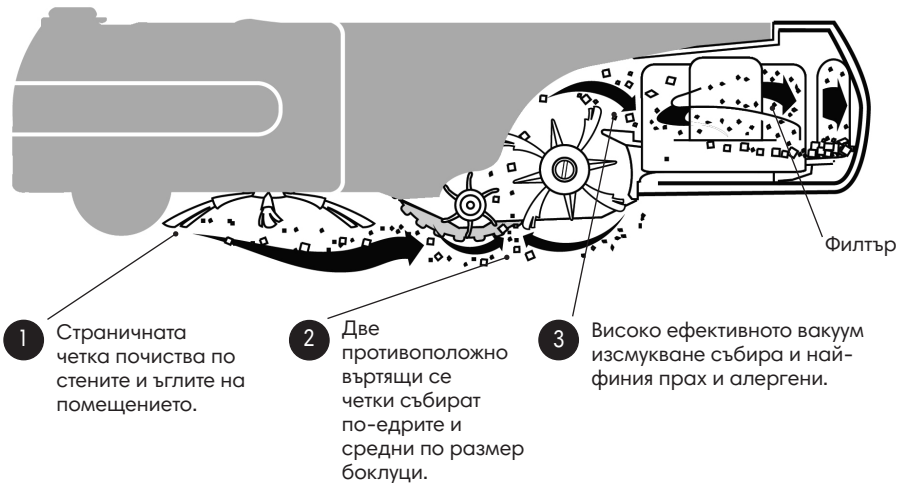
Режим SPOT - почистване на определено пространство. Roomba се движи по спирала с диаметър около един метър и по същия път обратно до началното място. Почиства определеното място изключително старателно.

Режим на програмирано почистване. Програмирате времето за почистване и Roomba преминава в режим на изчакване. В определеното време Roomba се активира, излиза от зарядната станция, почиства и се връща обратно за зареждане.

СЪВЕТ: команда DOCK- Roomba спира почистването и се паркира на зарядната станция.

Система за почистване

Roomba използва патентована тристепенна система за почистване.



За какви видове настилка е проектиран Roomba?

Roomba почиства дървен и ламиниран паркет, килими, балатум и теракот. Благодарение на адаптивната почистваща глава автоматично се настройва за всички видове домашни подови настилки.

⚠ Роботът е предназначен за почистване на закрити помещения!

Roomba сам открива стълби и други подобни препятствия. Когато се доближи към стъпало робота спира автоматично. Възможно е падане при заоблени ръбове и хлъзгава повърхност. Тъмна повърхност на подовото покритие може да наруши функцията на сензорите за стълби. Върху напълно черна повърхност робота може да не работи изобщо.

Система за защита от заплитане (Antitangle).

Обикновено Roomba не се заплита в кабели или ресни на килим/завеси. Ако все пак робота установи че има заплитане, той спира страничната и основните четки и изпълнява процедура за освобождаване. Ако не може да се справи сам – отново спира и докладва съответната грешка.

Зареждане и живот на батерията

Roomba използва батерии Ni-MH или Li-Ion, които са с дълъг живот и могат да се справят с няколко цикъла на зареждане, но изискват специфична поддръжка:

Батерията трябва да бъде постоянно под напрежение. Оставете Roomba включен в действащо зарядно устройство или в адаптера за директно зареждане когато прахосмукачката не е в употреба. Зарядното устройство или адаптера трябва да са включени към електрическата мрежа и контролната светлина на уреда да свети зелено.

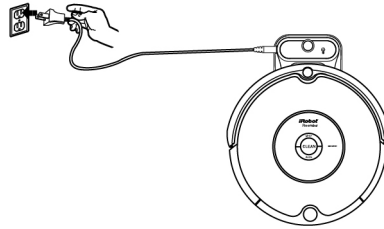
В случай че не спазвате горната процедура, рязко ще съкратите живота на батерията!

СЪБЕТ: Когато Roomba няма да се използва за дълго време, препоръчваме Ви да го заредите напълно, да махнете батерията и да я съхранявате на сухо място при стайна температура.

16-часов цикъл на презареждане

Ако Вашият Roomba не е използван дълго време и батерията не е била под напрежение, при включване към зарядно устройство ще премине в специален 16 часов цикъл на зареждане. Целта е да се минимизират щетите, които батерията е понесла. Това зареждане ще я възстанови доколкото е възможно. Индикира се чрез бързо мигане в оранжево на индикатора на батерията. За постигане на най-добри резултати, 16 часовия цикъл на презареждане не трябва да бъде прекъсван!

Зареждане и живот на батерията

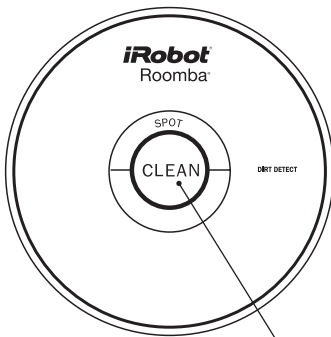


Зарядно устройство

СЪВЕТ: Когато свържете Вашия Roomba към зарядното устройство, проверете дали устройството е свързано с електрическата мрежа и контролната лампичка свети.

Светлинна сигнализация

Бутона CLEAN е едновременно светлинен индикатор, които ви информира за състоянието на батерията и за нейното зареждане.



Бутон CLEAN
със светлинен
индикатор

Бутон CLEAN със светлинен индикатор	Значение
Червена/мигаща червена	Батерията е изтощена
Бавно мигаща оранжева	Зареждане
Зелена	батерията е напълно заредена
Бързо мигаща оранжева	16 часово зареждане

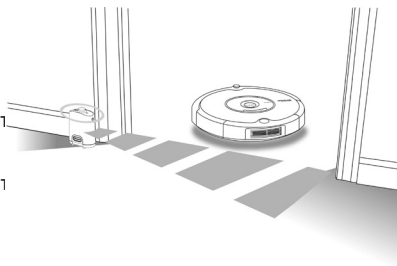
Внимание

При някои модели, всички светлини ще се изключат след 1 минута. За да се определи състоянието на батерията, натиснете за кратко бутона Clean и светлините отново ще светнат за 1 минута. Индикатор за зареждане на базата през цялото време показва, че роботът е свързан с зарядната станция.

Виртуална Стена (Virtual Wall)

(Акcesoари по избор)

Виртуалната Стена създава невидима бариера, която роботът не преминава. Ползва се в случаи, когато искате да почистите определено пространство или ако искате да избегнете приближаването до кабели или чупливи предмети.



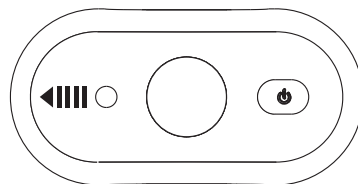
Хоризонталната проекция на лъча на виртуалната стена има форма на конус. Част от лъча във формата на малък кръг предпазва виртуалната стена от Roomba. Основната част от лъча във формата на конус спира преминаването на Вашия робот. Максималният обхват на лъча на виртуалната стена е 2.5 m.

СЪБЕТ: Насочете стрелките в горната част на виртуалната стена в посока, в която желаете да създадете „стената“.

СЪБЕТ: За по-добри резултати, поставете виртуалната стена зад отворената врата, която искате да блокирате.

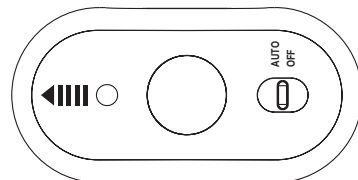
Ръчна виртуална стена

Активира се ръчно в началото на почистващия цикъл. Ръчната виртуална стена (и нейния индикатор за захранване) се изключва автоматично след 135 минути. Когато капацитетът на батериите намалее, индикатора на захранването на виртуалната стена започва да мига и е желателно да замените батериите.



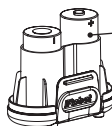
Автоматична виртуална стена

При включване в режим „Auto“, индикаторът на захранване мига за да информира, че стената е включена. Когато капацитетът на батериите намалее, индикатора на захранването на виртуалната стена започва да мига по два пъти последователно и е желателно да замените батериите. За да пестите енергия на батериата, може да изключите автоматичната виртуална стена, когато не я използвате. В постоянен „Auto“ режим батериите издържат около



три месеца.

Място за батериията



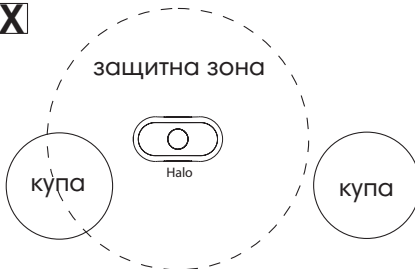
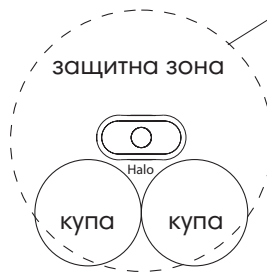
Две алкални батерии, тип „C“
(не са включени в опаковката)

Виртуален Купол (Virtual Halo)

(аксесоари по избор)

Виртуалния Купол е идеален за домове с домашни любимци. Създава предпазна зона и внимателно ръководи Roomba около мястото, където са купичките с храна и вода на домашните животни.

За да настроите Виртуалния Купол извадете Виртуалната Стена от корпуса на Виртуалния Купол. Поставете батериите, настройте Виртуалната Стена в режим "Auto" и поставете Виртуална Стена обратно към Виртуалния Купол. Проверете дали Виртуалната Стена е добре вкарана и сензора в горната част се вижда изцяло. Разположете Виртуалния Купол на земята до купичките така, както е показано на картинката по-долу. Ако имате една купа, поставете устройството между купата и стената, ако имате две купи, поставете го между тях или до тях.



СЪВЕТ: Виртуалният Купол може да се използва с неметална купа с диаметър по-малък от 25 см и височина по-малка от 9 см.

СЪВЕТ: Когато батериите започнат да се изтощават, защитно поле вече не е достатъчно силно за да защити купата. Ако това се случи, сменете батериите.

Зарядна Станция

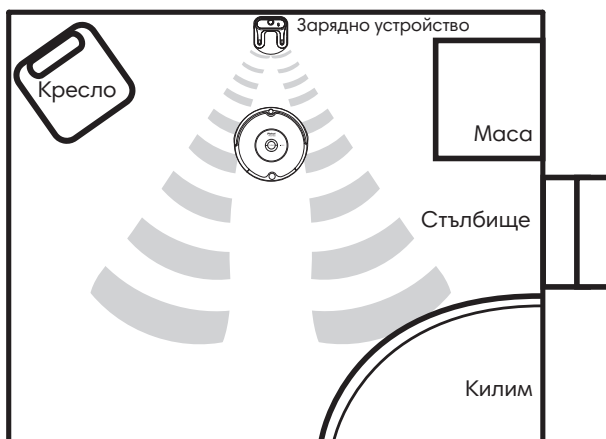
Вашият Roomba се връща на зарядната станция в края на почистващия цикъл или когато капацитетът на батерията падне. За да успее да се върне, трябва да намери инфрачервения сигнал на зарядната станция.

Оставете Зарядната Станция постоянно включена. Когато зарядното устройство е свързано към мрежата, индикаторът на захранването мига. Когато Roomba е свързана към зарядното устройство, индикаторът на захранването свети постоянно и показва, че роботът успешно се е свързал към зарядното устройство. При зареждането индикатора за зареждане примигва оранжево. Бутона CLEAN светва зелено когато батерията е напълно заредена и след това свети постоянно, дори когато процесът на зареждане е завършен.

Зарядна станция (Енергийна Комисия на Калифорния) - когато Roomba се качи върху зарядната станция, светлинният индикатор светва зелено за 4 секунди, след което изгасва. До една минута всички индикатори върху робота ще изгаснат.

Местоположение на зарядното устройство

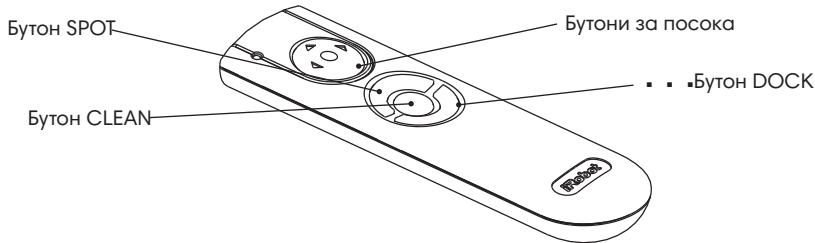
Зарядното устройство трябва да бъде поставено върху твърда повърхност на място, до което Roomba ще има лесен достъп. Сложете го до стена или друг неподвижен обект, така че при паркиране на робота да не може да мърда. Ако Roomba не успее да паркира от първия опит, ще продължи да опитва докато не се свърже със зарядното устройство.



СЪВЕТ: Не поставяйте зарядното устройство на по-малко от 1,5 метра от столбища (надолу).

Дистанционно управление

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)



С дистанционното управление може удобно да контролирате функциите на робота. Преди да използвате дистанционното управление за първи път, поставете две батерии тип AA (не са включени в комплекта). Имате достъп до тези команди:



SPOT	Roomba се движи по спирала с диаметър около един метър и по същия път обратно до началното място. Почиства определеното място изключително старателно.
CLEAN	Roomba автоматично изчислява размера на стаята и настройва съответно време за почистване.
DOCK (...)	Roomba спира почистването и се паркира.

СЪВЕТ: Уверете се, че между дистанционното управление и Вашия Roomba няма препятствия които да блокират сигнала.

⚠ Дистанционно управление, виртуалната стена и зарядното устройство работят с инфрачервени лъчи. Ако всички устройства са разположени в едно и също помещение и са близко (или насочени) едно до (към) друго, Roomba може да "вижда" повече инфрачервени сигнали едновременно и няма да работи добре.

⚠ Дистанционното управление няма да бъде ефективно и ако робота е в непосредствена близост до виртуалната стена.

Функция за програмиране на почистването

(модел 650 и по-високи)

Настройка на точното време

Преди да програмирате почистването трябва да настроите точното време на часовника:

- 1 Натиснете и задръжте бутона CLOCK.
- 2 Докато държите натиснат бутона CLOCK, задайте ден (бутон DAY), час (бутон HOUR) и минута (бутон MINUTE).

- 3 Пуснете бутона CLOCK.

Roomba съобщава със звуков сигнал, че времето е настроено.

Настройка на часовия план за почистване (Програмирано почистване)
Вашият Roomba може да бъде програмиран за автоматично почистване от един до седем дни в седмицата. Преди настройката на часовия план трябва да сте настроили часовника!

- 1 Натиснете и задръжте бутона SCHEDULE.
- 2 Докато държите натиснат бутона SCHEDULE, нагласете времето за програмирано почистване с помоща на бутони ден (бутон DAY), час (бутон HOUR) и минута (бутон MINUTE).

- 3 Пуснете бутона SCHEDULE.

Roomba съобщава със звуков сигнал, че началото на почистването е настроено.

Преглед на зададения план за почистване

- 1 Натиснете и задръжте бутона SCHEDULE.
- 2 Докато държите натиснат бутона SCHEDULE, натиснете бутона DAY. Ще разберете планираните часове на почистването.
- 3 Пуснете бутона SCHEDULE.

Изтриване на зададения план

- 1 Натиснете и задръжете бутона SCHEDULE.
- 2 Докатото държите натиснат бутона SCHEDULE, на дисплея се показват дните, в които искате да почиствате. Натиснете DAY за ден, който искате да анулирате.
- 3 Когато Roomba покаже планирането време за почистване, което искате да анулирате, натиснете и задръжете бутона DAY, за да анулирате планираното време в съответния ден.

- 4 Отпуснете бутона SCHEDULE

Roomba съобщава със звуков сигнал, че планираното време за почистване е анулирано.

Промяна на планираното време за почистване

- 1 Натиснете и задръжете бутона SCHEDULE.
- 2 Докатото държите натиснат бутона SCHEDULE, на дисплея се показват дните в които искате да почиствате. Натиснете DAY за ден, който искате да смените.
- 3 Когато Roomba покаже планираното време за почистване, което искате да смените, натиснете бутоните DAY и HOUR и променете планираното време за почистване.
- 4 Отпуснете бутона SCHEDULE. Roomba съобщава със звуков сигнал, че планираното време на почистване е сменено.

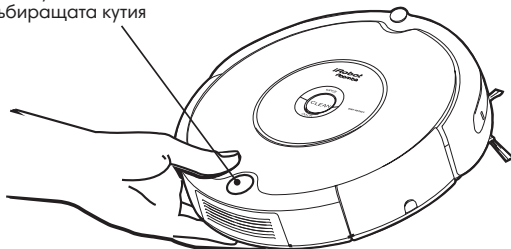
СЪБЕТ: Часовникът показва часа в 12 часов режим (AM/PM - до обяд/след обяд) или в 24 часов режим. За да превключите тези режими, натиснете и задръжете бутоните DAY и HOUR за около 3 секунди, докато Roomba не издаде сигнал и часовника не светне за кратко. Това означава, че режима е превключен. Часовникът се връща в 12 часов режим (AM/PM), когато е прекъснат контакта с батерията или батерията е силно изтощена.

Редовната поддръжка – важно условие

За максимална ефективност на почистването извършвайте редовна поддръжка.

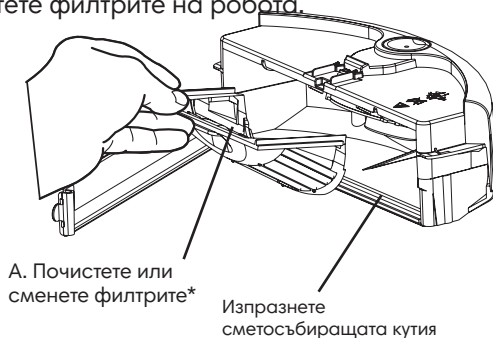
- 1 След всяка употреба извадете и изпразнете сметосъбиращата кутия.

Натиснете бутона и извадете сметосъбиращата кутия



- 2 След всяка употреба изчистете филтрите на робота.

*Сменяйте филтрите всеки 2 месеца



А. Почистете или сменете филтрите*

Изпразнете сметосъбиращата кутия

- 3 Изчистете пространството под страничната четка на всеки три ползвания.

Разхлабете винта на страничната четка, пространството под нея.



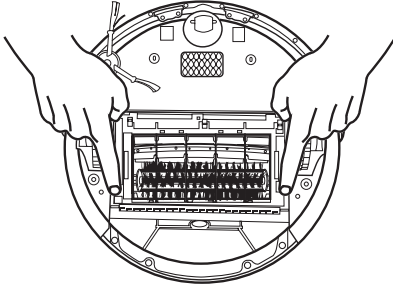
свалете четката и изчистете

СЪВЕТ: След всяко почистване трябва да изпразните сметосъбираща кутия и да изчистите четките. Редовно изваждайте и почиствайте предното колело на робота.

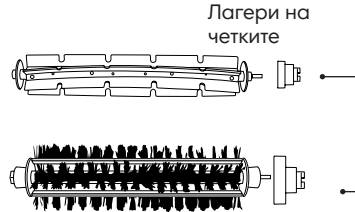
СЪВЕТ: Ако забележите, че роботът събира по-малко нечистотии, изпразнете сметосъбиращата кутия и почистете четките.

4 Изчистете четките на робота след всяко ползване.

А. Изтеглете жълтите езичета за да отворите капака на четките.



Б. Извадете четките и ги почистете.

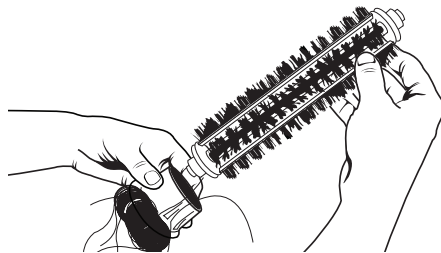


СЪВЕТ: При поддръжката на Roomba търсете жълти части. Тези компоненти трябва да се извадят и да се почистят всеки път след като изпразвате сметосъбиращата кутия.

В. Извадете космите и нечистотиите под жълтите лагери на четките.



Г. Използвайте дадения ви почистващ инструмент (почистващ пръстен или почистващ гребен в зависимост от модела), за лесно отстраняване космите от основната четката.

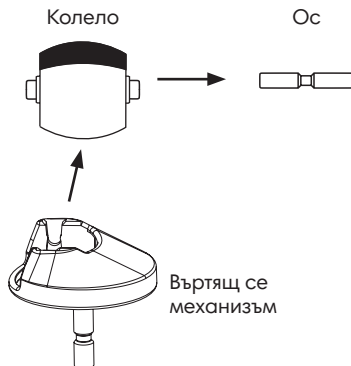


⚠ Не ползвайте робота без лагери. Ако загубите лагерите на Roomba, обърнете се към сервизния център Robot (info@irobot.bg) за да получите резервни лагери.

⚠ Натрупалите се големи количества нечистотии могат да доведат до трайно увреждане на робота. Затова редовно проверявайте състоянието на лагерите.

Почистване на предното колело

- 1 Дръпнете предното колело и го извадете заедно с въртящия се механизъм.
- 2 Отстранете всичките нечистотии от вдлъбнатините под предното колело.
- 3 Извадете предното колело от механизма, извадете оста и отстранете от нея преплетените косми.
- 4 Сложете оста обратно и се уверете, че колелото се върти свободно.
- 5 Щракнете колелото обратно във въртящия се механизъм и вкарайте целия модул обратно в робота.

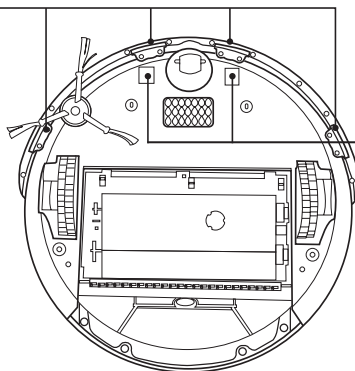


Натрупването на нечистотии в пространството около предното колело може да доведе до блокиране на колелото и повреждане на подовата повърхност.

Почистване на сензорите за стълби и металните зареждащи контактори.

С чиста и суха кърпа внимателно избършете всичките шест сензора и металните зареждащи контактори на робота. Изчистете също и металните зареждащи контактори на зарядното устройство.

Сензори против падане по стълбите

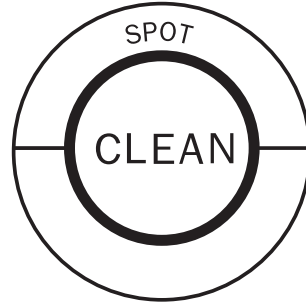


зареждащи контактори

Настройка на езика

Roomba серия 600 може да сигнализира за грешки на следните езици: английски, френски, немски, испански, италиански, холандски, датски, норвежки, финландски, шведски, полски, руски, португалски, японски, корейски и китайски.

Roomba е предварително настроена на английски.



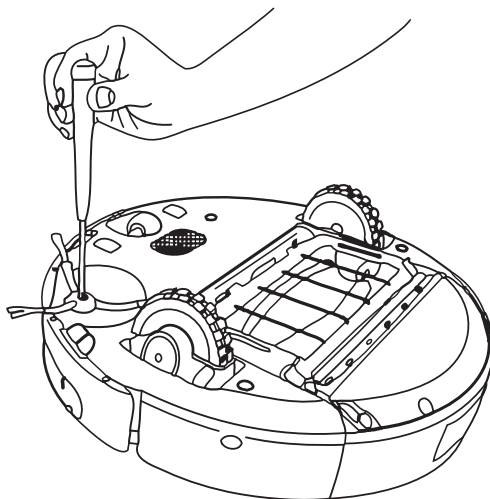
Настройка на езика за съобщенията за грешки

- 1 Изключете Roomba (т.е. задръжте бутона CLEAN, докато бутона не изгасне).
- 2 Натиснете и задръжте бутона CLEAN докато Roomba не започне да говори на избрания език.
- 3 Отпуснете бутона CLEAN. Roomba сега е в режим на избиране на езици.
- 4 Натиснете неколkokратно бутона CLEAN за да изберете желанния език.
- 5 За да запишете избрания език, натиснете и задръжте бутона CLEAN докато зеления индикатор не изгасне.

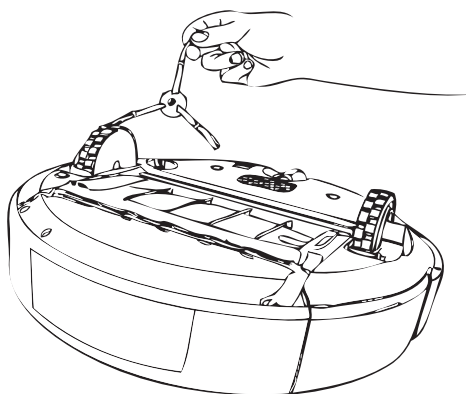
Смяна на батериите

Батерията се сменя по следния начин:

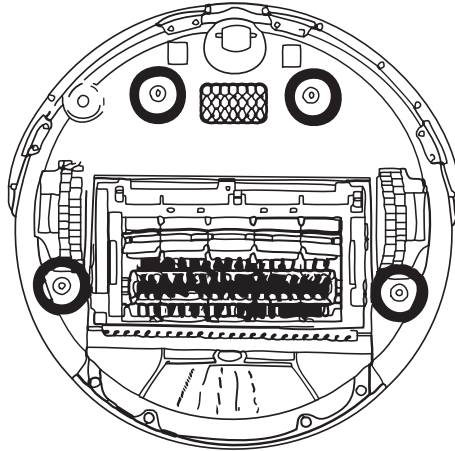
- 1 Отвъртете страничната четка.



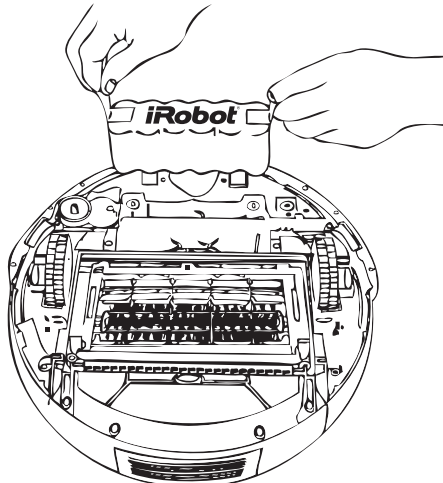
- 2 Поставете страничната четка настрана.



- 3 Развийте четирите винта и отстранете долния капак на робота.



- 4 Посредством зелената лента извадете батерията.



- 5 Поставете новата батерия с надписа iRobot в посока нагоре.

- 6 Поставете капака на дъното и затегнете четирите винта.

- 7 Сложете страничната четка на мястото и я затегнете с винта.

Отстраняване на неизправности

Ако нещо не е наред, роботът ще ви информира посредством два звукови сигнала, които звучат като дълго „у“ и дълго „о“. След сигнала следва гласово съобщение (някои модели информират за неизправността с определени звукови сигнали), като същевременно започва да мига индикатор на повредата. Ако не можете да отстраните тази повреда, обърнете се към уебсайта на сервиза за техническа поддръжка www.irobot.bg.

Съвет: Ако искате Вашият Roomba да повтори гласовото съобщение, натиснете CLEAN.

Roomba мига	Roomba съобщава	Вероятна причина	Какво да направим
Едно мигане (всеки 2 секунди)	Грешка 1: Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Roomba е с колело във въздуха.	Уверете се, че роботът стои стабилно на пода. Включете го отново на друго място.
	Грешка 2: Отворете капака на четките и ги изчистете.	Главните четки на робота не се въртят.	Извадете четките и ги почистете.
	Грешка 5: Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колела трудно се въртят.	Почистете ги от косми и нечистотии. Натиснете ги обратно и проверете, дали могат свободно да се въртят. Включете Roomba отново на друго място.
	Грешка 6: Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Сензорите са замърсени и Roomba е увиснал на препятствие.	Избършете сензорите със суха кърпа. Включете Roomba отново на друго място.
	Грешка 7: Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колелца висят във въздуха.	Изчистете ги от косми и нечистотии. Натиснете ги обратно и се уверете, че могат свободно да се въртят. Проверете, дали Roomba не увисва често на прага на вратата или други неравности.
	Грешка 9: Проверете и почистете броня.	Бронята е смачкана или сензора е замърсен.	10-20 пъти чукнете бронята, за да се изсипят нечистотиите под нея.
	Грешка 10: Завъртете страничните колелца и ги изчистете.	Страничните колела трудно се въртят.	Ако роботът започне да се върти на едно място изчистете страничните колела. Натиснете колелцата напред- назад и се уверете, че могат да се въртят. Тази грешка може да възникне и ако робота работи в много голямо пространство без препятствия. С помощта на виртуалната стена очертайте по-малка площ за почистване.
Индикатора за повредата не мига, мига само червено CLEAN	Заредете батерията.	Батерията е изтощена.	Свържете робота към източника на захранване или го поставете в зарядното устройство да заредите батерията.

Грешки, които се индикират по време на зареждане на батерията.

Roomba мига	Roomba показва	Roomba съобщава	Вероятна причина	Какво да правиме
X 1	-	Грешка при зареждане 1	Батерията не е свързана.	Проверете дали е била отстранена защитната лента. Махнете капака на батерията, извадете батерията и я поставете отново обратно в робота.
X 2	Err2	Грешка при зареждане 2	Проблем със зареждането.	Оставете робота изключен най-малко един час и след това се опитайте да заредите отново.
X 3	Err3	Грешка при зареждане 3	Проблем със зареждането.	Извършете ресет на софтуера (вж. следващия съвет) и се опитайте отново да заредите.
X 5	Err5	Грешка при зареждане 5	Проблем със зареждането.	Извършете ресет на софтуера (вж. следващия съвет) и се опитайте отново да заредите.
X 6	Err6	Грешка при зареждане 6	Батерията е прегрята.	Оставете робота изключен най-малко един час и след това се опитайте да заредите отново. Не поставяйте никакви предмети върху Roomba, за да гарантирате правилното охлаждане.
X 7	Err7	Грешка при зареждане 7	Батерията не се охлажда.	Оставете робота изключен най-малко един час и след това се опитайте да заредите отново. Не поставяйте никакви предмети върху Roomba, за да гарантирате правилното охлаждане.

СЪВЕТ: Ако се налага да рестартирате софтуера на Roomba, натиснете и задръжте бутона CLEAN за около 15 секунди, докато на дисплея не се появи "RST". Така Roomba се рестартира до първоначалната си настройка и се изчистват натрупаните софтуерни грешки. Часовника и планираните почиствания ще останат съхранени.

Често задавани въпроси

Защо понякога страничната четка се върти на другата страна?

Когато роботът се заплете в препястията като ресни или кабели, страничната четка може да се завърти бързо или бавно в обратната посока в опит да се измъкне. Също може да се случи при почистване на килими с висок косъм. Ако подобна ситуация възникне на под с твърда повърхност или на място, където няма кабели, трябва да се изчисти страничната четка. С помощта на малка отверка първо махнете винта в средата на страничната четка. След това извадете страничната четка и старателно махнете всичките косми и други нечистотии които са уловени на оста. Поставете четката обратно и затегнете винта.

Защо понякога се чуват от робота звуци като “тропане”?

Когато ресните на килима или кабелите се заплетат в четките, те започват да се въртят в обратната посока за да се освободят. Това предизвиква звукът на тропане, който се повтаря всяка секунда, докато четките не махнат препястията. Ако Roomba започне да “тропа” там, където няма ресни или кабели, се налага да почистите лагерите на главните четки.

Защо Roomba намалява скоростта, когато се доближава към определени препятствия?

Roomba използва технология на светлинна броня с която разпознава стените и други препятствия, за да намали предварително скоростта и да докосне препятствието с бронята съвсем леко преди да промени посоката. Роботът може трудно да идентифицира препятствията ако са много тъмни или ако са широки по-малко от 1,5 см. Roomba е в състояние да премине препятствия или праг с височина до 1,5 см.

СЪВЕТ: За повече информации са обърнете към уебсайта на сервиса за техническа поддръжка www.irobot.bg.

Важни инструкции за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ: Не отваряйте електрическите части на робота, не разглобявайте батерията или източника на захранване. Вътре няма никакви части които обикновеният потребител може да ремонтира. За ремонт се обърнете към квалифициран сервизен персонал. Моля, проверете дали електрическото напрежение в контакта е същото като напрежението с което работи включеното в комплекта зарядно устройство.

При използване на робота бъдете винаги внимателни. За да се минимализира рискът от нараняване или повреда на имота, имайте предвид следните инструкции за безопасност по време на експлоатация и поддръжка:

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди работа с робота се запознайте с всички инструкции за безопасност.
- За ваша бъдеща употреба запазете инструкциите за безопасност и експлоатация.
- Обърнете внимание на всички инструкции за безопасност на робота, батерията, адаптера и ръководството за експлоатация.
- Спазвайте всички работни и ползвателски инструкции.
- Никога не се старайте да поправите робота сами. Това обикновено води до не признаване на гаранцията.

ОГРАНИЧЕНИЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА РОБОТА

- Roomba не е предназначена за използване на открито.
- Roomba не е играчка. Не сядайте и не стойте на робота. Малки деца и домашни любимци трябва да са под наблюдение, когато Roomba почиства.
- При почистване използвайте само суха кърпа. Пазете робота от течаша или капеща вода.
- Не използвайте робота да събира горящи или тлеещи предмети.
- Не използвайте робота да отстранява разсипаната белина, бои, химикали или вода.
- Преди да включите робота отстранете всички предмети, като например дрехи, изхвърлени вестници, кабели или завеси, захранващи кабели и всички чупливи предмети.
- Ако устройството минава през захранващ кабел и го улови, може да издърпа от масата или бюрото оставен електроуред.
- Ако в почистваната стая има достъп до балкон трябва да сложите до балконските врати физическа преграда, която няма да позволи преминаването на робота и ще осигури безопасност при почистването.
- Това устройство не е предназначено за употреба от деца и хора с ограничени физически, сетивни или умствени умения или без опит и познания, освен ако те са под контрол или насочвани от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на малките деца да си играят с робота.
- Използвайте и съхранявайте устройството само при стайна температура. Високи и ниски температури могат да доведат до повреда на Roomba.

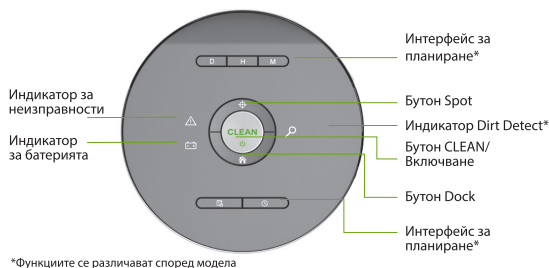
БАТЕРИЯ И НЕЙНОТО ЗАРЕЖДАНЕ

- При зареждане използвайте само стандартен електрически контакт. Този продукт не може да използва всякакъв вид мрежово захранване. Използване на други захранващи устройства води до непризнаване на гаранцията.
- За зареждането на батерията на вашето устройство ползвайте само адаптер от производителя.
- Не ползвайте адаптера ако има повреден кабел или щепсел.
- Към ел.захранване може да бъде добавена защита от пренапрежение, която може да предотврати повреди по време на тежки гръмотевични бури. Зареждайте само в закрити помещения.
- Не пипайте с мокри ръце захранващото устройство.
- Когато чистите робота го изключете от източника на захранване.
- Проверете дали захранващото напрежение на мрежата отговаря на напрежението, отбелязано върху адаптера.

Наръчник Roomba 681

В сравнение със серия 600

Бутони и индикатори Roomba 681



Съдържание на опаковката

- 1x iRobot Roomba 681
- 1x Зарядна станция с вграден адаптер
- 1x Литиево-йонна батерия 2130 mAh
- 1x Виртуална стена с функция HALO
- 1x Допълнителен филтър



Зареждане и живот на батерията

Roomba използва батерии Ni-MH (никел-метал-хидрид), които са с дълъг живот и могат да се справят с няколкостотин цикъла на зареждане, но изискват специфична поддръжка.*

* Страница 8.

Приложение към моделите с wifi връзка

В сравнение със серия 600

Бутони и индикатори Roomba



Съдържание на опаковката

- 1x iRobot Roomba
- 1x Зарядна станция с вграден адаптер
- 1x Литиево-йонна батерия
- 1x Виртуална стена с два режима на работа
- 1x Почистващ гребен
- 1x Резервен филтър



Зареждане и живот на батерията

Roomba използва батерии Li-Ion (литиево - йонни), които са с дълъг живот и могат да се справят с няколко цикъла на зареждане, но изискват специфична поддръжка.*

* Страница 8.

Мобилно приложение iRobot Home

Сваляне на приложението iRobot HOME

- Приложението iRobot HOME Ви дава възможност да ползвате пълноценно Roomba с помощта на устройства работещи под iOS или Android.
- За да свалите приложението, потърсете “iRobot HOME” в App Store или Google Play, или посетете: www.irobot.com/app.

* Забележка:

Ако имате нужда от допълнителни инструкции по време на настройката, ползвайте предоставените в самото приложение стъпки за отстраняване на проблеми или се свържете с отдел „Обслужване на клиенти“, чрез предоставената в iRobot HOME бърза връзка.

Приложението iRobot HOME Ви позволява да комуникирате с Roomba, посредством безжичната (Wi-Fi®) връзка в дома Ви, за да можете да ползвате устройства с iOS или Android за изпълнение на следните задачи и команди:

- Регистрация на робота, Именуване на Roomba
- Програмиране, старт, пауза или отмяна на почистването от разстояние и без значение дали сте в дома си
- Наблюдение на дейността на Roomba
- Получаване на автоматични обновявания на софтуера
- Инструкции за настройка на достъпа
- Свързване с отдел „Обслужване на клиенти“
- Задаване на индивидуални настройки за почистване, съгласно Вашите нужди

* Роботът не поддържа wi-fi на честота 5 MHz. Необходимо е да настроите вашия wi-fi на по-ниска честота. Ако не знаете как, моля да се свържете с производителя/доставчика на рутера.

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“ ООД
Телефон: 02 491 6366

www.irobot.bg

Оторизиран сервиз: „България сервиз груп“ ООД

Национален телефон: 0700 10 218.

e-mail: order@bgs.bg

www.bgs.bg



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач

Купувач

.....
/печат на продавача/

.....
/подпис на купувача/

Дата на покупката:

Модел	
Сериен	
Номер	

Гаранционни срокове:

Роботизирана прахосмукачка „iRobot” – 24 месеца

Батерия на прахосмукачка „iRobot” – 6 месеца

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.

Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ” ООД с търговска марка „iRobot” на територията на Република България.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване,

който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предидшна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предидшна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предидшна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по **чл. 113**, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките

42

на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по

чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранцията е валидна при:

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя (дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

2. Гаранцията не се отнася за:

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквито и да е цели освен домакинство. При всички случаи , ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2. Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделието.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на действието на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7 При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда
- 3.8 При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

4. Изисквания при гаранционно сервизно обслужване:

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервиз, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпис)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпис)

Декларация за съответствие

Роботизирана прахосмукачка Roomba с аксесоари

Производител: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA декларира, че роботизираната прахосмукачка със захранване от батерии и зарядно устройство отговаря на изискванията на директивата за ниско напрежение 73/23/ЕЕС изменена с директива 93/68/ЕЕС и директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 89/336/ЕЕС, изменена с директива 92/31 / ЕЕС. Тестове на ниско напрежение и електромагнитна съвместимост са направени от Агенцията TUV Rheinland of North America.

Освен това заявява, че роботизираната прахосмукачка Roomba с аксесоарите отговаря на по-долу цитираните хармонизирани стандарти на Европейската общност:

Годината на признанието на марката: CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 1:
Общи изисквания

EN 60335-2-2:2003

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2:
Общи изисквания

Специфични изисквания за прахосмукачки и почистващи уреди които изсмукват водата

EN 60335-2-29:2002

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2-29
Специфични изисквания за зарядното устройство за батериите

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост- електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати- част 1: Емисии

EN 55014-2:1997 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост- електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати- част 2: Устойчивост- стандарт за група продукти

www.irobot.bg



© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Всички права са запазени. iRobot, Roomba, iAdapt и Virtual Wall са регистрирани търговски марки на корпорация iRobot. Home Base, Dirt Detect, AeroForce, Lighthouse и "Let the Robots do the Work" са търговски марки на корпорация iRobot.

Патентно ведомство на САЩ: www.irobot.com/patents | Предстоящи патенти
WC:4359149

iRobot®

Roomba®

Robot Süpürge

TR

Kullanıcı Kılavuzu

600 Serisi

**Roomba 605, 606, 615, 616, 680, 681,
690, 691, 695, 696, 699**

Güvenlik Talimatları, Olası Kullanım Hataları ve İnsan /Çevre Sağlığına İlişkin Uyarılar

⚠ TAŞIMA TALIMATLARI: ÜRÜNÜ ELLE TAŞIRKEN VARSA TUTMA KOLUNU KULLANARAK TAŞIYINIZ. TUTMA KOLU OLMAYAN DURUMLARDA CİHAZI DÜZ BİR ŞEKİLDE TAŞIMAYA ÖZEN GÖSTERİNİZ. ÜRÜNÜ KARGOLARKEN MUHAKKAK ORJINAL AMBALAJI İÇERİSİNDE MUHAFAZA EDİNİZ. SERVİS V.B. SEBEPLERLE İADE İHTİMALİNE KARŞI ÜRÜN KUTUSUNU MUHAFAZA EDİNİZ.

⚠ BU CİHAZ 8 YAŞ VE ÜZERİ ÇOCUKLAR İLE FİZİKSEL, DUYUSAL VEYA AKLİ BECERİLERİ SINIRLI OLAN VEYA DENEYİM VE BİLGİYE SAHİP OLMAYAN KİŞİLER TARAFINDAN, BU KİŞİLERİN GÖZETİM ALTINDA OLMALARI VEYA CİHAZIN EMNİYETLİ BİR ŞEKİLDE KULLANIMI HAKKINDA GEREKLİ OLAN TALİMATLARIN VERİLMESİ VE CİHAZIN NEDEN OLACAĞI TEHLİKELERİN ANLAŞILMASI KOŞULU İLE KULLANILABİLİR. ÇOCUKLAR CİHAZLA OYUN OYNAMAMALIDIR. TEMİZLİK VE KULLANICI BAKIMLARI GÖZETİM ALTINDA OLMAYAN ÇOCUKLAR TARAFINDAN YAPILMAMALIDIR.

⚠ UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASINDAN KAÇINMAK İÇİN, ROBOTUNUZUN ELEKTRONİK AKSAMLARINI YA DA HOME BASE OLARAK BİLİNE ENTEGRE EDİLMİŞ ŞARJ YUVASINI AÇIK BIRAKMAYIN. CİHAZIN İÇİNDE KULLANICI TARAFINDAN BAKIMI VEYA ONARIMI YAPILABİLECEK BİLEŞEN BULUNMAMAKTADIR. BAKIM İŞLERİ İÇİN YETKİN BAKIM PERSONELİNE BAŞVURUN. ROBOTUNUZA VE HOME BASE™ ÜNİTENİZE ASLA ISLAK ELLE DOKUNMAYIN.

Güvenlik Talimatları, Olası Kullanım Hataları ve İnsan /Çevre Sağlığına İlişkin Uyarılar (devam)

- Robotunuza ve parçalarına ilişkin tüm uyarıları dikkate alın.
- **⚠ UYARI:** Elektrik çarpma tehlikesi, iç mekanlarda yalnızca kuru ortamda kullanın.
- Robotunuz oyuncak değildir. Bu cihazın üzerine basmayın ve çıkmayın. Robotunuz çalışırken küçük çocuklar ve ev hayvanları gözetim altında tutulmalıdır.
- Robotunuzu yalnızca oda sıcaklığında saklayın ve çalıştırın.
- Bu cihazı; keskin nesneleri, camı veya yanmakta olan ya da duman çıkaran herhangi bir cismi temizlemek için kullanmayın.
- Bu cihazı dökülmüş sulu ağartıcı, boya veya diğer kimyasalları veya herhangi yaşı bir eşyayı temizlemek için kullanmayın.
- Robotunuzun üzerine sıvı püskürtmeyin veya dökmeyin.
- Bu cihazı kullanmadan önce giysi ve kağıt parçaları gibi nesneleri toplayın; jaluzi ve perde iplerini, elektrik kablolarını toplayın ve kırılacak nesneleri yerden kaldırın. Cihaz bir elektrik kablosu üzerinden geçerken kabloyu çekebilir ve bunun sonucunda masa veya raf üzerinde bulunan bir obje düşebilir.
- Temizlenecek odanın balkonu varsa, balkon kapısının önüne fiziksel bir engel yerleştirilerek cihazın balkona çıkması engellenerek cihazın güvenli ortamda çalışması sağlanmalıdır.
- Robotunuzun üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Robotun kendi başına hareket ettiğini unutmayın. Robotun hareket ettiği alanda yürürken, robotun üzerine basmamaya dikkat edin.
- Yerde ucu açık elektrik kablolarının bulunduğu mekanlarda cihazı çalıştırmayın.
- **⚠ UYARI** Elektrik Çarpma Tehlikesi: Robotunuz bölgesel olarak onaylı bir elektrik kablosuyla birlikte sunulur. Başka bir elektrik kablosu kullanmayın. Yedek kablolar konusunda, lütfen ülkeye özgü doğru elektrik kablosu seçtiğinizden emin olmak için Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
- Bu robot sadece kuru zeminde kullanılmalıdır.
- **⚠ UYARI** Elektrik Çarpması ve Yangın Tehlikesi: Bu ürün yalnızca standart bir prize takılacak şekilde tasarlanmıştır. Ürün herhangi bir güç dönüştürücü ile birlikte kullanılamaz. Güç dönüştürücülerinin kullanılması, garantinin derhal geçersiz kalmasına neden olacaktır.
- Yeniden şarj edilebilir olmayan piller kullanmayın. Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj edilebilir pil kullanın. Değiştirme için, özdes iRobot pili alın veya alternatif pil seçenekleri için iRobot Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
- **⚠ DİKKAT:** Yalnızca aşağıdaki iRobot pillerinden birini şarj edin: maksimum 14,8 V; maks. 3000 mAh Ni-MH veya maksimum 3300mAh Li-ion pil. Diğer pil türleri patlayarak yaralanmaya neden olabilir. Pilinizin doğru şekilde değiştirilmesi için her zaman Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

- **⚠ UYARI** Elektrik Çarpma Tehlikesi: Kablosu veya fişi hasar görmüş bir Home Base'i kullanmayın, kablo veya fiş hasar görmüşse, değiştirilmesi gerekir.
- Robotunuzu uzun süre kullanmayacaksanız veya bir yerden başka bir yere taşıyacaksanız pilleri mutlaka şarj edin ve çıkartın.
- Elektriksel fırtınalar görülmeye elverişli bir bölgede yaşıyorsanız, ek aşırı gerilim koruyucu kullanmanız tavsiye edilir. Robotunuzun Home Base Ünitesi şiddetli elektriksel fırtınalara karşı aşırı gerilim koruyucu ile korunuyor olabilir.
- **⚠ UYARI** Elektrik Çarpma Tehlikesi: Robotunuzun temizliğini veya bakımını yapmadan önce mutlaka Home Base bağlantısını kesin.
- Her kullanım öncesinde pilleri kontrol ederek herhangi bir hasar veya akıntı olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş veya akıntı yapan pilleri şarj etmeyin.
- **⚠ UYARI** Kimyasallara Maruziyet: Pil paketi sızıntı yapıyorsa, sıvının cildinize veya gözlerinize temasından kaçının. Temas ederse, etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve hastaneye başvurun. Pili sıkıca kapatılmış plastik bir torbaya yerleştirin ve yerel çevre düzenlemelerine göre güvenli bir şekilde atın. İmha için en yakınınızdaki iRobot Servis Merkezi'ne iade edin.
- Pil paketi atılmadan önce robottan çıkarılmalıdır.
- **⚠ UYARI** Yangın veya Patlama Tehlikesi: Pil paketlerini ezmeyin veya parçalarına ayırmayın. Pil paketini ısıtmayın ya da herhangi bir ısı kaynağının yakınına veya direkt güneş ışığının altına koymayın. Pil paketini yakmayın veya kısa devre yaptırmayın. Pilleri mekanik şoka tabi tutmayın.
- Pil paketini herhangi bir sıvıya sokmayın.
- Bölgenizdeki pillere yönelik geri dönüşüm ve elden çıkarmayla ilgili yasal düzenlemeleri öğrenmek için yerel atık yönetim yetkilinize başvurun.



Ürün veya ambalajındaki sembol aşağıdakileri belirtir:

AEEE yönetmeliğine uygundur.



Elektrikli aletleri veya pilleri ayrıştırılmamış kentsel atık olarak atmayın, ayrı toplama tesislerini kullanın. Mevcut toplama sistemleri ile ilgili bilgi için yerel yetkilinizle irtibata geçin. Elektrikli aletler atık sahası veya çöplüklere atılırsa, yeraltı sularına tehlikeli maddeler sızabilir ve gıda zincirine dahil olarak sağlığınıza zarar verebilir. Toplama, yeniden kullanma ve geri dönüştürme programları konusunda daha fazla bilgi için, lütfen yerel veya bölgesel atık yetkilinizle irtibata geçin.

Temizlik gerekmediği durumlarda cihazı çalıştırmayarak enerji tasarrufu yapabilirsiniz.

Elektrik Tüketimi: 33 Watts

BU CİHAZ TÜRKİYE ALTYAPISINA UYGUNDUR

İçindekiler

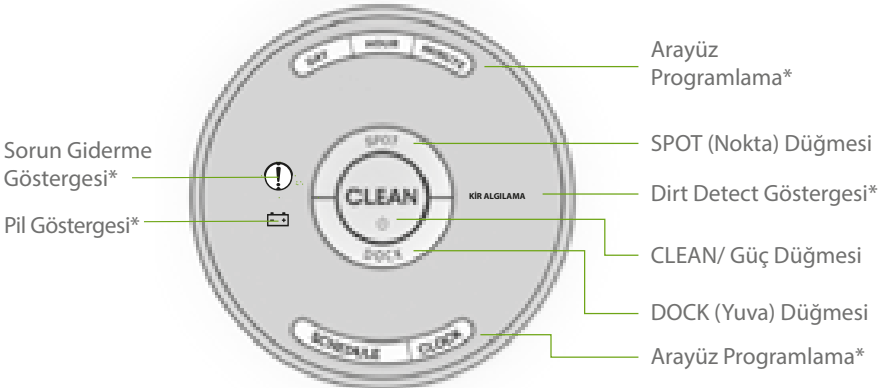
Güvenlik Talimatları, Olası Kullanım Hataları ve İnsan	ii
Roomba'nız Hakkında.....	2
Roomba Kurulum ve Kullanım talimatı	4
Programlama	6
Aksesuarlar	7
Düzenli Robot Bakımı	8
Sorun Giderme	12
iRobot Müşteri Hizmetleri.....	14
Teknik özellikler	14
Tüketicinin Seçimlilik Hakları	15

Roomba'nız Hakkında

Üstten Görünüm



Düğmeler ve Göstergeler



*Özellikler ve/veya konum modele göre farklılık gösterir

Home Base

RCON
Sensörü

Şarj Temas
Noktaları

Alttan Görünüm

Eşik Algılayıcısı

Yan Fırça

Eşik Algılayıcısı

Sağ Tekerlek
Modülü

Temizleme
Başlığı Modülü

Eşik Algılayıcısı

Şarj Temas Noktaları

Çıkarılabilir Küçük
Tekerlek

Eşik Algılayıcısı

Sol Tekerlek
Modülü

Roomba Kurulum ve Kullanım talimatı

Home Base®'in Yerleştirilmesi

Home Base ünitesini, etrafında aşağıda belirtilen mesafeleri bırakarak, üstü açık, düzenli bir bölgeye yerleştirin:

- Home Base ünitesinin her iki tarafında en az 0,5 metre
- Home Base ünitesinin önünde en az 1,2 metre ve merdivenlere en 1,2 metre mesafede
- Sanal Duvar Bariyerlerinden en az 2,4 metre mesafe

Home Base ünitesini daima fişe takılı bir şekilde muhafaza edin.

Kullanım Talimatları

- Robotunuzu ters çevirin ve pil çıkarma mandalını sökün. Pili şarj etmek için Roomba'yı Home Base'in üzerine yerleştirin.
- İlk temizlik döngüsü bitmeden önce pili tamamen şarj etmek için, Roomba'nın Home Base ünitesinde 3 saat boyunca şarj edilmesi gerekir.
- Roomba'yı CLEAN (TEMİZLE) düğmesine bir kez basarak manuel yoldan uyandırın. Bir temizlik döngüsü başlatmak için CLEAN (Temizle) düğmesine bir kez daha basın.

 **Not:** Temizlikten önce dağınıklığa yol açan cisimleri (kıyafetler, oyuncak vb.) zeminden kaldırın. Yerlerin hep temiz kalması için Roomba'yı sık sık kullanın.

- Bir temizlik döngüsü sırasında Roomba'yı duraklatmak için CLEAN (Temizle) düğmesine basın.
- Temizleme döngüsünü devam ettirmek için CLEAN düğmesine bir kez daha basın.
- Temizlik döngüsünü sonlandırıp Roomba'yı bekleme moduna almak için CLEAN düğmesine basıp Roomba'nın göstergeleri kapanana kadar düğmeyi basılı tutun.
- Roomba'yı bir temizlik döngüsü sırasında Home Base ünitesine geri göndermek için, Roomba üzerindeki DOCK (Yuva) düğmesine basın. Böylelikle temizlik döngüsü sona erer.

- Nokta Temizliği kullanmak için, Roomba'yı lokal kalıntıların üzerine yerleştirin ve robotun üzerinde SPOT düğmesine basın. Roomba dışarı doğru yaklaşık 1 metre çapında sarmal hareketle açılıp, daha sonra başladığı yere kadar içe doğru sarmal hareketle dönerek bölgeyi iyice temizler.



Not: Her kullanımdan sonra hazneyi boşaltın ve filtreyi temizleyin.

- Şarjının olması ve gerektiğinde temizliğe hazır olması için Roomba'yı her zaman Home Base ünitesinde saklayın. Home Base ünitesi olmadan saklanacaksa, önce pili çıkartın ve serin, kuru bir yerde saklayın.

Pil ve Şarj

Roomba'yı Home Base ünitesini kullanarak şarj edin. Gösterge ışıkları Roomba şarj olurken enerjiyi muhafaza etmek için 60 saniye sonra kapanacaktır. Pil Göstergesini veya CLEAN düğmesini aydınlatmak için, CLEAN düğmesine basarak pil durumunu kontrol edin. Şarj sırasında pilin durumunu belirlemek için bu tabloyu kullanın.

Gösterge Rengi	Pil Durumu
Turuncu	Şarj Oluyor
Sabit yeşil	Tamamen şarj oldu

Saati Ayarlama (modelleri seçin)

Roomba'yı temizlik için programlamadan önce saati ayarlamanız gerekir. Saati ayarlamak için:

- 1 CLOCK (Saat) düğmesine basın ve basılı tutun.
- 2 CLOCK(Saat) düğmesini basılı tutarken DAY (Gün), HOUR (Saat) ve MINUTE (Dakika) düğmelerini kullanarak zamanı ayarlayın.
- 3 CLOCK düğmesini bırakın. Roomba, saatin ayarlandığını göstermek üzere bip sesi çıkaracaktır.

Programlama (belirli modeller için)

Roomba'yı günde bir defa, haftada yedi defaya kadar temizlik yapacak şekilde programlayabilirsiniz. Programlamadan önce zamanı ayarlamanız gerekir.

Temizlik Programını Ayarlamak veya Değiştirmek için

- 1 SCHEDULE (Programla) düğmesine basın ve basılı tutun.
- 2 SCHEDULE (Programla) düğmesini basılı tutarken DAY (Gün), HOUR (Saat) ve MINUTE (Dakika) düğmelerini kullanarak programlayın.
- 3 SCHEDULE düğmesini bırakın. Roomba, programlandığını göstermek üzere bip sesi çıkaracaktır.

Programlanan Temizlik Zamanını Silmek için:

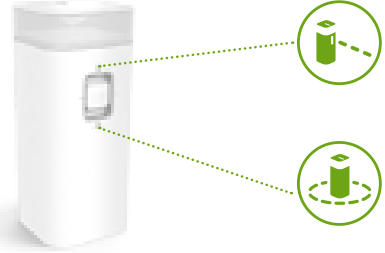
- 1 SCHEDULE düğmesine basın ve basılı tutun.
- 2 SCHEDULE düğmesine basılı tutarken, programlanmış temizlik zamanları arasında geçiş yapmak için DAY (Gün) düğmesine basın.
- 3 Roomba, silmek istediğiniz programlanan temizlik sıklığını görüntülerken DAY (Gün) düğmesine basın ve beş saniye boyunca basılı tutun.
- 4 SCHEDULE düğmesini bırakın. Roomba, temizlik zamanının silindiğini göstermek üzere bip sesi çıkaracaktır.

Aksesuarlar

Çift Modlu Sanal Duvar Bariyeri

(tüm modeller için isteğe bağlı aksesuar)

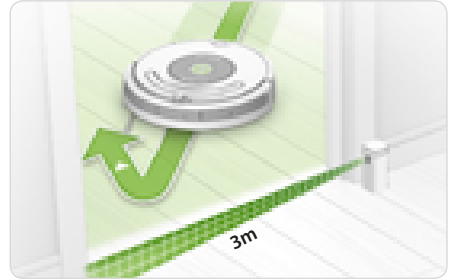
Çift Modlu Sanal Duvar bariyeri, Roomba'yı temizlenmesini istediğiniz sınırlar içinde, temizlenmesini istemediğiniz yerlerin dışında tutar. Temizlik döngüleri arasında cihazı zemindeki konumunda çalışır halde bırakabilirsiniz. Evinizin temizlik ihtiyaçlarına uygun olarak cihazınızı iki moddan birine ayarlayabilirsiniz:



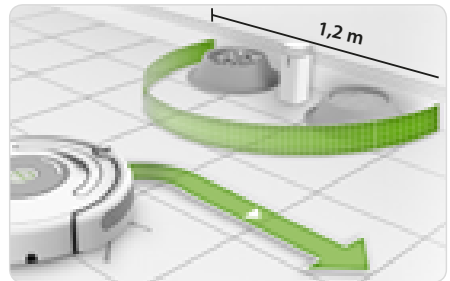
Not: Normal kullanımda pillerin ömrü 8-10 aydır. Sanal Duvar cihazınızı uzun bir süreliğine kullanmayı planlamıyorsanız ve kaldırmak istiyorsanız, cihazı "Kapalı" (orta) konuma getirdiğinizden emin olun.

Sanal Duvar Modu: Düğme "yukarı" konumundayken (↑), cihaz bir Sanal Duvar görevi görür. Bu da cihazı 3 metreye kadar olan açıklıkları kapatmak için ayarlayabileceğiniz anlamına gelir. Sadece Roomba'nın görebildiği görünmez, koni şeklinde bir bariyer oluşturur.

Not: Bu bariyer cihazdan uzaklaştıkça genişler (şekle bakın).



Halo Modu: Düğme "aşağı" konumdayken (↓), cihaz Roomba'nın girmeyeceği korumalı bir bölge oluşturur. Bu da Roomba'nın korumak istediğiniz nesnelere (örn. köpeğinizin mama kabı veya vazo) çarpmasını ya da istenmeyen bölgelerden (örn. bir köşe veya bir masanın altı) geçmesini engeller. Halo görünmezdir ve cihazın merkezinden yaklaşık 60 santimetrelilik bir mesafeye ulaşır.



Düzenli Robot Bakımı

Tavsiye Edilen Robot Bakımı

Roomba'nın hep yüksek performans göstermesi için aşağıdaki bakım yordamlarını gerçekleştirin. Roomba'nın döşemenizi yeterince temizlemediğini fark ederseniz, hazneyi boşaltın, filtreyi temizleyin ve fırçaları temizleyin.

Bu ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

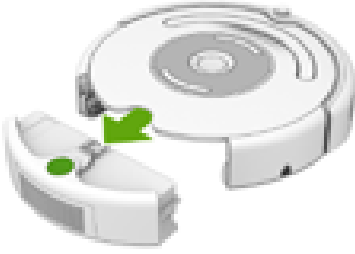
Robot Parçası	Bakım Sıklığı	Değiştirme Sıklığı
Hazne	Her kullanımdan sonra	-
Filtre	Haftada bir (evcil hayvan olan evlerde haftada iki kere)	2 ayda bir
Fırçalar	Haftada bir (evcil hayvan olan evlerde haftada iki)	6-12 ayda bir
Ön Küçük Tekerlek	İki haftada bir	12 ayda bir
Yan Fırçalar Eşik Algılayıcıları Şarj Temas Noktaları	Ayda bir kere	-



Not: iRobot çeşitli yedek parçalar ve düzenekler üretir. Yedek parçaları www.irobot.com/Roomba600 adresini ziyaret ederek satın alabilirsiniz. Yedek parçalarla ilgili sorularınız varsa, daha fazla bilgi edinmek için lütfen iRobot Müşteri Hizmetleri'ne başvurun.

Haznenin Boşaltılması

Düğmeye basın ve hazneyi çıkarmak için çekin.



Filtrenin Temizlenmesi

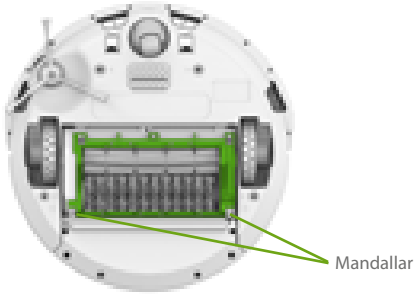
Çıkarmak için filtreyi çekin. Kirleri gidermek için filtreyi çöp kovanaza hafifçe vurun. Filtreyi yeniden takın.



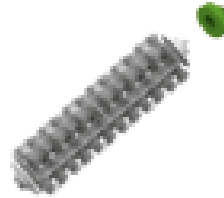
Filtreyi iki ayda bir değiştirin.

Fırçaların Temizlenmesi

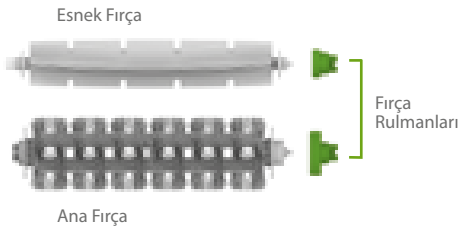
- 1 Her iki mandalı kaldırarak fırça muhafazasını açın.



- 3 Fırça rulmanlarındaki kılları ve kirleri giderip temizleyin.

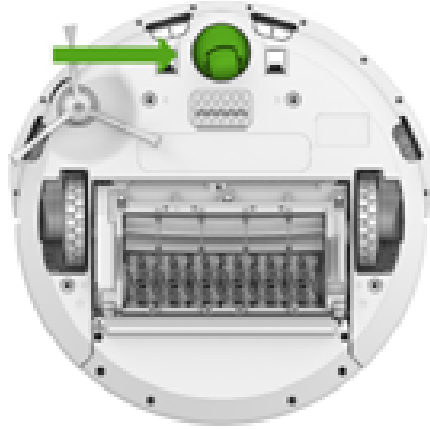
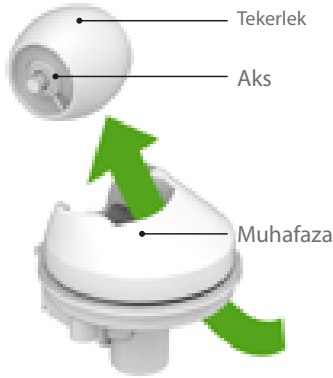


- 2 Fırçaları çıkarıp tüm kılları ve kirleri giderin.



TR **Ön Küçük Tekerleğin Temizlenmesi**

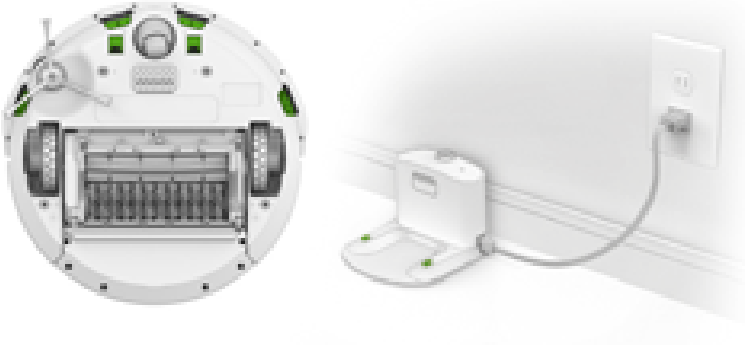
- 1 Ön tekerlek grubundan çıkarmak için ön tekerleği sertçe çekin.
- 2 Tekerlek boşluğunun içinde biriken kirleri temizleyin.
- 3 Tekerleği elinizle döndürün. Tekerlek zor dönüyorsa tekerleği muhafazasından çıkarıp sertçe iterek aksı çıkarın ve aksın etrafına dolmuş olabilecek kirleri ya da kılları temizleyin.
- 4 Bu işlemi tamamladıktan sonra tüm parçaları yeniden takın. Tekerleğin yerine oturduğundan emin olun.



Önemli: Kıl ve kirlere tıkanan bir ön tekerlek, zeminin hasar görmesine neden olabilir.

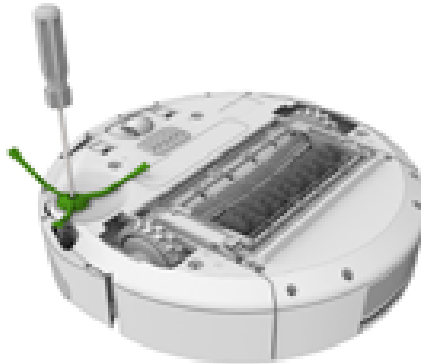
Eşik Sensörlerinin ve Şarj Temas Noktalarının Temizlenmesi

Tüm sensörleri ve şarj temas noktalarını temiz, kuru bir bezle silin.



Yan Fırçanın Temizlenmesi

Vidayı sökmek için küçük bir tornavida kullanın. Yan fırçayı robottan çıkarmak için çekin. Tüm saç kıllarını ve diğer tüm kirleri giderip, yan fırçayı yeniden takın.



Sorun Giderme

Temizlik Sırasında Karşılaşılan Sorunlar

Pil azalmışsa, Pil Göstergesi veya CLEAN düğmesi kırmızı renkte yanacaktır. Lütfen hemen şarj edin. Roomba'yı şarj olması için Home Base'in üzerine yerleştirin.

Roomba temizlik sırasında bir hata ile karşılaşırsa, Sorun Giderme Göstergesi veya TEMİZ düğmesi yanıp söner ve sesli bir hata mesajı duyarsınız. Sesli talimatları izleyin. Mesaj CLEAN düğmesine basılarak tekrarlanabilir.

Problem sürerse, yerel müşteri destek merkeziyle irtibat kurmak için global.irobot.com adresini ziyaret edin.

Şarj Sırasında Karşılaşılan Sorunlar

Roomba şarj sırasında bir hata ile karşılaşırsa, Sorun Giderme Göstergesi yanıp söner ve sesli bir hata mesajı duyarsınız. Temiz olduklarından ve kir bulunmadığından emin olmak için robottaki ve Home Base ünitesindeki şarj temas noktalarını kontrol edin. Şarj sırasında sorun yaşamaya devam ederseniz, yerel müşteri destek merkeziyle irtibat kurmak için global.irobot.com adresini ziyaret edin.

Bu ürün hakkında herhangi bir sorunuz ya da yorumunuz varsa, lütfen bir bayi ile irtibata geçmeden önce iRobot ile irtibata geçin.

Destek konusunda ipuçları, sıkça sorulan sorular ve aksesuarlar ve diğer iRobot ürünleri hakkında bilgi için lütfen global.irobot.com adresindeki iRobot Kullanıcı Merkezinin sitesini ziyaret edin.

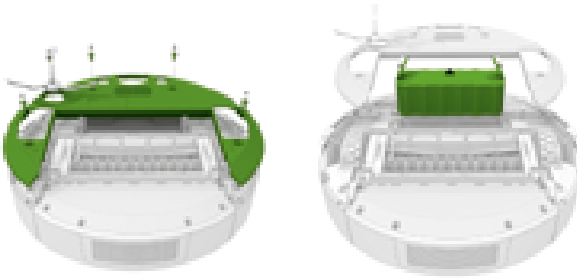
Lityum iyon Pil

(belirli modellerde mevcut)



Önemli: Lityum iyon piller ve lityum iyon pil içeren ürünler, nakliye konusunda sıkı kurallara tabidir. Bu ürünü (pilleriyle birlikte) bakım, seyahat veya başka bir nedenle kargoya vermeniz gerekirse aşağıdaki kargo talimatlarına mutlaka UYMALISINIZ:

- » Lityum iyon pili üründen çıkarın
 - Robotu ters çevirerek yan fırça vidasını çıkarın ve ardından yan fırçayı hafifçe çekerek çıkarın.
 - Alt kapak üzerindeki dört vidayı gevşetin ve alt kapağı kaldırın.
 - Pili çıkarın.
- » Pilin metal şarj noktalarının üzerini bir bantla kapatın
- » Pili (bandı çıkarmadan) ürüne yeniden takın ve pil kapağını kapatın
- » Ürünü kendi ambalajında veya taşıma sırasında hareket etmesini engelleyecek başka bir ambalajda ambalajlayın
- » Yalnızca kara yoluyla gönderin (hava yoluyla göndermeyin)



iRobot Müşteri Hizmetleri

Roomba'nız hakkında herhangi bir sorunuz ya da yorumunuz varsa lütfen bir bayi ile temas kurmadan önce iRobot ile iletişime geçin.

İthalatçı:

Certus Mercatus Dış Tic. A.Ş.
Küçükbakkalköy Mah., Dudullu Cd. 23-25,
R2 Blok D:177 34758 Ataşehir/İstanbul
Tel: 0216 504 15 44 E-Posta: info.tr@certus-mercatus.com

Üretici:

iRobot
8 Crosby Drive
Bedford, MA 01730
Phone: 781.430.3000

Teknik özellikler

Temizlenen alanın büyüklüğü 100 m²'ye kadar
Batarya XLife 2200 mAh / 1800mAh
Şarj süresi 3 saat / 2 saat
Şarj etme gücü max 33 W kadar
2 W'a kadar bekleme tüketimi
Boyutlar 330 x 92 mm
Ağırlık 3.6 kg
Gürültü < 60 dB

Tüketicinin Seçimlilik Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**DECLARATION OF CONFORMITY**
According to EC Directive

We: Manufacturer: iRobot Corporation
Address: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

declare under our responsibility that the product:

Product Name	Vacuum Cleaning Robot
Brand Name	iRobot
Marketing Name	Roomba
Model No	605, 606, 615, 616, 680, 681

The object of the above defined is compatible with harmonised EU legislation and suitable to the relevant legislation
Has been designed and manufactured in accordance to the following technical regulations:

Directive Device:

Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU
RoHS Directive	2011/65/EU

Conforms with the following standards:

The measurements made in accordance with the procedures according to the European Council Directive and EN standards.

LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008
EMC	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
RoHS	EN 62321:2009

This product(s) which are defined herein was (were) manufactured under the conditions of the European Union directive and standards. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Also, this product(s) responsibility is under our firm's guarantee

Manufacturer
Stamp / signature

iRobot Corporation

Name surname: Stephen Pallotta
Title: Principal Compliance Engineer
Date: 01.12.2017
Place: Bedford



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000

iRobot


**AT Direktifi Gereğince
UYGUNLUK BEYANI**

Biz, aşağıda anılan İmalatçı: iRobot Corporation
Adres: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün,

Ürün Adı : Elektrikli Süpürge Robotu
Marka Adı : iRobot
Pazarlama Adı : Roomba
Model No : 605, 606, 615, 616, 680, 681

Yukarıda tanımlanan ürün uyumlaştırılmış AB mevzuatı ve ilgili mevzuata uygunluk gösterir.

Aşağıdaki teknik düzenlemeler gereğince tasarlanmış ve üretilmiştir:

Yönerge Aşağı:

Elektromanyetik Uyumluluk	2014/30/AB
Alçak Gerilim Yönergesi	2014/35/AB
Tehlikeli Maddelerin Sınırlanması (RoHS) Yönergesi	2011/65/EU

Avrupa Birliği Uygunluk:

Avrupa Konseyi Yönergesi ve EN standartları gereğince prosedürlere uygun gerçekleştirilen önlemler.

Alçak Gerilim Yönetmeliği (LVD):

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 62233:2008

Elektromanyetik Uyumluluk:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Tehlikeli Maddelerin Sınırlanması (RoHS): EN 62321:2009

Bu belgede tanımlanan ürün(ler) Avrupa Birliği yönergesi ve standartlarının koşulları gereğince üretilmiştir. İşbu uygunluk beyanı imalatçının münferit sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Ayrıca, bu ürün(ler) firmamızın garant sorumluluğu altındadır.

Üretici
Kaşe - İmza

iRobot Corporation

Adı, Soyadı: Stephen Pallotta
Unvanı: Uygunluk Baş Mühendisi
Tarih: 29.11.2017
Yer: Bedford



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000



DECLARATION OF CONFORMITY According to EC Directive

We, Manufacturer: iRobot Corporation
Address: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

declare under our responsibility that the product:

Product Name : Floor Cleaning Robot
Brand Name : iRobot
Marketing Name : Roomba
Model No : 691, 695, 696 and 699

The object of the above defined is compatible with harmonised EU legislation and suitable to the relevant legislation Has been designed and manufactured in accordance to the following technical regulation:

Directive Device:

Radio Equipment Directive	2014/53/EU
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU
RoHS Directive	2011/65/EU

Conformity with the following standards:

The measurements made in accordance with the procedures according to the European Council Directive and EN standards.

Radio Equipment	ETSI EN 300 328 v2.1.1 ETSI EN 301 489-17 v3.1.1 ETSI EN 301 489-1 v2.1.1
LVD	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008 EN 62311:2008
EMC	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
RoHS	EN 62311:2009

This product(s) which are defined herein was (were) manufactured under the conditions of the European Union directive and standards. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Also, this product(s) responsibility is under our firm's guarantee

Manufacturer
Stamp / signature *Stephen Pallotta*
iRobot Corporation
Name surname: Stephen Pallotta
Title: Principal Compliance Engineer
Date: 01.12.2017
Place: Bedford



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781 430.3000

iRobot


**AT Direktifi Gereğince
UYGUNLUK BEYANI**

Biz, aşağıda anılan İmalatçı: iRobot Corporation
Adres: 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere aşağıdaki ürünün,
Ürün Adı : Elektrikli Süpürge Robotu
Marka Adı : iRobot
Pazarlama Adı : Roomba
Model No : 691, 695, 696 ve 699

Yukarıda tanımlanan ürün uyumlaştırılmış AB mevzuatı ve ilgili mevzuata uygunluk gösterir.

Aşağıdaki teknik düzenlemeler gereğince tasarlanmış ve üretilmiştir:

Yönerge Açılı:

Telsiz Ekipmanları Yönergesi	2014/53/AB
Elektromanyetik Uyumluluk	2014/30/AB
Alçak Gerilim Yönergesi	2014/35/AB
Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması (RoHS) Yönergesi	2011/65/EU

Aşağıdaki standartlara uygunluk:

Avrupa Konseyi Yönergesi ve EN standartları gereğince prosedürlere uygun gerçekleştirilen önlemler.

Telsiz Ekipmanları Yönergesi:	ETSI EN 300 328 v2.1.1 ETSI EN 301 489-17 v3.1.1 ETSI EN 301 489-1 v2.1.1
Alçak Gerilim Yönetmeliği (LVD):	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 EN 62233:2008
Elektromanyetik Uyumluluk:	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması (RoHS): EN 62321:2009

Bu belgede tanımlanan ürün(ler) Avrupa Birliği yönergesi ve standartlarının koşulları gereğince üretilmiştir. İşbu uygunluk beyanı imalatçının münferit sorumluluğu altında düzenlenmiştir. Ayrıca, bu ürün(ler) firmamızın garanti sorumluluğu altındadır.

Üretici
Kaşe - İmza
iRobot Corporation
Adı, Soyadı: Stephen Pallotta
Unvanı: Uygunluk Baş Mühendisi
Tarih: 29.11.2017
Yer: Bedford



iRobot.com

iRobot Corporation | 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730 | 781.430.3000

Güncel servis bilgileri için 0216 527 82 83 telefon numarasının aranmasını rica ederiz.

TR

	Firma Adı	Firma Adresi	Vergi Dairesi	Vergi Numarası	Telefon	Hizmet Yeri İl
1	AKÇİN ELEKTRONİK-SÜLEYMAN AKÇİN	KURTULUŞ MAHALLESİ ZİYA PAŞA CAD. NO:60/A ODUNPAZARI / ESKİŞEHİR	ESKİŞEHİR	32497521744	0 222 230 31 37	ESKİŞEHİR
2	ALPEREN TEKNİK - CEM TUNER	FATİH MAH. ADNAN MENDERES BULV. NO:24/1 BERGAMA / İZMİR	BERGAMA	69565196108	0 533 039 75 37	İZMİR
3	ALTIYAPRAK TEKNİK SERVİSİ HİZMETLERİ-HASAN ALTIYAPRAK Esnaf	OSMANIYE MAH. ORHAN YILMAZ CAD. NO:-7-11/B GİRESUN	GİRESUN	40708310520	0 454 216 54 32	GİRESUN
4	BAYKAN ELEKTRİK BAYRAM BAYKAN ESNAF	ESENBAY MAH. BALIM SK. NO:2 MERKEZ NİĞDE	NİĞDE	1540017392	0 388 232 42 27	NİĞDE
5	BEYAZ SERVİS BAHADDİN SERHÜŞ	OSMANIYE MAH. AKSU YOLU CAD. NO:9/A BAKIRKÖY / İSTANBUL	KAĞITHANE	20357116308	0 212 660 13 25	İSTANBUL
6	BİLİRLER BİLİŞİM KIRTASIYE TEKNOLOJİ İNŞAAT VE PERSONEL HİZMETLERİ TİCARET LIMITED ŞİRKETİ	İSMET PAŞA MAH./SEMT HÜKÜMET BLV. NO:37 /A DULKADIROĞLU K.MARŞ	ASLANBEY	1750430694	0 344 221 14 27	KAHRAMANMARAŞ
7	CEVDET TOLGA GÜLLÜ - ÇÖZÜM TEKNİK	VELİ NECDET ARIĞ CADDESİ NO:17/C EMEK ÇANKAYA ANKARA	MALTEPE	31675341808	0 312 215 48 08	ANKARA
8	ÇAĞDAŞ ELEKTRİK İNŞ.TUR.TİC.LTD.ŞTİ.	FERİATPAŞA MAH. ATATÜRK CAD. NO:44 /Z07 ÇATALCA İSTANBUL	ÇATALCA	2170405546	0 212 787 20 40	İSTANBUL
9	ÇAKIR ELEKTRONİK-KURŞAT ÇAKIR Esnaf	GEMİLER ÇEKEĞİ MAHALLESİ GEDİKKAYA CADDESİ NO:5 / MERKEZ GİRESUN	GİRESUN	36805432630	0 454 214 06 94	GİRESUN
10	DEMO DIŞ TİCARET VE PAZARLAMA ANONİM ŞİRKETİ	F.SULTAN MEHMET MAH. ASUDE SOK. NO:9-A-B SARIYER İSTANBUL	BOĞAZIÇI KURUMLAR	2910000430	0 212 323 29 92	İSTANBUL
11	DETAY ELEKTRONİK-NEBİ GÖÇER	YAYLA MAHALLESİ 112 HASTANE CAD. NO 42/B İSPARTA	KAYMAKKAPI	22850070644	0 533 713 11 40	İSPARTA
12	DİZAYN TEKNİK BİLİŞİM TEKNOLOJİLERİ ELEKTRONİK SAN.TİC.LTD.ŞTİ LTD. ŞTİ.	HALİL RIFAT PAŞA MAH. Y.HAVUZ SOK. PERPA TİC. MRKZ. B BLOK K.11 D.1645 / ŞİŞLİ İSTANBUL	ZİNCİRLİKUYU	3010270631	0 212 212 12 89	İSTANBUL
13	EM-EL TEKNİK/DAVUT TİRENDEZ ESNAF	CIHANGİR MAH. KALEM SOK. NO:30/B AVCILAR İSTANBUL	AVCILAR VD.	23518552168	0 212 694 06 76	İSTANBUL
14	EMEL YILMAZ - ARAS TEKNİK	HUZUREVLİ MAH.MAVİ BULV.NO:118A/-ÇUKUROVA /ADANA	SEYHAN	12767839700	0 322 431 87 89	ADANA
15	ER CİHAN İNŞAAT TEKSTİL ELEKTRONİK OTOMOTİV GIDA MADENCİLİK TURİZM BİLGİSAYAR İLETİŞİM MEDİKAL SANAYİ TİCARET LIMITED ŞİRKETİ LTD. ŞTİ.	ATATÜRK MAHALLESİ ZÜBEYDE HANIM CAD. NO:8/101 / ERZİNCAN	FEVZİPAŞA	3360417242	0 553 009 60 90	ERZİNCAN
16	ERKAN SAH-ERKAN TEKNİK	FABRİKA CAD. NEDİM MURATOĞLU İŞMERKEZİ NO. 55 ERZİNCAN	FEVZİPAŞA	7390079655	0 446 214 24 64	ERZİNCAN

17	FATİH SOĞUTMA-FATİH BAŞÇOĞAN	YAYLA MAHALLESİ 1603 SOKAK - NO:7/A / ISPARTA	KAYMAKAPI	45538314564	0 246 218 20 03	ISPARTA
18	GİRESUN TEKNOLOJİ MARKET KEMAL TAŞ SAHİS	NİZAMİYE MAH. ATLET MUSTAFA SOK. NO:1/A GİRESUN	GİRESUN	8250654784	0 553 009 60 90	GİRESUN
19	GÖRKEM ELEKTRİK ELEKTRONİK TELEKOMÜNİKASYON İNŞAAT TAAHHÜT SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	KARAMAN MAH.MELTEM CAD.NO:9/A AFYON	KOCATEPE	4100448499	0 533 713 11 40	AFYONKARAHİSAR
20	İPEK SOĞUTMA-MUSTAFA YAVUZ Esnaf	İSTİKLAL MAHALLESİ 1102. SOKAK No:1/6 / MERKEZ ISPARTA	DAVRAZ V.D.	27112924840	0 246 218 19 66	ISPARTA
21	İŞBİL BİLGİSAYAR MALZEMESİ SATIŞI-MEHMET RECEP ALTUNKALEM Esnaf	ATIFBEY MAHALLESİ PROF. DR. TÜRKAN SAYLAN CADDESİ No:36/- GAZİEMİR/İZMİR	GAZİEMİR	49393778448	0 232 252 43 46	İZMİR
22	MEHMET EMİN MAÇO-BAHA TEKNİK SERVİS	ŞEYH ŞAMİL MAH. MEDİNE BULVARI 637.SOK. GÜNEYDOĞU YAPI KOOPERATİFİ 4.KISIM B-3 BLOK ALTI NO:9/D BAĞLAR/	GÖKALP	6100154591	0 412 235 30 93	DİYARBAKIR
23	MEVSİM TEKNİK/METİN TÜRK SAHİS	CEVİZLİ MAH. TALATPAŞA CD. NO:40/A MALTEPE/ İST. / MALTEPE	KARTAL	8760518505	0 216 442 26 60	İSTANBUL
24	MUSTAFA BAYRAKTAR	İSA DİVANLI MAH. SARAY ALTI CAD. NO:27/B	AKSU	1560041486	0 344 223 23 46	KAHRAMANMARAŞ
25	POSSIFY BİLGİSAYAR VE OTOMASYON SİSTEMLERİ SAN.DİŞ.TİC.AŞ.	HALİL RIFAT PAŞA MAH. YÜZER HAVUZ SK. NO:1 B /61 ŞİŞLİ	ŞİŞLİ	7320688443	0 212 452 15 15	İSTANBUL
26	RAM BİLGİSAYAR RECEP ALKAŞ SAHİS	CUMHURİYET MAH.NO.88/C MERKEZ-BATMAN / BATMAN	BATMAN	540135156	0 488 215 12 42	BATMAN
27	RECEP KIZILCAN	ATATÜRK MAH. 330. SK. NO:9 B /1 KÜÇÜKÇEKMECE İSTANBUL	HALKALI	5600217210	0 212 693 06 57	İSTANBUL
28	SES ELEKTRİK-MEHMET BİLAL Esnaf	İPAŞA MAH. ŞEYHADİL CAD. ARAS GALERİA NO:84 / MERKEZ KAHRAMANMARAŞ	KAHRAMANMARAŞ	46543197852	0 344 123 45 67	KAHRAMANMARAŞ
29	SİSTEM ONLINE BİLGİSAYAR YAZILIM GÜVENLİK SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ.	KÜLTÜR MH.MANSUR BAYRAM CAD. NO:28/ DÜZCE	DÜZCE	7710314225	0 380 523 40 86	DÜZCE
30	TEKNİK SERVİS KL.VEELEV AL.BAK.ON.PAZ. İM.SAN.TİC.LTD.ŞTİ.	ALTAYÇEŞME MAH. HAYAT SK. NO:10 A MALTEPE İSTANBUL	KÜÇÜKYALI	8360225600	0 216 363 80 98	İSTANBUL
31	UYSAI YAZILIM SELİM UYSAI	DUMLUPINAR MAH.DUMLUPINAR 2.CAD.NO.7/B AFYONKARAHİSAR	KOCATEPE	10039571938	0 272 213 66 11	AFYONKARAHİSAR
32	ÜÇGEN SOĞUTMA-SEDAT UZAL Esnaf	YENİ MH SELANİK CD İNAN APT NO:61/4 / DIDİM AYDIN	DIDİM	36922870568	0 256 811 55 12	AYDIN
33	YAKUP ÇAY - ALEYNA TEKNİK	NARMANLI MAH. KARS KAPI CAD. - NO :23/3-YAKUTİYE ERZURUM	AZİYE	2320211867	0 442 213 5537	ERZURUM

GARANTİ BELGESİ

GARANTİNİN GEÇERLİLİK KOŞULLARI VE KAPSAMI

- 1 – Garanti süresi İKİ YIL olup garantiden yararlanmak için GARANTİ BELGESİNİN ibrazı şart olduğundan, iş bu Garanti Belgesi garanti süresince saklanmalıdır.
- 2 – Garanti belgesi üzerinde herhangi bir tahribat yapıldığında cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığında yada tahrip edildiğinin tespitinde garanti geçersiz kılınır.
- 3 – Cihazın montajının veya tamininin firmamızın yetkili servislerinin haricinde yapıldığının yada cihazın açıldığının tespiti halinde garanti geçersiz olacaktır.
- 4 – Firmamız tarafından verilen GARANTİ söz konusu cihazın amaçları dışında veya anormal şartlarda kullanılmasından doğacak arızalarının giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen arızalarda garanti dışıdır.
 - Cihazın kullanma kılavuzunda veya montaj kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
 - Tüketicie tesliminden sonra cihazın nakli, yükleme, boşaltma ve taşıması sırasında meydana gelecek hasar ve arızalar.
 - Ürün ev kullanımı için imal edilmiştir. Farklı kullanımlardan dolayı oluşacak arızalar garanti kapsamında değildir

Garanti Belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürünün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti belgesi geçersizdir.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- (1) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- (2) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (3) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- (4) Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamininin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- (8) Malın azami tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- (9) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- (10) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- (11) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

GARANTİ BELGESİ

İthalatçı firmanın:

Ünvanı: Certus Mercatus Dış. Tic. A.Ş.

Adresi: Küçükbakkalköy Mah. Dudullu Yolu Cad. No:23-25

Brandium Residence R2 Blok D:177 İstanbul/Ataşehir

Tel – Faks: +90 216 504 15 44

Eposta: info.tr@certus-mercatus.com

Yetkili kişi: Miroslav Kaspar

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Tel – Faks:

Eposta:

Yetkili kişi:

Yetkili kişinin imzası ve kaşesi:

Fatura ve irsaliye:

Fatura numarası:

Fatura tarihi:

Teslim tarihi ve yeri:

Malın:

Cinsi: Robot Elektrikli Süpürge

Markası: iRobot

Modeli: Roomba 605, 606, 615, 616, 680, 681, 690, 691, 695, 696, 699

Seri numarası:

Garanti süresi: 2 Yıl

Azami tamir süresi: 20 gün



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 ABD. Tüm hakları saklıdır.
iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base ve Virtual Wall, iRobot Corporation'ın kayıtlı ticari markalarıdır. AeroVac ve Dirt Detect, iRobot Corporation'ın ticari markalarıdır.

WC: 4598042

iRobot®

Roomba®

Ηλεκτρική σκούπα Ρομπότ

Σειρά 600 - Εγχειρίδιο χρήστη





Αγαπητοί χρήστες,

ευχαριστούμε που αγοράσατε τη ρομποτική ηλεκτρική σκούπα iRobot Roomba.

Έχετε ενταχθεί στα εκατομμύρια των ανθρώπων που αφήνουν το καθάρισμα σε ρομπότ και προτιμούν μια κομψή λύση για τον καθαρισμό.

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το Εγχειρίδιο χρήσης και εξοικειωθείτε με τη νέα σας βοηθό, τη Roomba της iRobot, ώστε να μπορείτε να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητές της. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε να επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.irobot.com για πιο χρήσιμες πληροφορίες.

Ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε το προϊόν μας.

Ζήτω τα ρομπότ που φέρνουν την αλλαγή!

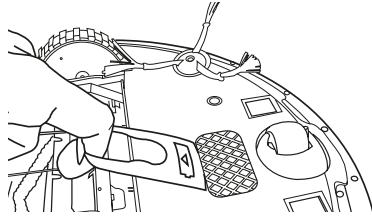


Colin Angle

Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου, Εκτελεστικός
Διευθυντής και συνιδρυτής της iRobot Corporation

Σημαντικές υποδείξεις

⚠ Πριν την πρώτη χρήση της Roomba, αφαιρέστε την κίτρινη ταινία απομόνωσης της μπαταρίας.



Αφαιρέστε την ταινία απομόνωσης της μπαταρίας

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της Roomba

- Για να ενεργοποιήσετε τη Roomba, πατήστε μία φορά το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός), οπότε το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) φωτίζεται με πράσινο χρώμα.
- Για να αρχίσετε τον καθαρισμό, πατήστε πάλι το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός), οπότε ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η Roomba αρχίζει να καθαρίζει.
- Για να διακόψετε προσωρινά τον καθαρισμό, πατήστε κατά τη διάρκεια του καθαρισμού το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός).
- Για να απενεργοποιήσετε τη Roomba, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) έως ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία.

Οδηγίες για απρόσκοπτη λειτουργία

Αν δεν τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες, θα μπορούσε να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.

- Η Roomba είναι πολύ αποτελεσματική για τον καθαρισμό τριχών. Καθαρίζετε τις βούρτσες μετά από κάθε καθαρισμό, και προσέχετε ειδικά το καθαρίσμα των εδράνων τους. Η μη τήρηση αυτής της βασικής αρχής, θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα των βουρτσών. Ενδέχεται να μη λάβει χώρα επισκευή βάσει εγγύησης, σε περίπτωση ζημιάς που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκε από ακατάλληλη συντήρηση.

- Μετά από κάθε καθαρισμό, αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο συλλογής ρύπων και καθαρίστε το φίλτρο.

- Ακόμα και όταν δεν λειτουργεί, η Roomba πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα. Επομένως, η Roomba πρέπει να βρίσκεται πάνω στη βάση φόρτισης ή πρέπει να συνδέεται με έναν σύνδεσμο φόρτισης.

Αν δεν τηρηθεί αυτή η διαδικασία, η μπαταρία θα υποστεί ζημιά. Ενδέχεται να μη λάβει χώρα επισκευή βάσει εγγύησης, σε περίπτωση ζημιάς της μπαταρίας που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκε από ακατάλληλη συντήρηση.

Σημείωση: Η iRobot χρησιμοποιεί για τα ρομπότ της μπαταρίες Ni-MH (νικελίου-υδριδίου μετάλλου) ή Li-Ion (ιόντων λιθίου). Αυτές είναι μπαταρίες με μεγάλη διάρκεια ζωής που μπορούν να αντέξουν αρκετές εκατοντάδες κύκλων φόρτισης, αλλά χρειάζονται ειδική μεταχείριση. Η μπαταρία πρέπει να τροφοδοτείται πάντα με ρεύμα.

Επομένως, αφήνετε τη Roomba πάνω στη βάση φόρτισης, ακόμα και αν δεν τη χρησιμοποιείτε για πολύ καιρό. Η Roomba πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ούτως ή άλλως.

Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε το εγχειρίδιο χρήσης!

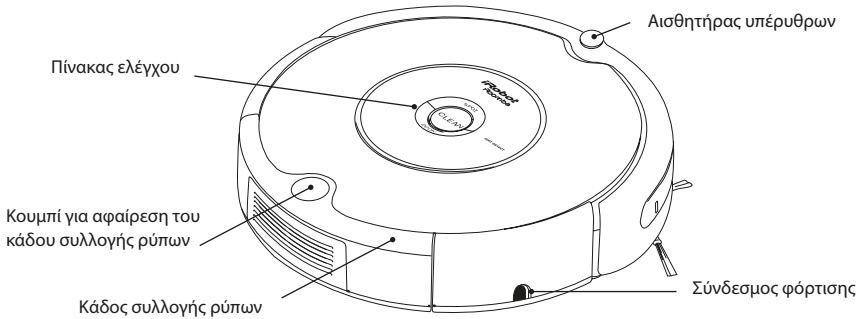
⚠ Η Roomba είναι μια ηλεκτρική συσκευή. Μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος της Roomba σε νερό. Καθαρίζετε τη μόνο με ένα στεγνό πανί.

Πίνακας περιεχομένων

iRobot Roomba – Περιγραφή	5
Λειτουργίες καθαρισμού	6
Σύστημα καθαρισμού	7
Φόρτιση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας.....	8-9
Εικονικός τοίχος (Virtual Wall)	10
Εικονικός Κύκλος προστασίας	11
Βάση φόρτισης.....	12
Τηλεχειριστήριο	13
Ρύθμιση χρόνου καθαρισμού	14-15
Τακτική συντήρηση	16-18
Ρύθμιση γλώσσας	19
Αντικατάσταση μπαταρίας.....	20-21
Αντιμετώπιση προβλημάτων	22-23
Συχνές ερωτήσεις.....	24
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	25
Δήλωση Συμμόρφωσης.....	26
Κάρτα εγγύησης.....	27

iRobot Roomba – Περιγραφή

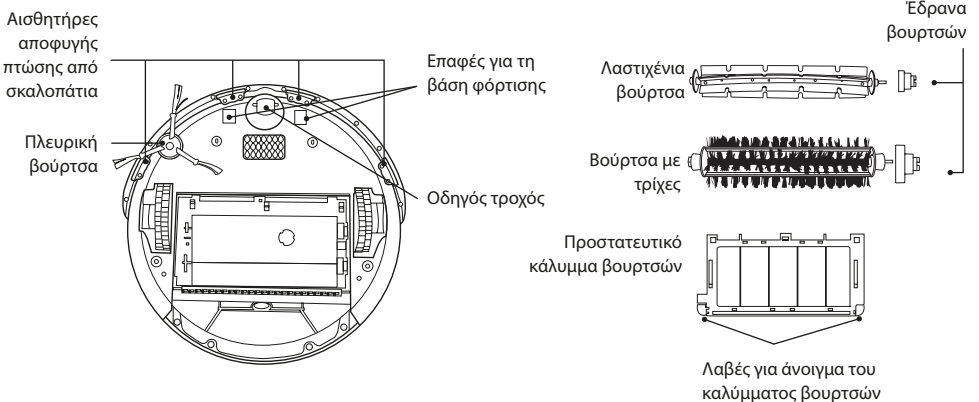
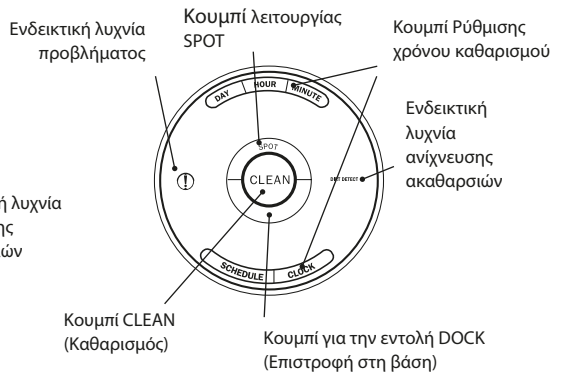
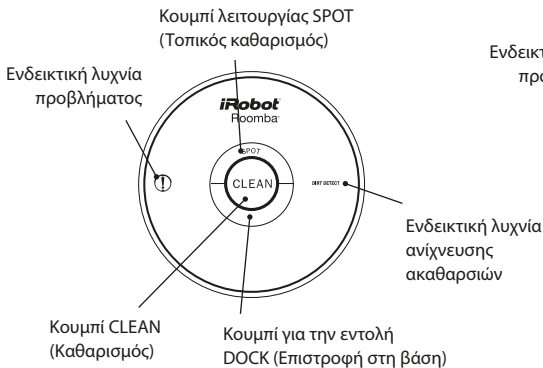
GRC



Κουμπιά και ενδεικτικές λυχνίες του πίνακα ελέγχου

(μοντέλα 62x και 63x)

(μοντέλα 650 και άνω)



Λειτουργίες καθαρισμού

Η Roomba καθαρίζει σύμφωνα με τη ρυθμισμένη λειτουργία εργασίας. Έχει τρεις λειτουργίες καθαρισμού.

Λειτουργία Καθαρισμού – κανονικός καθαρισμός (όλα τα μοντέλα)

Η Roomba υπολογίζει αυτόματα το μέγεθος του δωματίου και ρυθμίζει τον χρόνο καθαρισμού αντίστοιχα.

Λειτουργία Τοπικού καθαρισμού – καθαρισμός συγκεκριμένης περιοχής (όλα τα μοντέλα)

Η Roomba θα κινηθεί σε μια σπирάλ διαδρομή σε διάμετρο περίπου ενός μέτρου και θα ακολουθήσει την ίδια διαδρομή επιστρέφοντας στο σημείο εκκίνησης, ώστε η συγκεκριμένη περιοχή να καθαριστεί σχολαστικά.

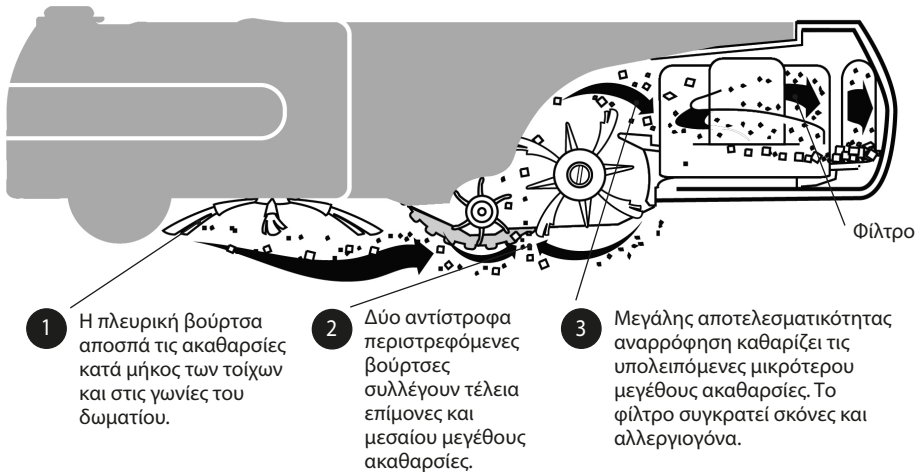
Λειτουργία Προγραμματισμένου καθαρισμού (μοντέλα 650 και άνω)

Αν προγραμματίσετε μια μελλοντική ώρα καθαρισμού, η Roomba μεταβαίνει σε λειτουργία προγραμματισμένου καθαρισμού. Την προγραμματισμένη ώρα, η Roomba φεύγει από τη βάση της, καθαρίζει και επιστρέφει.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Εντολή DOCK (Επιστροφή στη βάση) – Η Roomba τελειώνει τον καθαρισμό και σταθμεύει.

Σύστημα καθαρισμού

Η Roomba χρησιμοποιεί ένα σύστημα καθαρισμού τριών σταδίων το οποίο έχει κατοχυρωθεί με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.



Για τι τύπους δαπέδων έχει σχεδιαστεί η Roomba;

Η Roomba μπορεί να καθαρίζει ξύλινα και laminate πατώματα, χαλιά, λινολάιτες και πλακάκια. Χάρη στην αυτορρυθμιζόμενη κεφαλή καθαρισμού, προσαρμόζεται αυτόματα σε όλους τους τύπους οικιακών δαπέδων.

Η Roomba ανιχνεύει μόνη της σκαλοπάτια και παρόμοια εμπόδια. Όταν προσεγγίζει τα στρογγυλεμένα άκρα, συνήθως σταματά, αλλά αν η επιφάνεια είναι ολισθηρή, μπορεί να πέσει από αυτά. Αυτές οι περιπτώσεις είναι αρκετά σπάνιες. Ένα ιδιαίτερα σκούρο δάπεδο μπορεί να υποβαθμίσει τη λειτουργική απόδοση των αισθητήρων σκαλοπατιών. Σε τελείως μαύρα δάπεδα, το ρομπότ ενδέχεται να μη λειτουργεί καθόλου.

Το σύστημα προστασίας από σκάλωμα

Η Roomba δεν μπερδεύεται μέσα σε καλώδια, δεν χτυπάει σε σοβατεπιά ή σε κρόσια χαλιών. Αν διαπιστώσει ότι μπερδεύεται, σταματά αυτόματα τις κύριες βούρτσες ή την πλευρική βούρτσα και προσπαθεί να φύγει από το εμπόδιο. Αν, για παράδειγμα, ένα καλώδιο έχει μπερδευτεί σε μία από τις βούρτσες και η Roomba δεν μπορεί να ξεμπερδευτεί από μόνη της, τότε σταματά, για να αποφύγει τυχόν ζημιά και αναφέρει το αντίστοιχο σφάλμα.

Φόρτιση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας

Η Roomba τροφοδοτείται από επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH (νικελίου-υδριδίου μετάλλου) ή Li-Ion (ιόντων λιθίου). Η μπαταρία μπορεί να αντέξει αρκετές εκατοντάδες κύκλων φόρτισης και κάποια στιγμή πρέπει να αντικατασταθεί, αλλά πρέπει να έχουν τηρηθεί όλες οι βασικές αρχές φόρτισης.

Ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται, η Roomba πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα. Επομένως, η Roomba πρέπει να βρίσκεται πάνω στη βάση φόρτισης, η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη σωστά με το δίκτυο ρεύματος. Αν δεν τηρηθεί αυτή η διαδικασία, η μπαταρία θα υποστεί ζημιά. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται άμεσα από τη μεταχείριση της συσκευής σύμφωνα με το εγχειρίδιο. Ο πιο σημαντικός παράγοντας για τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι να τροφοδοτείται πάντα με ρεύμα το ρομπότ. Η βαθμιαία μείωση της χωρητικότητας της μπαταρίας κατά την επαναλαμβανόμενη φόρτιση και εκφόρτιση είναι ένα πολύ φυσιολογικό φαινόμενο και δεν αποτελεί βλάβη.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη Roomba για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστούμε να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία, να την αφαιρέσετε από τη Roomba και να την αποθηκεύσετε σε ένα ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου.

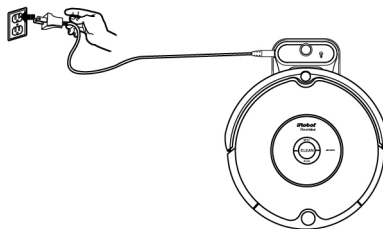
16ωρος κύκλος επαναφόρτισης

Αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη Roomba για μεγάλο διάστημα και αν έχει παραμείνει χωρίς τροφοδοσία ρεύματος για αρκετό χρόνο, τότε χρειάζεται έναν ειδικό 16ωρο κύκλο επαναφόρτισης. Με αυτόν τον τρόπο θα επαναφορτιστεί η μπαταρία και θα διασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής της. Η ενδεικτική λυχνία CLEAN (Καθαρισμός) αναβοσβήνει γρήγορα κατά την ταχεία φόρτιση. Η Roomba θα επιλέξει ποια λειτουργία φόρτισης θα χρησιμοποιήσει. Αυτή η 16ωρη λειτουργία φόρτισης δεν θα πρέπει να λάβει χώρα ποτέ.

Αυτή η λειτουργία χρησιμεύει μόνο για ελαχιστοποίηση της ζημιάς που προκαλείται από υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας λόγω μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται παραπάνω. Για να έχει τη μέγιστη αποτελεσματικότητα, δεν πρέπει να διακόπτεται.

Φόρτιση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας

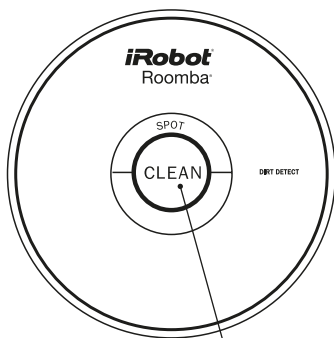
Φορτίζετε την μπαταρία της Roomba χρησιμοποιώντας τη βάση φόρτισης, δείτε την παρακάτω εικόνα:



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν η Roomba έχει συνδεθεί στη βάση φόρτισης, να βεβαιώνετε ότι η βάση φόρτισης είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος και ότι η ενδεικτική λυχνία στη βάση είναι αναμμένη (ανάβει μόνο για 4 δευτερόλεπτα στη βάση με κωδικό μοντέλου 17070).

Φωτεινές ενδείξεις

Το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) περιλαμβάνει και ενδεικτική λυχνία που δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας και της φόρτισής της.



Κουμπί CLEAN
(Καθαρισμός) με
ενδεικτική λυχνία

Κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) με ενδεικτική λυχνία	Σημασία
Κόκκινο / Κόκκινο που αναβοσβήνει	Η μπαταρία είναι εξαντλημένη
Πορτοκαλί που αναβοσβήνει αργά	Φόρτιση
Πράσινο	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Πορτοκαλί που αναβοσβήνει γρήγορα	16ωρη φόρτιση

Προειδοποιήσεις

Για ορισμένα μοντέλα, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θα σβήσουν μετά από 1 λεπτό. Για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας, πατήστε στιγμιαία το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) και η ενδεικτική λυχνία ανάβει πάλι για 1 λεπτό.

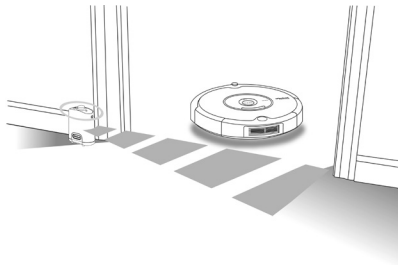
Εικονικός τοίχος (Virtual Wall)

(προαιρετικό αξεσουάρ)

Ο εικονικός τοίχος δημιουργεί ένα αόρατο εμπόδιο, από το οποίο δεν περνάει το ρομπότ. Χρησιμοποιείται αν θέλετε να καθαρίσετε μόνο μια συγκεκριμένη επιφάνεια, ή αν θέλετε να εμποδίσετε να έρθει η Roomba σε επαφή με καλώδια ρεύματος, καλώδια υπολογιστών ή εύθραυστα αντικείμενα.

Η κάτοψη της ακτίνας του εικονικού τοίχου έχει το σχήμα κλειδαρότρυπας. Ένα μέρος της ακτίνας με σχήμα μικρού κύκλου εμποδίζει τη Roomba να χτυπήσει τον εικονικό τοίχο. Ένα μέρος της ακτίνας με σχήμα κυκλικού τομέα φράζει τον περιοριζόμενο χώρο.

Η μέγιστη εμβέλεια της ακτίνας του εικονικού τοίχου είναι 2,5 m.

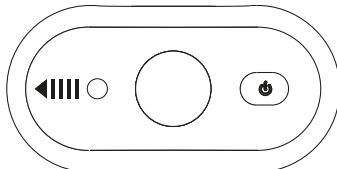


ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Κατευθύνετε τα βέλη στο πάνω μέρος του εικονικού τοίχου προς το χώρο που θέλετε να φράξετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μπορείτε να επιτύχετε καλύτερο αποτέλεσμα αν τοποθετήσετε έναν εικονικό τοίχο πίσω από ένα πέρασμα ή μια ανοικτή πόρτα που θέλετε να φράξετε.

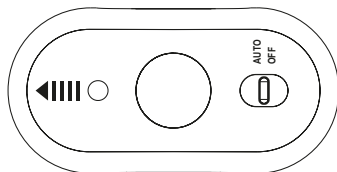
Χειροκίνητος εικονικός τοίχος

Για να ενεργοποιήσετε αυτόν τον τύπο εικονικού τοίχου, πρέπει να τον ενεργοποιήσετε χειροκίνητα στην αρχή του κύκλου καθαρισμού. Ο χειροκίνητος εικονικός τοίχος και η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας του απενεργοποιείται μετά από 135 λεπτά. Αν μειωθεί η χωρητικότητα της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας του εικονικού τοίχου αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση.



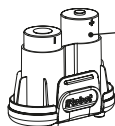
Αυτόματος εικονικός τοίχος

Όταν αυτόματος εικονικός τοίχος έχει τεθεί σε λειτουργία "Auto" (Αυτόματη), η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι έχει ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία. Αν μειωθεί η χωρητικότητα της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει πάντα δύο φορές διαδοχικά, για να υποδείξει ότι οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση. Για την εξοικονόμηση χωρητικότητας μπαταρίας, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον αυτόματο εικονικό τοίχο. Σε λειτουργία "Auto" (Αυτόματη), οι μπαταρίες θα πρέπει να διαρκούν έως και τρεις μήνες.



Εγκατάσταση μπαταριών

Διαμέρισμα μπαταριών



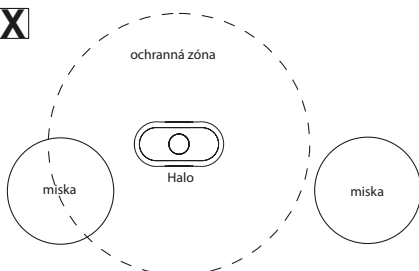
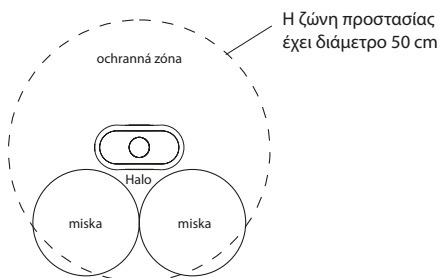
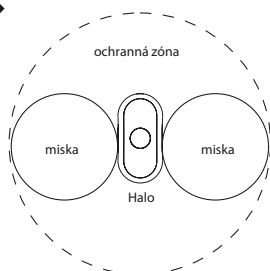
Δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου "C" (δεν συμπεριλαμβάνονται)

Εικονικός Κύκλος προστασίας

(προαιρετικό αξεσουάρ)

Ο Εικονικός Κύκλος προστασίας είναι ιδανικός για σπίτια με κατοικίδια. Ο Εικονικός Κύκλος προστασίας δημιουργεί μια ζώνη προστασίας και καθοδηγεί προσεκτικά τη Roomba στο χώρο όπου βρίσκονται τα μπουλ των κατοικίδιων, ώστε να τα αποφεύγει.

Για να ρυθμίσετε τον Εικονικό Κύκλο προστασίας, αφαιρέστε τον εικονικό τοίχο από το κάλυμμα του Εικονικού Κύκλου προστασίας. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, θέστε τον εικονικό τοίχο σε λειτουργία "Auto" (Αυτόματη λειτουργία) και εισάγετε τον εικονικό τοίχο πάλι στον Εικονικό Κύκλο προστασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο εικονικός τοίχος έχει εισαχθεί πλήρως στον Εικονικό Κύκλο προστασίας και ότι ο πολυκατευθυντικός αισθητήρας στο πάνω μέρος είναι πλήρως ορατός. Τοποθετήστε τον Εικονικό Κύκλο προστασίας στο δάπεδο, με σχετική θέση ως προς τα μπουλ όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα. Αν έχετε ένα μπουλ, τοποθετήστε τον Εικονικό Κύκλο προστασίας ώστε να είναι ανάμεσα στο μπουλ και στον τοίχο, αν έχετε δύο μπουλ, τοποθετήστε τον ανάμεσά τους ή δίπλα τους.



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ο Εικονικός Κύκλος προστασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη μεταλλικά μπουλ διαμέτρου μικρότερης των 25 cm και ύψους μικρότερου των 9 cm.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Από τη στιγμή που οι μπαταρίες θα αρχίσουν να εξαντλούνται, το πεδίο προστασίας ενδέχεται να μην είναι πλέον τόσο δυνατό ώστε να προστατεύει τα μπουλ. Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε τις μπαταρίες στον Εικονικό Κύκλο προστασίας.

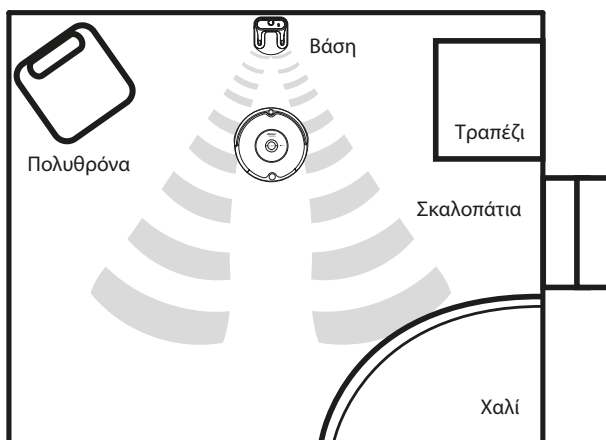
Βάση φόρτισης

Η Roomba επιστρέφει στη βάση στο τέλος του κύκλου καθαρισμού ή όταν έχει μειωθεί σημαντικά η ενέργεια της μπαταρίας. Για να επιστρέφει πρέπει να εντοπίσει το σήμα υπέρυθρων της βάσης φόρτισης.

Αφήντε τη βάση φόρτισης πάντα ενεργοποιημένη. Όταν η βάση φόρτισης είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα δικτύου, αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας. Όταν συνδεθεί η Roomba στη βάση, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας μένει πλέον σταθερά αναμμένη υποδεικνύοντας ότι το ρομπότ έχει συνδεθεί με επιτυχία στη βάση. Στις βάσεις φόρτισης με κωδικό 17070, η ενδεικτική λυχνία της βάσης ανάβει μόνο για 4 δευτερόλεπτα μετά τη σύνδεση του ρομπότ και κατόπιν σβήνει μόνιμα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) ανάβει με πράσινο χρώμα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και παραμένει αναμμένο ακόμα και όταν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης.

Θέση της βάσης φόρτισης

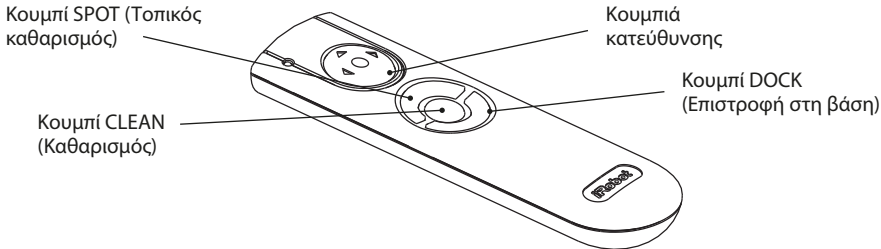
Η βάση φόρτισης πρέπει να τοποθετείται σε σταθερό υπόβαθρο σε σημείο όπου η Roomba θα έχει εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε τη σε επαφή με τοίχο ή άλλο σταθερό αντικείμενο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί κατά τη στάθμευση του ρομπότ. Αν η Roomba αποτύχει να σταθμεύσει στην πρώτη προσπάθεια, θα ξαναπροσπαθήσει, έως ότου συνδεθεί με τη βάση.



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μην τοποθετείτε τη βάση σε απόσταση μικρότερη του 1,5 m από σκάλες.

Τηλεχειριστήριο

(δεν συμπεριλαμβάνεται)



Με το τηλεχειριστήριο μπορείτε να ελέγχετε με ευκολία τις λειτουργίες του ρομπότ. Μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη Roomba. Επίσης, έχετε εξ αποστάσεως πρόσβαση στις εξής εντολές:



SPOT (Τοπικός καθαρισμός)	Η Roomba θα κινηθεί σε μια σπирάλ διαδρομή σε διάμετρο περίπου ενός μέτρου και θα ακολουθήσει την ίδια διαδρομή επιστρέφοντας στο σημείο εκκίνησης, ώστε η συγκεκριμένη περιοχή να καθαριστεί σχολαστικά.
CLEAN (Καθαρισμός)	Η Roomba υπολογίζει αυτόματα το μέγεθος του δωματίου και ρυθμίζει τον χρόνο καθαρισμού αντίστοιχα.
DOCK (Επιστροφή στη βάση)	Η Roomba θα σταθμεύσει πάνω στη βάση φόρτισης.

Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε 2 μπαταρίες AA (δεν συμπεριλαμβάνονται) πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το τηλεχειριστήριο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Ελέγξτε ότι το τηλεχειριστήριο έχει απευθείας οπτική επαφή με το ρομπότ με κατεύθυνση προς τη Roomba.

⚠ Το τηλεχειριστήριο, ο εικονικός τοίχος και η βάση φόρτισης λειτουργούν με αόρατες υπέρυθρες ακτίνες. Αν όλες αυτές οι συσκευές βρίσκονται στην ίδια περιοχή, τότε η Roomba μπορεί να “δει” πολλά σήματα υπέρυθρων και δεν θα λειτουργεί. Το τηλεχειριστήριο δεν θα λειτουργεί αν το ρομπότ είναι κοντά στον εικονικό τοίχο.

Προγραμματισμός καθαρισμού

(μοντέλα 650 και άνω)

Ρύθμιση της ακριβούς ώρας

Πριν προγραμματίσετε τον καθαρισμό, πρέπει να ρυθμίσετε ακριβώς την ώρα στο εσωτερικό ρολόι.

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CLOCK (Ρολόι).
- 2 Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί CLOCK (Ρολόι), ρυθμίστε την ημέρα (DAY), τις ώρες (HOUR) και τα λεπτά (MINUTE) χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα κουμπιά.
- 3 Ελευθερώστε το κουμπί CLOCK (Ρολόι). Η Roomba ανακοινώνει με ένα ηχητικό σήμα ότι έχει ρυθμιστεί η ώρα.

Ρύθμιση του προγραμματισμού ώρας

Η Roomba μπορεί να ρυθμιστεί να καθαρίζει μία φορά την ημέρα για επτά ημέρες την εβδομάδα.

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα).
- 2 Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα) ρυθμίστε την έναρξη του προγραμματισμένου καθαρισμού με την κατάλληλη τιμή ημέρας (DAY), ώρας (HOUR) και λεπτού (MINUTE).
- 3 Ελευθερώστε το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα). Η Roomba ανακοινώνει με ένα ηχητικό σήμα ότι έχει ρυθμιστεί η ώρα έναρξης του καθαρισμού.

Έλεγχος ωρών προγραμματισμένων καθαρισμών και ακύρωσή τους

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα).
- 2 Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα), πατήστε το κουμπί DAY (Ημέρα). Θα βρείτε τις ώρες των προγραμματισμένων καθαρισμών.
- 3 Ελευθερώστε το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα).

Ακύρωση προγραμματισμένου καθαρισμού

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα).
- 2 Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα), η οθόνη δείχνει τις ημέρες για τις οποίες έχει προγραμματιστεί καθαρισμός. Χρησιμοποιήστε το κουμπί DAY (Ημέρα) για να επιλέξετε την ημέρα που θέλετε να ακυρώσετε.
- 3 Όταν η Roomba εμφανίζει την ώρα προγραμματισμένου καθαρισμού που θέλετε να ακυρώσετε, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί DAY (Ημέρα) για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη ώρα για αυτή την ημέρα.
- 4 Ελευθερώστε το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα). Τότε η Roomba ανακοινώνει με ένα ηχητικό σήμα ότι έχει ακυρωθεί η ώρα προγραμματισμένου καθαρισμού.

Αλλαγή της ώρας προγραμματισμένου καθαρισμού

- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα).
- 2 Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα), η οθόνη δείχνει τις ημέρες για τις οποίες έχει προγραμματιστεί η ώρα έναρξης του καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε το κουμπί DAY (Ημέρα) για να επιλέξετε την ημέρα που θέλετε να αλλάξετε.
- 3 Όταν η Roomba εμφανίζει την ώρα προγραμματισμένου καθαρισμού που θέλετε να αλλάξετε, πατήστε τα κουμπιά HOUR (Ωρα) και MINUTE (Λεπτό) και αλλάξτε την ώρα προγραμματισμένου καθαρισμού.
- 4 Ελευθερώστε το κουμπί SCHEDULE (Χρονοδιάγραμμα). Η Roomba ανακοινώνει με ένα ηχητικό σήμα ότι έχει αλλάξει η ώρα του προγραμματισμένου καθαρισμού.

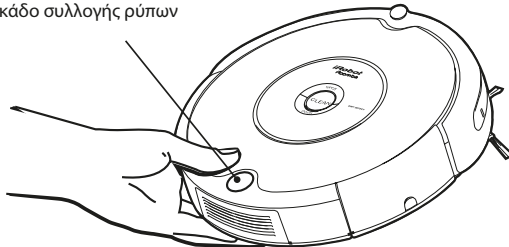
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η ώρα εμφανίζεται είτε σε 12ωρη μορφή (AM / PM – πρωί/απόγευμα) είτε σε 24ωρη μορφή. Για αλλαγή μορφής εμφάνισης, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα για περίπου 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά DAY (Ημέρα) και MINUTE (Λεπτό) έως ότου η Roomba εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και το ρολόι ανάψει για λίγο για να υποδείξει ότι έχει αλλάξει η μορφή εμφάνισης. Το ρολόι επιστρέφει στην προεπιλεγμένη 12ωρη μορφή (AM/PM) αν η μπαταρία αποσυνδεθεί ή υποστεί βαθιά εκφόρτιση.

Τακτική συντήρηση – σημαντικό!

Για να έχετε την καλύτερη αποτελεσματικότητα στον καθαρισμό, πραγματοποιείτε τις τακτικές εργασίες συντήρησης.

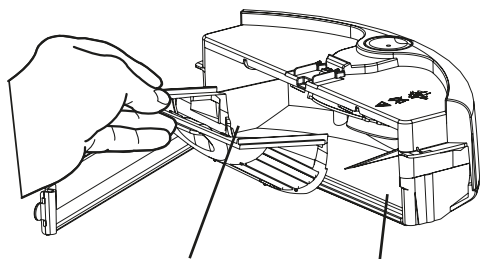
- 1 Αφαιρείτε και αδειάζετε τον κάδο συλλογής ρύπων μετά από κάθε χρήση.

Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε έξω τον κάδο συλλογής ρύπων



- 2 Καθαρίζετε το φίλτρο του ρομπότ μετά από κάθε χρήση.

* Αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε 2 μήνες

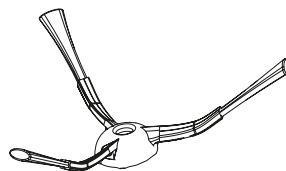


A. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο*

Αδειάστε τον κάδο συλλογής ρύπων

- 3 Καθαρίζετε την περιοχή κάτω από την πλευρική βούρτσα κάθε 3 χρήσεις.

Ξεβιδώστε τη βίδα της πλευρικής βούρτσας, αφαιρέστε τη βούρτσα και καθαρίστε την περιοχή κάτω από τη βούρτσα. Κατόπιν τοποθετήστε πάλι τη βούρτσα (ασφαλίστε τη με χαρακτηριστικό ήχο κλικ) και ασφαλίστε την με μια βίδα, βλ. σελ. 22.

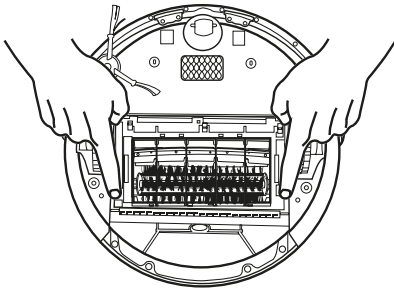


ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μετά από κάθε καθαρισμό πρέπει να αδειάζετε τον κάδο συλλογής ρύπων και να καθαρίζετε τις βούρτσες. Αφαιρείτε τακτικά και καθαρίζετε τον μπροστινό τροχό του ρομπότ.

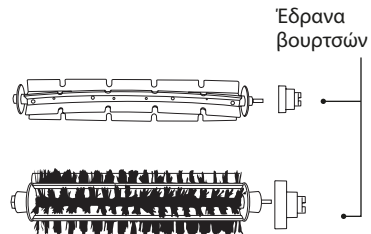
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν παρατηρήσετε ότι το ρομπότ συλλέγει λιγότερους ρύπους από το δάπεδο, αδειάστε το καλάθι συλλογής ρύπων και καθαρίστε τις βούρτσες.

4 Καθαρίζετε τις βούρτσες του ρομπότ μετά από κάθε χρήση

A. Πιέστε τις κίτρινες προεξοχές για να ανοίξετε το κάλυμμα των βουρτσών.

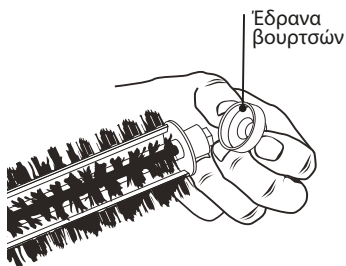


B. Αφαιρέστε και καθαρίστε τις βούρτσες.

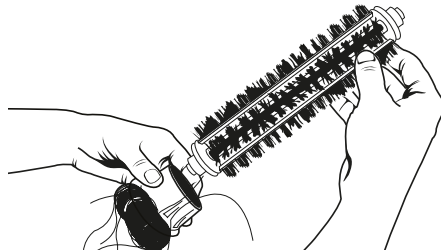


ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Κατά τη συντήρηση της Roomba, βρείτε τα εξαρτήματα με κίτρινο χρώμα. Αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρούνται και να καθαρίζονται κάθε φορά που αδειάζετε τον κάδο συλλογής ρύπων.

C. Αφαιρέστε τρίχες και ακαθαρσίες κάτω απ' τα κίτρινα έδρανα βουρτσών.



D. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εργαλείο καθαρισμού (δακτύλιο καθαρισμού ή βούρτσα καθαρισμού ανάλογα με το μοντέλο) για να αφαιρέσετε εύκολα τρίχες από τις βούρτσες τραβώντας το εργαλείο πάνω από τις τρίχες της βούρτσας.

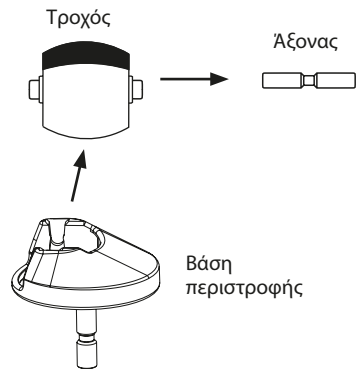


⚠ Αν συσσωρευτούν πολλές ακαθαρσίες κάτω από τα έδρανα, το ρομπότ μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά. Για το λόγο αυτό, να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των εδράνων.

⚠ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το ρομπότ χωρίς τα έδρανα. Αν χάσετε τα έδρανα της Roomba, αποκτήστε ανταλλακτικά έδρανα μέσω του κέντρου σέρβις της iRobot (info@irobot.cz).

Καθαρισμός του μπροστινού τροχού (κάθε 14 ημέρες)

- 1 Τραβήξτε δυνατά τον μπροστινό τροχό και αφαιρέστε τον μαζί με τη βάση περιστροφής.
- 2 Αφαιρέστε όλες τις ακαθαρσίες από την εσοχή κάτω από τον μπροστινό τροχό.
- 3 Τραβήξτε τον μπροστινό τροχό από την εσοχή του, τραβήξτε και αφαιρέστε τον άξονά του και αφαιρέστε τυχόν τυλιγμένες τρίχες.
- 4 Τοποθετήστε πάλι τον άξονα και βεβαιωθείτε ότι ο τροχός περιστρέφεται ελεύθερα.
- 5 Ασφαλίστε τον τροχό με χαρακτηριστικό ήχο κλικ στη βάση περιστροφής του και προσεκτικά σπρώξτε το συγκρότημα τροχού πάλι στη θέση του στο ρομπότ.
- 6 Αντικαταστήστε τον τροχό το αργότερο κάθε 12 μήνες ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

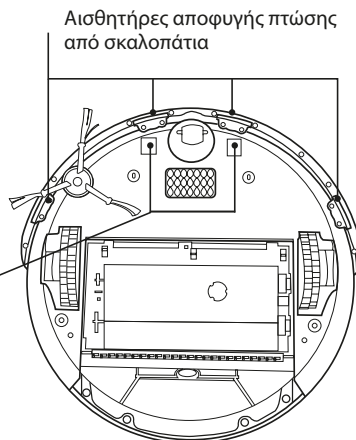


⚠ Αν συσσωρευτούν ακαθαρσίες στο διαμέρισμα του μπροστινού τροχού, μπορεί να προκληθεί μπλοκάρισμα του τροχού και επακόλουθη ζημιά στο δάπεδο.

Καθαρισμός των ανιχνευτών σκαλοπατιών και των μεταλλικών επαφών επαναφόρτισης

Με ένα καθαρό στεγνό πανί, σκουπίστε προσεκτικά και τους τέσσερις αισθητήρες και τις μεταλλικές επαφές επαναφόρτισης πάνω στον κορμό του ρομπότ. Επίσης καθαρίστε τις μεταλλικές επαφές επαναφόρτισης στη βάση φόρτισης.

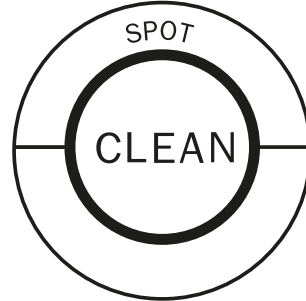
Επαφές επαναφόρτισης



Ρύθμιση γλώσσας

Η Roomba Σειρά 600 μπορεί να αναφέρει σφάλματα στις εξής γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ολλανδικά, Δανέζικα, Νορβηγικά, Φινλανδικά, Σουηδικά, Πολωνικά, Ρωσικά, Πορτογαλικά, Ιαπωνικά, Κορεατικά και Κινεζικά.

Η Roomba είναι προρρυθμισμένη σε Αγγλικά.



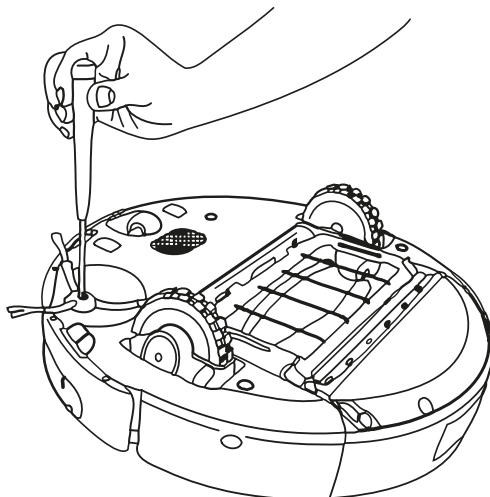
Ρύθμιση γλώσσας μηνυμάτων σφαλμάτων

- 1 Απενεργοποιήστε τη Roomba (κρατήστε το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) πατημένο έως ότου σβήσει το κουμπί).
- 2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) έως ότου η Roomba μιλά την τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα.
- 3 Ελευθερώστε το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός). Η Roomba είναι τώρα σε λειτουργία επιλογής γλώσσας.
- 4 Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- 5 Για να αποθηκεύσετε την επιλεγμένη γλώσσα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός) έως ότου σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

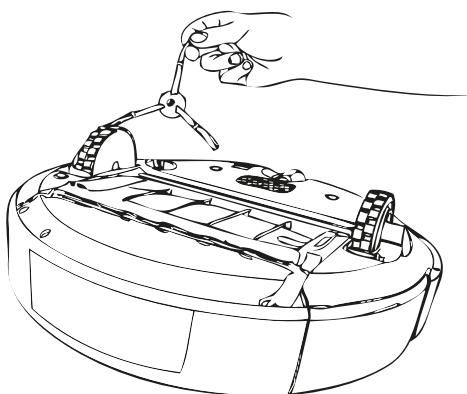
Αντικατάσταση Μπαταρίας

Αντικαταστήστε την μπαταρία σωστά ως εξής:

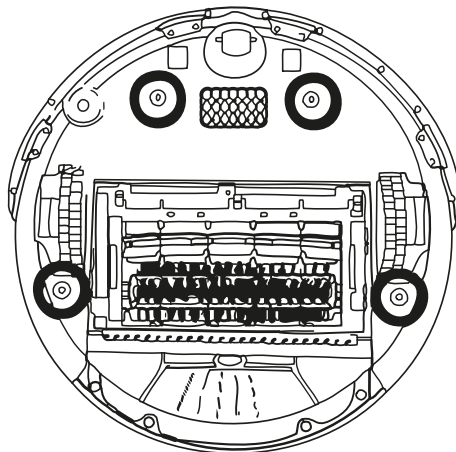
- 1 Ξεβιδώστε την πλευρική βούρτσα.



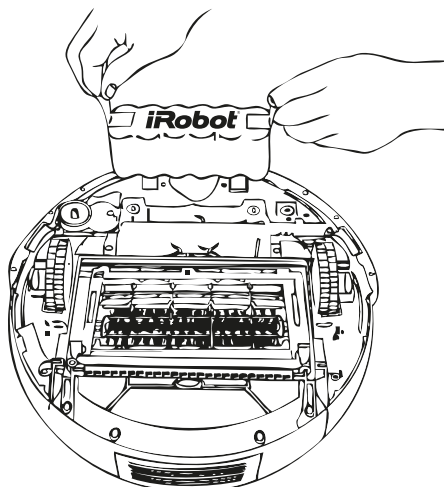
- 2 Τοποθετήστε την πλευρική βούρτσα παράμερα.



- 3 Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες και αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα του ρομπότ.



- 4 Αφαιρέστε την μπαταρία τραβώντας τις πράσινες ταινίες.



- 5 Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία με την επιγραφή iRobot προς τα πάνω.
- 6 Επανατοποθετήστε το κάτω κάλυμμα και βιδώστε τις τέσσερις βίδες.
- 7 Σπρώξτε την πλευρική βούρτσα πάλι στη θέση της και ασφαλίστε την με μια βίδα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν υπάρξει κάποιο πρόβλημα, το ρομπότ σας ειδοποιεί με έναν ήχο δύο τόνων που ακούγεται σαν “α-ο” και ακολουθεί ένα φωνητικό μήνυμα (ορισμένα μοντέλα ειδοποιούν για ένα σφάλμα με έναν αντίστοιχο αριθμό ηχητικών σημάτων) και η ενδεικτική λυχνία σφάλματος αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει να επιλύσετε το πρόβλημα του ρομπότ. Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία τεχνικής υποστήριξης στον ιστότοπο www.irobot.com.gr.

Συμβουλή: Αν θέλετε να επαναληφθεί το φωνητικό μήνυμα, πατήστε το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός).

Η Roomba αναβοσβήνει...	Η Roomba αναφέρει...	Πιθανή αιτία	Τι να κάνετε
1 αναβοσβήσιμο (κάθε 2 δευτερόλεπτα)	Σφάλμα 1: Place the robot to another location and restart it by pressing the CLEAN button (Τοποθετήστε το ρομπότ σε άλλη θέση και επανεκκινήστε το πατώντας το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός)).	Η Roomba έχει κολλήσει και ο τροχός της είναι στον αέρα.	Βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ σας είναι σε καλή επαφή με το δάπεδο. Ενεργοποιήστε το πάλι σε άλλη θέση.
	Σφάλμα 2: Open the brush cover and clean it (Ανοίξτε το κάλυμμα βούρτσων και καθαρίστε το).	Οι κύριες βούρτσες του ρομπότ δεν περιστρέφονται.	Αφαιρέστε και καθαρίστε τις βούρτσες.
	Σφάλμα 5: Spin the side-wheels and clean them (Περιστρέψτε τους πλευρικούς τροχούς και καθαρίστε τους).	Οι πλευρικοί τροχοί σύρονται.	Καθαρίστε τους από τρίχες και ακαθαρσίες. Πιέστε τους πάλι στη θέση τους και ελέγξτε αν μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα. Ενεργοποιήστε πάλι τη Roomba σε άλλη θέση.
	Σφάλμα 6: Place the robot to another location and restart it by pressing the CLEAN button (Τοποθετήστε το ρομπότ σε άλλη θέση και επανεκκινήστε το πατώντας το κουμπί CLEAN (Καθαρισμός)).	Οι αισθητήρες σκαλοπατιών είναι λερωμένοι και η Roomba έχει κολλήσει σε κάποια εμπόδια.	Σκουπίστε τους αισθητήρες σκαλοπατιών με ένα καθαρό στεγνό πανί. Ενεργοποιήστε πάλι τη Roomba σε άλλη θέση.
	Σφάλμα 7: Spin the side-wheels and clean them (Περιστρέψτε τους πλευρικούς τροχούς και καθαρίστε τους).	Οι πλευρικοί τροχοί είναι στον αέρα.	Καθαρίστε τους από τρίχες και ακαθαρσίες. Πιέστε τους πάλι στη θέση τους και βεβαιωθείτε ότι μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα. Ελέγξτε ότι η Roomba δεν κολλάει συχνά στο κατώφλι ή σε άλλο μη ομαλό σημείο.
	Σφάλμα 9: Check and clean the bumper (Ελέγξτε και καθαρίστε τον προφυλακτήρα).	Ο προφυλακτήρας είναι πιεσμένος ή ο αισθητήρας του είναι λερωμένος.	Πατήστε ελαφρά 10–20 φορές τον προφυλακτήρα ώστε να φύγουν τυχόν ακαθαρσίες που έχουν κολλήσει από κάτω.
	Σφάλμα 10: Spin the side-wheels and clean them (Περιστρέψτε τους πλευρικούς τροχούς και καθαρίστε τους).	Οι πλευρικοί τροχοί σύρονται.	Αν το ρομπότ αρχίζει να κινείται κυκλικά γύρω από ένα σημείο, καθαρίστε τους πλευρικούς τροχούς. Σπρώξτε τους τροχούς εμπρός-πίσω για να ελέγξετε αν μπορούν να περιστραφούν. Αυτό το σφάλμα μπορεί να συμβεί και αν το ρομπότ εργάζεται σε ένα πολύ μεγάλο δωμάτιο χωρίς εμπόδια. Χρησιμοποιήστε έναν εικονικό τοίχο για να ορίσετε μια μικρότερη περιοχή καθαρισμού.

Η ενδεικτική λυχνία βλάβης δεν αναβοσβήνει, μόνο το CLEAN (Καθαρισμός) αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Φορτίστε την μπαταρία.	Η μπαταρία είναι εξαντλημένη.	Συνδέστε το ρομπότ στην τροφοδοσία ρεύματος ή τοποθετήστε το πάνω στη βάση φόρτισης για να φορτίσετε την μπαταρία.
---	------------------------	-------------------------------	--

Σφάλματα φόρτισης (κατά τη φόρτιση)

Η Roomba αναβοσβήνει...	Η Roomba εμφανίζει (μόνο μοντέλα με χρονοπρογραμματισμό)	Η Roomba αναφέρει...	Πιθανή αιτία	Τι να κάνετε
1 αναβοσβήσιμο	-	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 1	Η μπαταρία της Roomba δεν έχει συνδεθεί.	Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η προστατευτική ταινία. Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα του ρομπότ, αφαιρέστε την μπαταρία, και επανατοποθετήστε την μέσα στο ρομπότ.
2 αναβοσβήσιμα	Err2	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 2	Η Roomba αναφέρει ένα σφάλμα φόρτισης.	Αφήστε το ρομπότ σε ηρεμία για τουλάχιστον μία ώρα και κατόπιν προσπαθήστε να επαναλάβετε τη φόρτιση.
3 αναβοσβήσιμα	Err3	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 3	Η Roomba αναφέρει ένα σφάλμα φόρτισης.	Πραγματοποιήστε επαναφορά του λογισμικού (δείτε την παρακάτω Συμβουλή) και δοκιμάστε να φορτίσετε πάλι την μπαταρία.
5 αναβοσβήσιμα	Err5	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 5	Η Roomba αναφέρει ένα σφάλμα φόρτισης.	Πραγματοποιήστε επαναφορά του λογισμικού (δείτε την παρακάτω Συμβουλή) και δοκιμάστε να φορτίσετε πάλι την μπαταρία.
6 αναβοσβήσιμα	Err6	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 6	Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε το ρομπότ σε ηρεμία για τουλάχιστον μία ώρα και κατόπιν προσπαθήστε να επαναλάβετε τη φόρτιση. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στη Roomba, για να εξασφαλιστεί η σωστή ψύξη.
7 αναβοσβήσιμα	Err7	Charging error (Σφάλμα φόρτισης) 7	Η μπαταρία δεν κρύνει.	Αφήστε το ρομπότ σε ηρεμία για τουλάχιστον μία ώρα και κατόπιν προσπαθήστε να επαναλάβετε τη φόρτιση. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο πάνω στη Roomba, για να εξασφαλιστεί η σωστή ψύξη.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν χρειάζεται να πραγματοποιήσετε επαναφορά στο λογισμικό της Roomba, πιέστε ταυτόχρονα για 15 δευτερόλεπτα τα κουμπιά SPOT (Τοπικός καθαρισμός) και DOCK (Επιστροφή στη βάση). Έτσι θα γίνει επαναφορά της Roomba στην προεπιλεγμένη ρύθμιση, όλοι οι προγραμματισμένοι καθαρισμοί θα διαγραφούν, θα γίνει επαναφορά στο ρολόι, και ορισμένα σφάλματα λογισμικού ενδέχεται να επιλυθούν.

Συχνές ερωτήσεις

Γιατί μερικές φορές η πλευρική βούρτσα περιστρέφεται σε αντίθετη κατεύθυνση;

Όταν το ρομπότ μπερδεύει σε εμπόδια, όπως κρόσσια χαλιών ή καλώδια, η πλευρική βούρτσα μπορεί να περιστραφεί αργά ή ακόμα και γρήγορα στην αντίθετη κατεύθυνση σε μια προσπάθεια να ελευθερώσει το ρομπότ. Το ίδιο μπορεί να συμβεί σε χαλιά με ψηλό πέλος. Αν προκύψει μια τέτοια κατάσταση σε δάπεδο με σκληρή επιφάνεια ή σε θέση που δεν υπάρχουν καλώδια, θα χρειαστεί να καθαριστεί η πλευρική βούρτσα. Χρησιμοποιώντας ένα μικρό σταυρωτό κατσαβίδι, ξεβιδώστε πρώτα τη βίδα στη μέση της πλευρικής βούρτσας. Κατόπιν αφαιρέστε την πλευρική βούρτσα και καθαρίστε σχολαστικά όλες τις τριχες και άλλες ακαθαρσίες που έχουν παγιδευτεί στον άξονα. Τοποθετήστε πάλι τη βούρτσα και στερεώστε την με τη βίδα.

Γιατί μερικές φορές ακούγονται ήχοι σαν “χτύπημα” από το ρομπότ;

Όταν οι βούρτσες έρθουν σε επαφή με τα κρόσσια χαλιών ή με καλώδια, αρχίζουν να περιστρέφονται σε αντίθετη κατεύθυνση για να απελευθερωθούν. Αυτή η δράση θα παράγει έναν ήχο που μοιάζει με χτύπημα και ο οποίος επαναλαμβάνεται περίπου μία φορά ανά δευτερόλεπτο έως ότου οι βούρτσες απαλλαγούν από το εμπόδιο. Αν η Roomba αρχίζει το θόρυβο “χτυπήματος” σε σημεία όπου δεν υπάρχουν κρόσσια ή καλώδια, τότε χρειάζονται καθαρισμό τα έδρανα των κύριων βουρτσών.

Γιατί η Roomba πηγαίνει πιο αργά όταν πλησιάζει ορισμένα εμπόδια;

Η Roomba χρησιμοποιεί τεχνολογία προφυλακτήρα ελαφράς επαφής για να ανιχνεύει τοίχους και άλλα εμπόδια, ώστε είναι αρκετό να μειώσει ταχύτητα και να έρθει σε ελαφρά επαφή με το εμπόδιο μέσω του προφυλακτήρα, πριν αλλάξει κατεύθυνση. Το ρομπότ μπορεί να είναι δύσκολο να αναγνωρίσει εμπόδια και να μειώσει την ταχύτητά του αν τα εμπόδια είναι πολύ σκουρόχρωμα ή αν τα εμπόδια έχουν πλάτος μικρότερο από 5 cm. Η Roomba μπορεί να περάσει πάνω από ένα εμπόδιο ή κατώφλι ύψους 1,5 cm.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπο Τεχνικής υποστήριξης: www.irobot.gr

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μην καλύπτετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του ρομπότ, μην αποσυναρμολογήσετε την μπαταρία ή το τροφοδοτικό του. Αυτά δεν είναι εξαρτήματα που θα μπορούσε να επισκευάσει ο κοινός χρήστης. Αφήνετε τη συντήρηση σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Ελέγξτε αν η τάση στην πρίζα αντιστοιχεί με την τάση λειτουργίας του συμπεριλαμβανόμενου τροφοδοτικού.

Πάντα να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το ρομπότ. Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικής ζημιάς, να έχετε υπόψη σας τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας όταν θέτετε το ρομπότ σε υπηρεσία, όταν το χρησιμοποιείτε και όταν το συντηρείτε:

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Είναι απαραίτητο να διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το ρομπότ.
- Φυλάξτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης για μελλοντική χρήση.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όλες τις επισημάνσεις ασφαλείας πάνω στο ρομπότ, στην μπαταρία, στον προσαρμογέα ρεύματος, και στις οδηγίες χρήσης.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες λειτουργίας και χρήσης.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το ρομπότ μόνοι σας. Στις περισσότερες περιπτώσεις αυτό σημαίνει ότι δεν θα αναγνωρίζονται οι αξιώσεις εγγύησης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ

- Η Roomba είναι μια αυτοκινούμενη συσκευή, επομένως πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι το ρομπότ δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα υγρό, π.χ. προσκρούοντας σε μπουλ νερού, γλάστρες κλπ.
- Η Roomba δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Η Roomba δεν είναι παιχνίδι. Μην κάθεστε ή πατάτε πάνω στη συσκευή. Τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη όταν καθαρίζει η Roomba.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε να χύνετε ή να ψεκάζετε νερό στο ρομπότ.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για να συλλέξετε αντικείμενα που καίγονται ή καπνίζουν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να απομακρύνετε χυμένη χλωρίνη, χρώματα, χημικά εν γένει ή νερό.
- Πριν ενεργοποιήσετε το ρομπότ, συλλέξτε είδη όπως ρούχα, εφημερίδες, κορδόνια από κουρτίνες ή λεπτές κουρτίνες, καλώδια ρεύματος και όλα τα εύθραυστα αντικείμενα. Αν η συσκευή περάσει πάνω από καλώδιο ρεύματος και το πιάσει, μπορεί να τραβήξει και να ρίξει μια ηλεκτρική συσκευή από τραπέζι ή ράφι.
- Αν υπάρχει πρόσβαση σε μπαλκόνι από το δωμάτιο που καθαρίζεται, θα πρέπει να τοποθετήσετε ένα φυσικό εμπόδιο στην πόρτα του μπαλκονιού για να αποτρέψετε τη διέλευσή της συσκευής και να διασφαλίσετε την ασφάλεια κατά τον καθαρισμό.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επιτήρηση ή καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με το ρομπότ.
- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασία δωματίου. Ο παγετός και η υπερβολική θερμότητα μπορούν να προξενήσουν ζημιά στη Roomba.

Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ Η ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ

- Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο μια κανονική πρίζα ρεύματος δικτύου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε τύπο μετατροπέα ρεύματος δικτύου. Αν χρησιμοποιηθούν άλλες πηγές ρεύματος, δεν θα αναγνωρίζονται οι αξιώσεις εγγύησης.
- Για να φορτίσετε την μπαταρία αυτής της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα που παρέχει ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα αν το καλώδιο ή το φις του έχει υποστεί ζημιά.
- Το τροφοδοτικό μπορεί να συμπληρωθεί με μια συσκευή προστασίας από υπερτάσεις, για προστασία από ζημιές σε περίπτωση έντονης καταιγίδας. Φορτίζετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Μην χειρίζεστε το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- Όταν καθαρίζετε το ρομπότ, να βεβαιώνετε ότι το αποσυνδέσατε από την παροχή ρεύματος.
- Ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού αντιστοιχεί στην τάση που παρέχεται στην πρίζα ρεύματος δικτύου.

Δήλωση συμμόρφωσης

Ηλεκτρική σκούπα-ρομπότ Roomba με παρελκόμενα

Ο κατασκευαστής: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA (ΗΠΑ) δηλώνει ότι η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα Roomba με τροφοδοσία ρεύματος μπαταρία και βάση φόρτισης συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας Χαμηλής τάσης 73/23/ΕΟΚ της τροποποιημένης Οδηγίας 93/68/ΕΟΚ και της Οδηγίας Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (HMS) 89/336/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 92/31/ΕΟΚ. Οι δοκιμές Χαμηλής τάσης και Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας διενεργήθηκαν από την TÜV Rheinland Βόρειας Αμερικής.

Επιπλέον δηλώνει ότι η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα Roomba συμμορφώνεται με τα αναφερόμενα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

Έτος απονομής του σήματος CE: 2004

EN 60335-1: 2002 + A11: 2004

Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης – Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

EN 60335-2-2: 2003

Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης – Ασφάλεια - Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για αναρροφητήρες σκόνης (ηλεκτρικές σκούπες) και συσκευές καθαρισμού με αναρρόφηση νερού

EN 60335-2-29: 2002

Ηλεκτρικές συσκευές οικιακής και παρόμοιας χρήσης – Ασφάλεια - Μέρος 2-29: Ειδικές απαιτήσεις για φορτιστές μπαταριών

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές – Μέρος 1: Εκπομπή

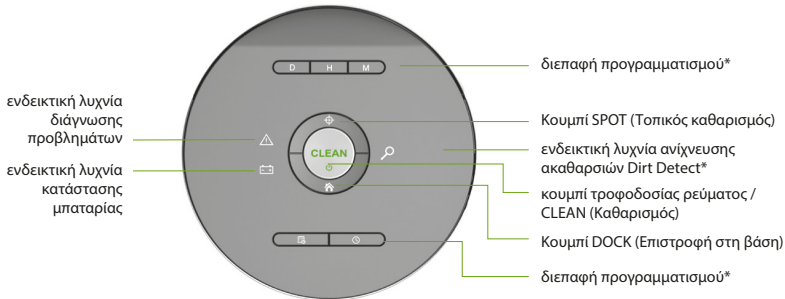
EN 55014-2: 1997 + A2: 2002

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα – Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές – Μέρος 2: Αντίσταση – Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

Συμπλήρωμα για μοντέλα με σύνδεση Wi-Fi

Διαφορές σε σύγκριση με τη Σειρά 600

Κουμπιά και ενδεικτικές λυχνίες του πίνακα ελέγχου



Περιεχόμενα της συσκευασίας

- 1 iRobot Roomba 600
- 1 Βάση φόρτισης
- 1 Μπαταρία ιόντων λιθίου (*NiMH για το μοντέλο 605)
- 1 Εικονικός τοίχος με λειτουργία Κύκλου προστασίας (*Μοντέλο 696)
- 1 Χτένα καθαρισμού (*Μοντέλο 696)
- 1 Εφεδρικό φίλτρο (*Μοντέλο 696)



Φόρτιση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας

Η Roomba τροφοδοτείται από επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει αρκετές εκατοντάδες κύκλους φόρτισης και τότε πρέπει να αντικατασταθεί, αλλά πρέπει να έχουν τηρηθεί όλες οι βασικές αρχές φόρτισης.*

*Σχετικά με τις βασικές αρχές φόρτισης, δείτε τη σελίδα 8 του παρόντος εγχειριδίου.

Εφαρμογή iRobot Home

Κατεβάστε την εφαρμογή iRobot® HOME

- Η εφαρμογή iRobot HOME σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το κινητό σας τηλέφωνο με λειτουργικό σύστημα iOS ή Android για την καλύτερη χρήση του ρομπότ Roomba.
- Για τη λήψη της εφαρμογής iRobot HOME, εισάγετε το κείμενο "iRobot HOME" στο πλαίσιο αναζήτησης στο κατάστημα εφαρμογών Apple App Store ή Google Play, ή επισκεφθείτε την τοποθεσία: www.irobot.com/app.

* Σημείωση:

Αν χρειάζεστε πρόσθετη υποστήριξη κατά τη ρύθμιση, διαβάστε τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων στην εφαρμογή iRobot HOME ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών χρησιμοποιώντας έναν σύνδεσμο στην εφαρμογή.

Η εφαρμογή iRobot HOME σας επιτρέπει να συνδέσετε το ρομπότ Roomba στο οικιακό σας δίκτυο Wi-Fi® ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε το κινητό σας τηλέφωνο με λειτουργικό iOS ή Android π.χ. για τους εξής σκοπούς:

- Ονομασία και εγγραφή του ρομπότ
- Ρύθμιση, εκκίνηση, προσωρινή διακοπή και ακύρωση των κύκλων καθαρισμού οποιαδήποτε στιγμή και από οπουδήποτε
- Παρακολούθηση της δραστηριότητας του ρομπότ
- Συχνές ερωτήσεις, πιο συνηθισμένα προβλήματα (+ οδηγίες σε βίντεο)
- Οδηγίες χρήσης, οδηγίες γρήγορης έναρξης χρήσης (με βίντεο), εγγύηση, υποστήριξη
- Παρακολούθηση της διαδικασίας κάθε καθαρισμού
- Αγορά ανταλλακτικών και αξεσουάρ

* Το ρομπότ δεν υποστηρίζει Wi-Fi σε συχνότητα 5 MHz. Θα πρέπει να ρυθμίσετε το Wi-Fi σε χαμηλότερη συχνότητα. Αν δεν γνωρίζετε τον τρόπο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή / κατασκευαστή του δρομολογητή (router) σας.

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Κατασκευαστής	iRobot
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις	MANOLOPOULOS SERVICE Agorakritou 31, Athina 104 40 Phone: (210)8836512-8213542 Fax: 2108827999 Email: info@manolopoulos-service.com
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις	3D ELECTRONICS SERVICES LTD 60 Vithleem str., Strovolos, Nicosia, 2033 Cyprus Phone: 03357 22 250392 Email: m.phylactou@3dservices.com.cy

Συμπληρώστε το σημείο πώλησης

Ονομασία προϊόντος	
Σειριακός αριθμός	
Ημερομηνία πώλησης	
Σφραγίδα σημείου πώλησης	

Μητρώο επισκευών βάσει εγγύησης

Παραδόθηκε για επισκευή στις	Παραλήφθηκε από υπογραφή	Επισκευάστηκε στις	Αριθμός αναφοράς επισκευής	Υπογραφή

1. Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης στον πελάτη. Οι επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν χρεώνονται.
2. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή καλύπτουν ελαττώματα που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκαν από ελαττώματα υλικών, σχεδιασμού ή εργασίας.
3. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή δεν καλύπτουν ελαττώματα που προκλήθηκαν από μεταφορά, από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, κακή συντήρηση, μηχανική ζημιά, παρεμβολές στη συσκευή ή βλάβες που προκλήθηκαν από τη μη συμμόρφωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης με τις απαιτήσεις ČSN καθώς και βλάβες από ακατάλληλη σύνδεση.
4. Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φθορά φίλτρων, βουρτσών και ψηκτρών, μπαταριών, λαστιχένιων εξαρτημάτων, πελμάτων τροχών και παρόμοιων εξαρτημάτων.
5. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 6 μήνες

Εξουσιοδοτημένο σέρβις: Τηλ.: (210)8836512-8213542

E-mail: info@manolopoulos-service.com

Παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με το κέντρο σέρβις για οποιοσδήποτε αξιώσεις, δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.



© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.

iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation.
Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN

U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent